

medion

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing**

**Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
User Manual**



**Tischgeschirrspüler
Lave-vaisselle de table
Tafelvaatwasser
Lavavajillas de sobremesa
Lavastoviglie da tavolo
Tabletop dishwasher**

MEDION LIFE DWT51 (MD 37766)

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.1. Zeichenerklärung	4
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
3. Sicherheitshinweise.....	5
4. Lieferumfang.....	6
5. Geräteteile	7
6. Installation	8
6.1. Aufstellen und Ausrichten	8
6.2. Saugnäpfe montieren.....	9
6.3. Wasseranschluss	9
6.4. Wasser über den Eimer zuleiten	9
6.5. Wasserablauf anschließen	10
6.6. Anschluss ans Stromnetz	10
7. Gerät vorbereiten	11
7.1. Tür schließen.....	11
7.2. Geschirreiniger einfüllen	11
7.3. Über Geschirreiniger	11
7.4. Geschirr und Besteck einräumen.....	12
7.5. Allgemeines/Hinweise zum Energiesparen	12
7.6. Beladebeispiel Geschirr	12
8. Spülmaschine verwenden	13
8.1. Spülprogramm wählen	14
8.2. Programm wechseln.....	15
8.3. Öffnen während des Betriebes	15
8.4. Startverzögerung verwenden	15
8.5. Automatische Türöffnung	15
8.6. Ende des Spülprogramms	15
9. Reinigung und Wartung	15
9.1. Filtersystem reinigen	16
9.2. Sprüharme reinigen.....	16
9.3. Innenraum reinigen	17
10. Gefrierschutz.....	17
11. Längere Nichtverwendung	17
12. Gerät transportieren.....	17
13. Fehlerbehebung	18
14. Fehlermeldungen	20
15. Entsorgung	20
16. Technische Daten.....	21
16.1. Produktdatenblatt.....	21
17. EU-Konformitätsinformation	21
18. Ersatzteile	21
19. Serviceinformationen.....	22
20. Impressum	22

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät. Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



Symbol für Wechselstrom



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur zum Reinigen von Geschirr und Essbesteck verwendet werden.

- ▶ Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN –
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN
GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch.

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geschirrspülers aufhalten. Es besteht u. a. die Gefahr, dass sich Kinder in dem Geschirrspüler einschließen.
- Das Gerät arbeitet mit hohen Wassertemperaturen. Kinder dürfen wegen der hohen Temperaturen und des entstehenden Wasserdampfes das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführenden Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen. Die Steckdose muss mit mindestens 10 Ampere gesichert sein.

- Das Gerät wird mit dem (I)-Schalter ein- bzw. ausgeschaltet. Spannungsfrei wird es erst, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Auf keinen Fall selbstständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder führen durch die Belüftungsschlitze Gegenstände ein.

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose,
 - bevor Sie das Gerät reinigen oder warten,
 - vor Auf- und Abbau des Zubehörs,
 - bei Gewitter,
 - wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - bei fehlender Aufsicht,
 - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in einem geschützten, trockenen Raum.

4. Lieferumfang

GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.

-
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - ▶ Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- 1 x Tischgeschirrspüler, inkl.
 - 1 x unterer Geschirrkorb
 - 1 x oberer Geschirrkorb mit Besteckablage
 - 1 x Wasserzulaufschlauch
 - 1 x Wasserablaufschlauch
 - 1 x faltbarer Eimer
 - 1 x Eimerschlauch
 - 2 x Saugnäpfe mit Schraube
 - 1 x Kurzanleitung



Nach der Produktion des Gerätes wurde ein Testlauf mit Wasser durchgeführt. Es ist normal, wenn sich noch etwas Wasser im Gerät befindet.

5. Geräteteile

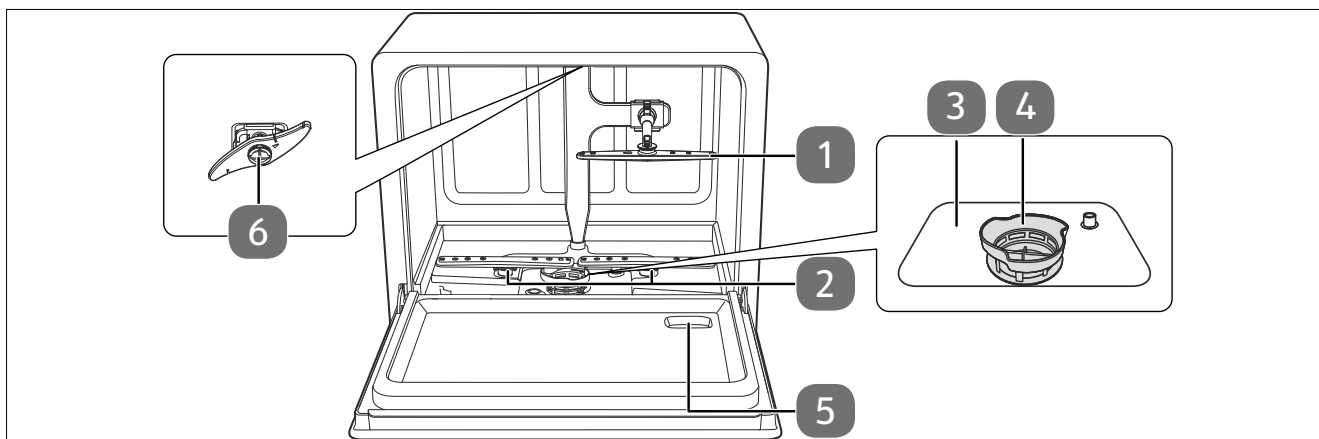


Abb. 1 – Vorderseite

1. Mittlerer Sprüharm
2. Untere Sprüharme
3. Grobfilter
4. Feinfilter
5. Dosierkammer
6. Oberer Sprüharm

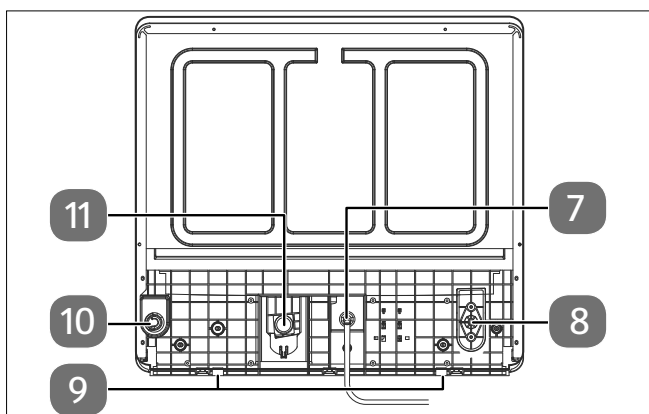


Abb. 2 – Geräterückseite

7. Netzkabel mit Netzstecker (Netzstecker nicht dargestellt)
8. Anschluss Eimer-Schlauchverbindung
9. Saugnapf-Anbringung
10. Anschluss für den Wasserablauf
11. Anschluss für den Wasserzulauf

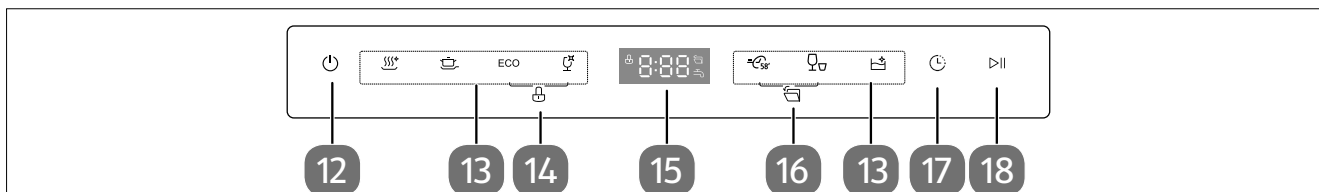


Abb. 3 – Bedienelemente

12. Ein-/Aus-Taste
13. Programmtasten
14. Kindersicherung (3 Sekunden Tasten ECO + gleichzeitig drücken)
15. Anzeigefeld (zeigt die verbleibende Programmzeit, Verzögerungszeit, Fehlercodes usw.)
16. Automatische Türöffnung nach Programmende (3 Sekunden Tasten + gleichzeitig drücken)
17. Programmstartverzögerung
18. Start/Pause-Taste

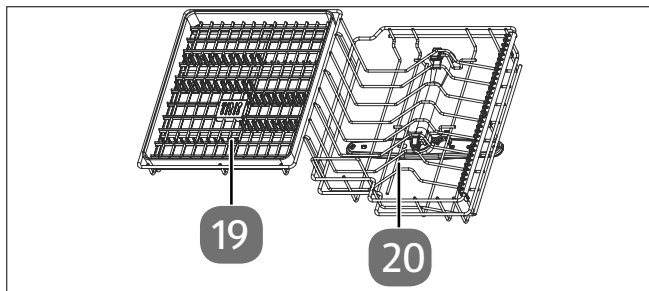


Abb. 4 – Oberer Geschirrkorb

19. Besteckablage

20. oberer Geschirrkorb

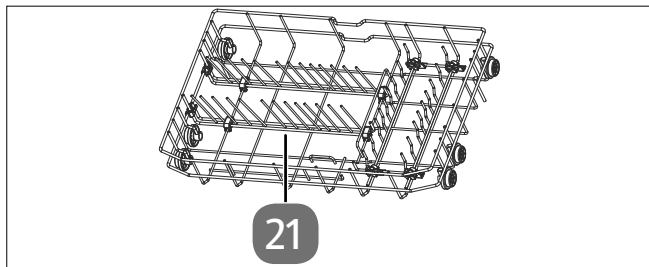


Abb. 5 – Unterer Geschirrkorb

21. unterer Geschirrkorb

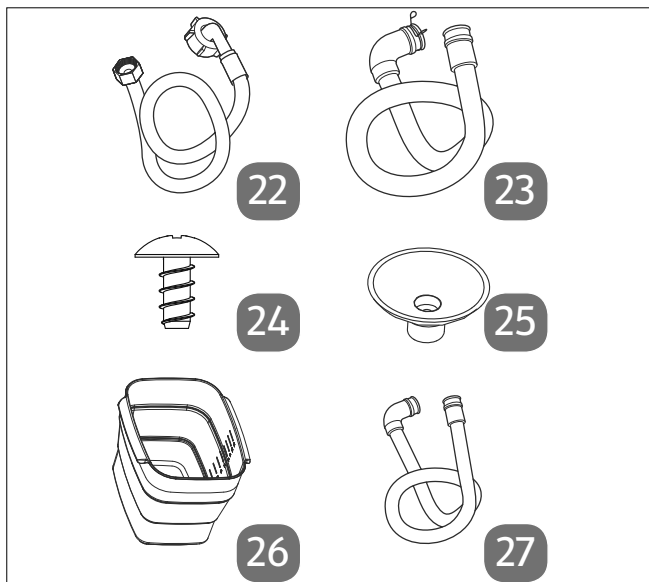


Abb. 6 – Zubehör

22. Wasserzulaufschlauch

23. Wasserablaufschlauch

24. Schraube für Saugnapf

25. Saugnapf

26. faltbarer Eimer

27. Eimer-Schlauch

6. Installation

⚠️ WARNUNG!

Stromschlaggefahr und Sachschaden!

Es besteht die Gefahr durch elektrischen Schlag sowie von Sachschäden durch ein unsachgemäßes Anschließen des Gerätes.

- Der Strom- und Wasseranschluss sollte ausschließlich durch Sachkundige vorgenommen werden.

⚠️ HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Bei unsachgemäßer Aufstellung oder Verwendung des Gerätes besteht die Gefahr von Sach- oder Wasserschäden.

- Stellen Sie das Gerät nicht in frostgefährdeten Räumen auf, da durch Platzen der Leitungen erhebliche Schäden entstehen können.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, die das Eigengewicht des Geräts und des darin enthaltenen Geschirrs tragen kann.
- Das Gerät ist als freistehendes Gerät vorgesehen. Nicht in Einbaumöbel aufstellen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbelloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitze- und feuchtigkeitsunempfindliche Unterlage.

6.1. Aufstellen und Ausrichten

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche in die Nähe eines Abflusses und Wasseranschlusses:
 - auf einen Tisch/eine Arbeitsplatte
 - in einen belüfteten Schrank
- ▶ Beachten Sie die Abmessungen des Geräts bei der Aufstellung (siehe Abb. 7):

Höhe	H	500 mm
Breite	W	550 mm
Tiefe (Tür geschlossen)	D1	350 mm
Tiefe (Tür geöffnet)	D2	713 mm

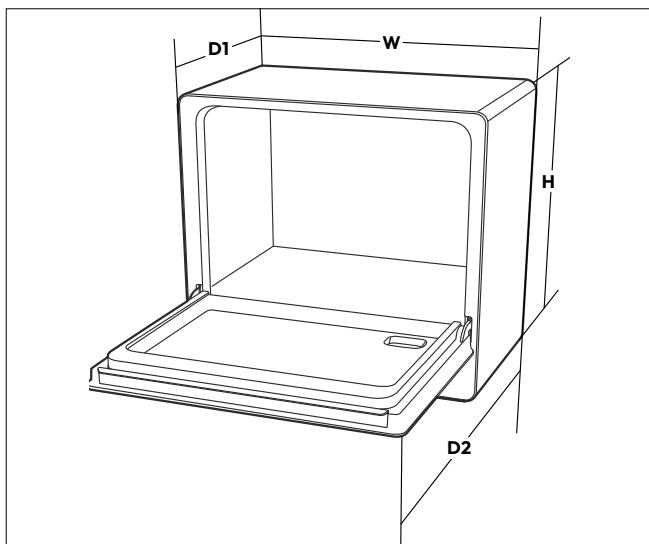


Abb. 7 – Geräteabmessungen

- Schließen Sie den Netzstecker (7) erst an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an, wenn der Wasserzulauf und Wasserablauf richtig vorgenommen wurde (siehe nächstes Kapitel).

6.2. Saugnäpfe montieren

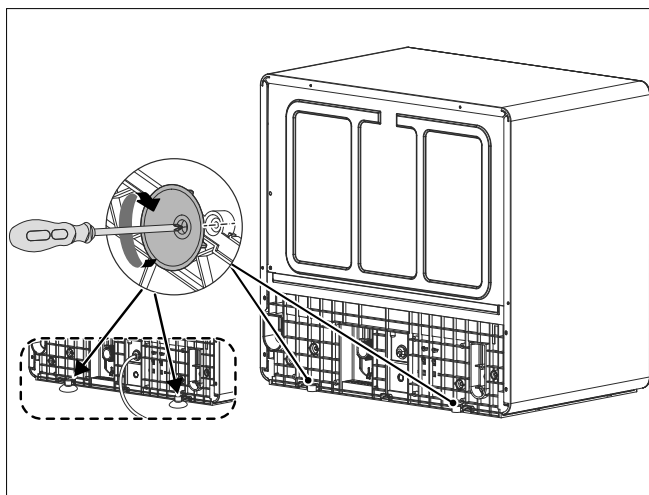


Abb. 8 – Saugnäpfe montieren

- Schrauben Sie jeweils den Saugnapf (25) mit der Schraube (24) an die Saugnapf-Anbringung (9), um einen festen Stand zu gewährleisten.

6.3. Wasseranschluss

! HINWEIS!

Geräteschaden!

Beim unsachgemäßen Anschließen des Gerätes besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

- Der Schlauch muss knickfrei verlegt und sorgfältig angeschlossen werden.
- Wenn die Wasserleitungen neu sind oder längere Zeit nicht benutzt wurden, lassen Sie das Wasser laufen, um sicherzustellen, dass das Wasser klar und frei von Verunreinigungen ist. Wenn diese Vorsichtsmaßnahme nicht getroffen wird, besteht die Gefahr, dass der Wasserzulauf verstopft und das Gerät beschädigt wird.
- Wenn das Gerät ein altes ersetzen soll, verwenden Sie für den Anschluss auf keinen Fall alte Schlauchsätze.

Schließen Sie das Gerät mit den mitgelieferten neuen Schlauchsätzen an.

- Schließen Sie das Gerät an eine Trinkwasserleitung bis max. 60 °C an.
- Verwenden Sie nur das beiliegende oder in dieser Anleitung als geeignet beschriebene Zubehör.



Achten Sie beim Anschluss an das Trinkwasser darauf, dass Sie das Gerät mit einer Sicherheitseinrichtung gegen Verunreinigung des Trinkwassers durch Rückfluss (nach DIN EN 1717) anschließen. Wir empfehlen, die Installation, einschließlich der Wasser- und Elektroanschlüsse, sowie Reparaturen von einem qualifizierten Fachmann durchführen zu lassen.



Sollte der mitgelieferte Wasserzulaufschlauch (22) nicht zu Ihrem Wasserhahn passen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sanitärfachhandel, wo Sie Adapter erwerben können.

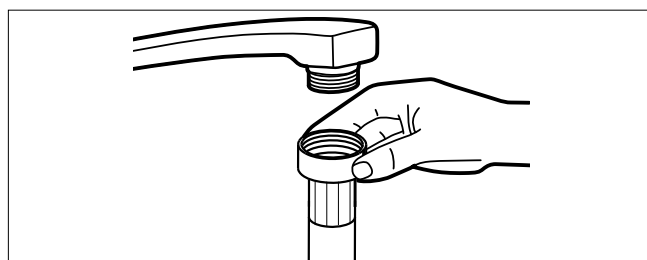
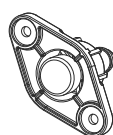


Abb. 9 – Wasserzulaufschlauch anschließen

- Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch (22) an einen Kaltwasserhahn mit 3/4" Gewinde an (siehe Abb. 9).
- Schrauben Sie die Schlauchverbindung handfest fest. Der Wasserzulauf ist für einen Wasserdruck von ca. 10 bar ausgelegt. Wir empfehlen nach Benutzung den Wasserzulauf zuzudrehen, besonders dann, wenn Ihr Hausanschluss über keinen Druckminderer verfügt.

6.4. Wasser über den Eimer zuleiten



Lassen Sie die weiche Abdeckung auf dem Anschlussschlauch, nachdem Sie ihn am Geschirrspüler angeschlossen haben. Wenn Sie die weiche Abdeckung abziehen, tritt Wasser heraus.

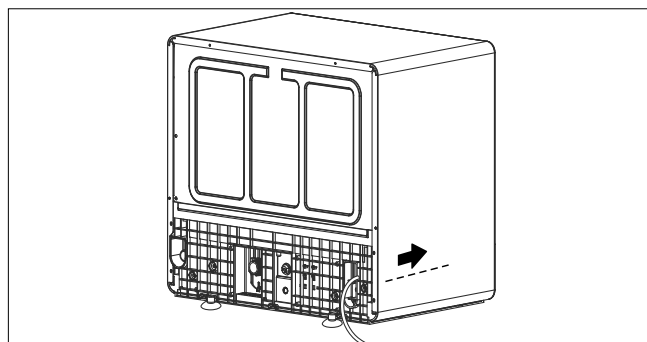


Abb. 10 – Anschluss Eimer-Schlauchverbindung

Statt des Wasserzulaufs über einen Wasserhahn zu verwenden, können Sie auch das Gerät über die Eimer-Schlauchverbindung mit Wasser versorgen (siehe **Abb. 10**).

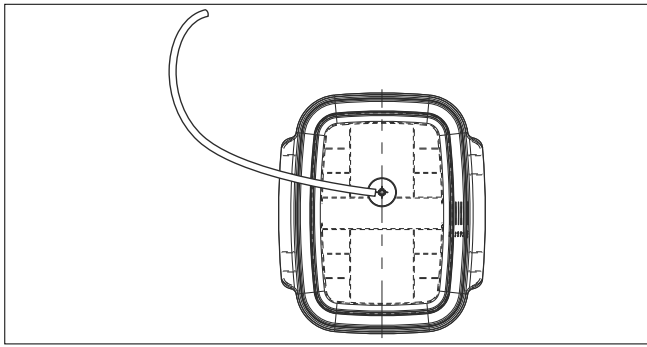


Abb. 11 – Schlauch im Eimer befestigen

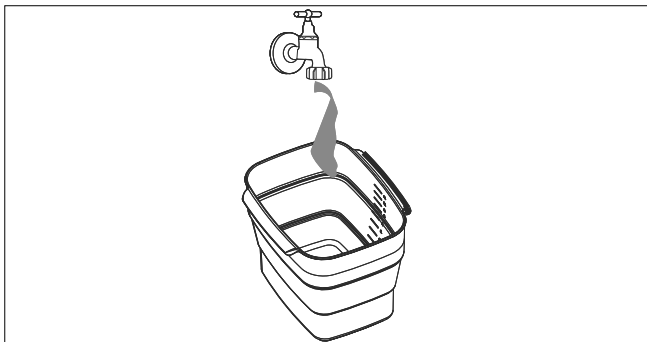


Abb. 12 – Wasser in den Eimer füllen

- ▶ Befüllen Sie den Eimer mit sauberem Leitungswasser (≥ 12 Liter).

6.5. Wasserablauf anschließen

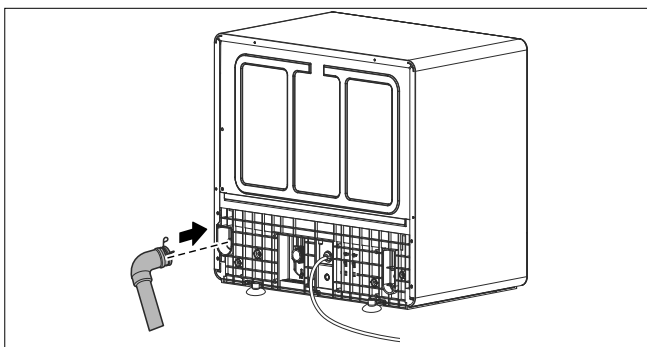


Abb. 13 – Wasserablauf-Anschluss

Stecken Sie den Wasserablaufschlauch mit dem Anschluss für den Wasserablauf (10) auf der Geräterückseite und befestigen Sie ihn mit der Klemme (siehe Abb. 13).

6.5.1. Schlauch in ein Waschbecken/einen Behälter leiten

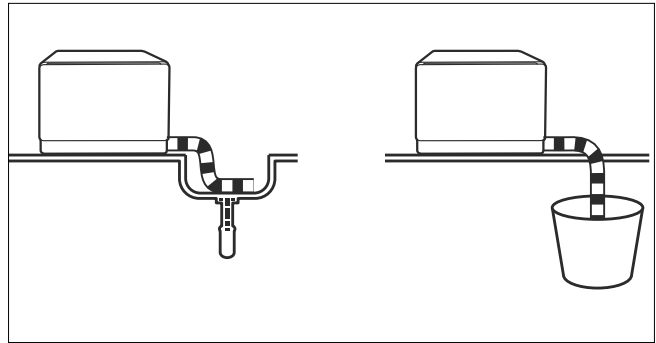


Abb. 14 – In ein Waschbecken oder einen Behälter ableiten

- ▶ Hängen Sie das Ende des Abwasserschlauchs in ein Waschbecken oder einen ausreichend großen Behälter (≥ 12 Liter) ein (siehe **Abb. 14**).
- ▶ Achten Sie auf ein ausreichendes Gefälle des Abwasserschlauchs. Das Gerät sollte mindestens 4 cm über dem Waschbecken/Behälter positioniert werden.
- ▶ Verwenden Sie z. B. einen Haltebügel oder eine Schlauchdurchführung mit Saugnapf (nicht im Lieferumfang enthalten) zum Einhängen des Ablaufschlauchs, um einen festen Sitz des Ablaufschlauchs zu gewährleisten.

6.6. Anschluss ans Stromnetz

- ▶ Nachdem Sie Wasseranschluss und den Wasserabfluss vorgenommen haben, verbinden Sie den Netzstecker (7) mit einer Netzsteckdose.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

7. Gerät vorbereiten

- ▶ Öffnen Sie die Tür, in dem Sie sie zu sich ziehen. Klappen Sie die Tür vollständig auf.

Wird die Tür während des Betriebs geöffnet, wird der Spülvorgang automatisch unterbrochen.

7.1. Tür schließen

- ▶ Schieben Sie den Geschirrkorb vollständig in das Gerät hinein.
- ▶ Drücken Sie die Tür an, bis sie hörbar einrastet.

7.2. Geschirreiniger einfüllen

⚠ GEFAHR!

Verätzungsgefahr!

Reinigungsmittel sind Chemikalien und enthalten scharfe und ätzende Inhaltsstoffe. Es besteht Verletzungsgefahr. Geschirreiniger sind hochgradig alkalisch, ein Verschlucken ist sehr gefährlich und kann zu Verätzungen führen.

- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Halten Sie Reinigungsmittel stets außer Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder fern von der geöffneten Gerätetür, es könnte sich Geschirreiniger im Gerät befinden.
- Befüllen Sie immer erst unmittelbar vor dem Spülvorgang das Reinigerfach mit dem Geschirreiniger.

⚠ HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Falsche Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.

- Benutzen Sie ausschließlich spülmaschinengeeignete Geschirreiniger und Klarspüler. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel oder Handwaschmittel.

Geschirreiniger muss vor jedem Spülvorgang eingefüllt werden. Füllen Sie immer nur so viel Geschirreiniger ein, wie es in der Tabelle im Kapitel „8.1. Spülprogramm wählen“ auf Seite 14 angegeben wird.

Füllen Sie den Geschirreiniger immer unmittelbar vor dem Spülvorgang ein, damit der Geschirreiniger nicht feucht wird und sich später richtig löst.

- ▶ Öffnen Sie die Tür des Gerätes.

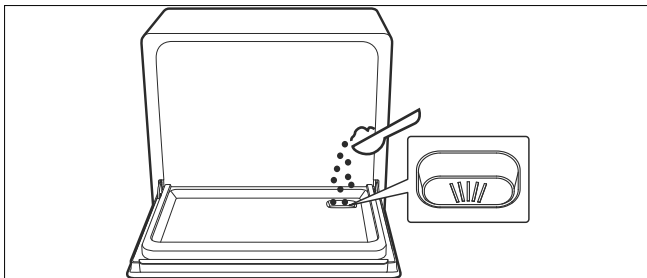


Abb. 15 – Reiniger einfüllen

- ▶ Füllen Sie Geschirreinigerpulver oder einen Reinigertab in die mit dem Symbol //||\ gekennzeichnete Dosierkammer (5).



Für beste Reinigungsergebnisse wird die Verwendung von Reinigertabs mit Klarspüler empfohlen.

7.3. Über Geschirreiniger

7.3.1. Reinigerarten

Der Geschirreiniger sorgt dafür, dass sich Schmutz vom Geschirr und Besteck löst und entfernt wird. Verwenden Sie grundsätzlich für Geschirrspülmaschinen geeigneten Reiniger. Es gibt drei Sorten Geschirreiniger:

- Reiniger mit Phosphat und Chlor
- Reiniger mit Phosphat und ohne Chlor
- Reiniger ohne Phosphat und ohne Chlor

Normalerweise befindet sich in Geschirreiniger in Pulverform kein Phosphat. Da Phosphat Wasser weicher macht, ist diese Funktion ohne Phosphat nicht gegeben.

- ▶ Füllen Sie dann bei phosphatfreiem Reiniger zusätzlich Spülmaschinen-Salz ein.
- ▶ Falls ein phosphatfreier Reiniger verwendet wird, erhöhen Sie die Dosis an Reiniger, um Wasserflecken am Geschirr und an Gläsern zu vermeiden.

Reiniger mit Chlor bleichen das Geschirr ein wenig. Farbflecken und Ränder werden ohne Chlor schlechter entfernt.

- ▶ In diesem Fall wählen Sie ein Spülprogramm mit einer höheren Temperatur.

7.3.2. Reinigerkonzentrate

Je nach chemischer Zusammensetzung kann man zwischen zwei Arten unterscheiden:

- Konventionelle, alkalische Reiniger mit ätzenden Komponenten
- Reiniger mit niedrigem Alkaligehalt und natürlichen Enzymen.

Ein „normales“ Spülprogramm in Verbindung mit einem Reinigerkonzentrat reduziert die Wasserverschmutzung und ist besser für das Geschirr. Diese Spülprogramme sind darauf abgestimmt, den Schmutz optimal zu lösen und können mit Reinigerkonzentrat die gleiche Wirkung erzielen wie ein „intensives“ Programm.

7.3.3. Reinigertabs

Die verschiedenen Bestandteile von Reinigertabs (z. B. bei 3-in-1-Tabs, Klarspüler, Salz) lösen sich zeitlich nacheinander auf. Durch die Kombination mehrerer Bestandteile ist ein separater Klarspüler und/oder Salz nicht mehr notwendig).

Bei kurzen Spülgängen lösen sich u. U. größere Reinigertabs nicht vollständig auf. Achten Sie darauf, dass die Tabs für das gewählte Spülprogramm geeignet sind und beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

7.4. Geschirr und Besteck einräumen

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsfahr!

Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch spitze Gegenstände.

- Messer und andere Gebrauchsgegenstände mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze in waagrechter Lage in der Besteckablage (19) gelegt werden.

❗ HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Falsche Beladung kann zur Beschädigung des Geschirrs führen.

- Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.
- Achten Sie darauf, dass Geschirrtteile aus Kunststoff während des Betriebs nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen.
- Das Gerät ist für bis zu 5 Maßgedecke (Ø 24 cm) ausgelegt. Überladen Sie das Gerät nicht.

7.5. Allgemeines/Hinweise zum Energiesparen

- ▶ Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignetes Geschirr und Besteck. Achten Sie beim Geschirrkau auf Kennzeichnungen wie „spülmaschinenfest“ oder „für die Spülmaschine geeignet“.
- ▶ Verwenden Sie milden Reiniger, der auch für empfindliches Geschirr geeignet ist.
- ▶ Entfernen Sie größere Speisereste vom Geschirr und weichen Sie eingetrocknete Speisereste (wie beispielsweise eingetrocknetes Ei oder Spinat) ein. Es ist jedoch nicht notwendig, das Geschirr vor dem Spülgang unter fließendem Wasser abzuspülen. Das Vorspülen von Geschirr führt zu einem erhöhten Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen.
- ▶ Um Beschädigungen am Glas oder Besteck zu vermeiden, räumen Sie dieses nicht direkt nach Beenden des Spülprogrammes aus der Geschirrspülmaschine aus. Lassen Sie das Geschirr erst etwas abkühlen.
- ▶ Räumen Sie hohle Gegenstände wie Tassen, Gläser, Pfannen usw. mit der Öffnung nach unten ein, so dass sich kein Wasser darin sammeln kann.
- ▶ Geschirr darf nicht ineinander liegen oder ein anderes Geschirrtteil verdecken.
- ▶ Räumen Sie große Geschirrtteile in den unteren Geschirrkorb.
- ▶ Die volle Beladung des Geschirrspülers trägt zur Energie- und Wassereinsparung bei.
- ▶ Überladen Sie den Geschirrspüler nicht, um gute Reinigungsergebnisse zu erzielen.
- ▶ Das Spülen von Geschirr in einem Geschirrspüler verbraucht in der Regel weniger Energie und Wasser als das Spülen von Hand, sofern der Geschirrspüler entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- ▶ Wählen Sie ein Programm, das der Art des Geschirrs und

dem Verschmutzungsgrad entspricht.

- ▶ Reduzieren Sie die Reinigermenge, wenn die Geschirrkörbe nur halb voll sind.

7.5.1. Nicht oder bedingt geeignetes Geschirr

Nicht geeignetes Geschirr

- Geschirr mit Elementen aus Holz, Horn, Perlmutter
- nicht hitzebeständige Kunststoffteile
- verbundene Geschirrtteile
- Zinngeschirr
- Kristallglas
- nicht rostfreie Stahlteile

Bedingt geeignetes Geschirr

- Einige Glasarten können nach vielen Spülgängen stumpf werden
- Silber- und Aluminiumteile können an Farbe verlieren
- Glasierte Formen können nach vielen Waschgängen verblassen

7.6. Beladebeispiel Geschirr

- ▶ Geschirrtteile sollten an den vorgesehenen Stellen platziert werden, um das beste Reinigungsergebnis zu erzielen.
- ▶ Lange und scharfe Messer sowie Essbesteck horizontal in der Besteckablage platzieren.

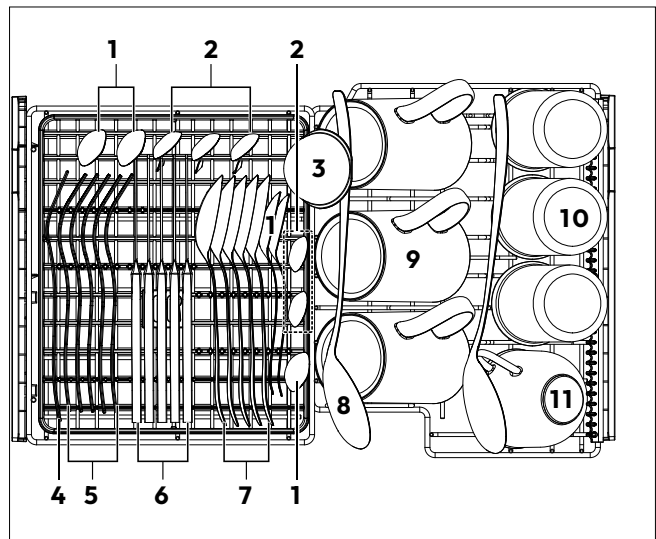


Abb. 16 – Optimale Beladung oberer Geschirrkorb mit Besteckablage

1. Dessertlöffel
2. Teelöffel
3. Soßenkelle
4. Serviergabel
5. Gabel
6. Messer
7. Suppenlöffel
8. Servierlöffel
9. Becher
10. Glas
11. Tasse

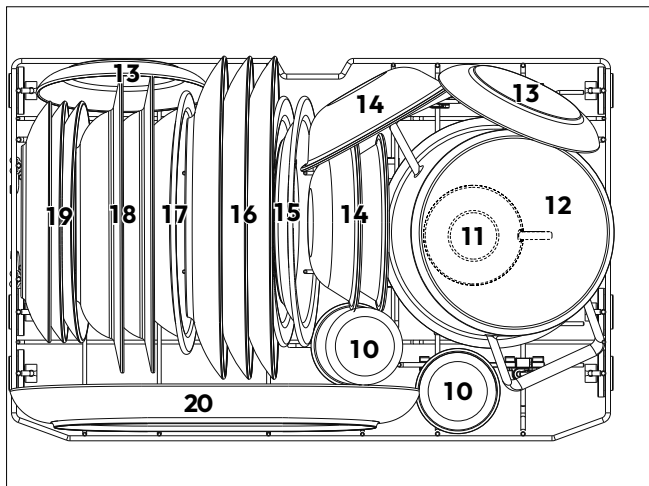


Abb. 17 – Optimale Beladung unterer Geschirrkorb

- 12. Kleiner Topf
- 13. Untertasse
- 14. Dessertschale
- 15. Melamin-Dessertteller
- 16. Speiseteller
- 17. Schale aus Melamin
- 18. Suppenteller
- 19. Dessertteller
- 20. Ovale Platte

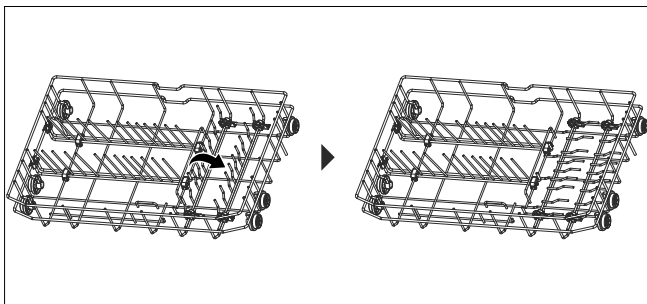


Abb. 18 – Halterung herunterklappen

Falls die Halterungen für Teller nicht benötigt werden, können diese nach unten geklappt werden, um Platz für z. B. Töpfe zu schaffen (siehe **Abb. 18**).

8. Spülmaschine verwenden

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Schließen Sie nach einem abgeschlossenen Spülvorgang die Tür des Gerätes wieder, da eine geöffnete Tür eine Stolpergefahr darstellen könnte.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür, wenn sie geöffnet ist. Das Gerät könnte nach vorne kippen.

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Es besteht Verbrühungsgefahr durch Berühren von heißen Oberflächen!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Lassen Sie das Gerät vor dem Ausräumen abkühlen. Berühren Sie das Heizelement des Geschirrspülers nicht während oder direkt nach dem Gebrauch.
- Nehmen Sie den Geschirrspüler erst in Betrieb, wenn die Tür fest verschlossen ist.
- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers nicht sofort vollständig, sondern warten sie ca. 3 Sekunden, bis der Sprüharm nicht mehr rotiert und öffnen erst dann die Tür.

- ▶ Drücken Sie die Ein-Aus-Taste  (12), um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie eine Programmtaste (13), um das benötigte Programm auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Start-/Pause-Taste  (18), um das Programm zu starten.

8.1. Spülprogramm wählen

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Spülprogramme und ihre Anwendungen.

- ▶ Stellen Sie ein möglichst energiesparendes oder schnelles Programm wie z. B. das Programm „ECO“ oder „Schnell“.

Programm	Geeignet für	Ablauf	Reiniger (Linke/rechte Dostierkammer)	Laufzeit in Minuten**	Energie- / Wasser- aufnahme [kWh/l]	Wasserverbrauch
 Hygiene 72°	Desinfizieren von Geschirr und Gläsern. Hält die Wassertemperatur auf ca. 70 °C.	Waschen (70 °C) Spülen Spülen Spülen (72 °C) Trocknen	13 g	160	0,960	9,3
 Intensiv	Stark verschmutztes Geschirr und normal verschmutzte Töpfe, Pfannen, Geschirr usw. mit eingetrockneten Speiseresten.	Waschen (65 °C) Spülen Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	13 g	165	0,920	9,3
ECO*	Normal verschmutzte Teile wie Teller, Gläser, Schüsseln und leicht verschmutzte Pfannen	Waschen (50 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknen	13 g	175	0,557	7,8
 Glas	leicht verschmutzte Teile wie Gläser, Porzellan	Waschen (50 °C) Spülen Spülen Spülen (60 °C) Trocknen	13 g	85	0,540	9,3
 58-Minuten-Reinigung	Normal verschmutztes Geschirr, das schnell gereinigt werden soll.	Waschen (55 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknen	13 g	58	0,610	7,5
 Schnellreinigung	Leicht verschmutztes Geschirr, das nicht getrocknet werden muss.	Waschen (50 °C) Spülen Spülen (55 °C)	13 g	29	0,460	6,7
 Selbstreinigung	Ein kurzer Spülgang für leicht verschmutztes Geschirr, das nicht getrocknet werden muss.	Waschen (65 °C) Spülen Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	13 g	90	0,690	9,3

* Das ECO-Programm ist für die Reinigung normal verschmutzten Geschirrs geeignet. Für diese Anwendung ist es das effizienteste Programm in Bezug auf seinen Energie- und Wasserverbrauch, und entspricht somit der EU-Ökodesign-Richtlinie.

Verbrauchswerte und Programmdauer sind nur Richtwerte, außer beim ECO-Programm.

** Laufzeit ermittelt bei einer Wassertemperatur von 15 °C des Wasserzulaufs

8.2. Programm wechseln

Sie können ein laufendes Programm abbrechen und ein neues Programm starten. Dies ist nur effizient, wenn das Programm erst kurze Zeit läuft, da ansonsten Reiniger nachgefüllt werden muss.

- ▶ Drücken Sie die Start-/Pause-Taste  (18), um das Programm zu unterbrechen.
- ▶ Drücken und halten Sie die Programmtaste (13) des laufenden Programms für ca. 3 Sekunden, um das Programm abzubrechen.
- ▶ Drücken Sie eine Programmtaste (13), um das benötigte Programm auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Start-/Pause-Taste  (18), um das Programm zu starten.

8.3. Öffnen während des Betriebes

Die Tür kann während eines laufenden Programmes geöffnet werden, um zusätzliches Geschirr einzuräumen bzw. zu entnehmen. Dies ist nur effizient, wenn das Programm erst kurze Zeit läuft, da ansonsten das neu eingeräumte Geschirr u. U. nicht mehr vollständig gereinigt wird.

- ▶ Drücken Sie die Start-/Pause-Taste  (18), um das Programm zu unterbrechen. Warten Sie ca. 5 Sekunden, bis der Sprüharm nicht mehr rotiert und öffnen dann die Tür.
- ▶ Räumen Sie zusätzliches Geschirr ein bzw. entnehmen Sie Geschirteile.
- ▶ Schließen Sie die Tür wieder vollständig. Drücken Sie Start-/Pause-Taste  (18) erneut, um das Programm fortzusetzen.

8.4. Startverzögerung verwenden

Sie können ein Spülprogramm zu einem späteren Zeitpunkt starten. Wählen Sie zwischen 1 bis 24 Stunden Startverzögerung.

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-Aus-Taste  (12) drücken.
- ▶ Wählen Sie wie oben beschrieben ein Spülprogramm aus.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste  (17) die gewünschte Verzögerung (1 bis 24 Std.), nach der das Gerät das Spülprogramm starten soll. Das Anzeigefeld zeigt Ihnen die gewählte Verzögerung an.
- ▶ Drücken Sie Start-/Pause-Taste  (18), um die Eingabe zu bestätigen.

Das Gerät startet automatisch nach der eingestellten Verzögerungszeit.

8.5. Automatische Türöffnung

- ▶ Um nach Programmende für eine bessere Trocknungswirkung die Tür automatisch öffnen zu lassen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten  +  für 3 Sekunden.

8.6. Ende des Spülprogramms

WARNUNG!

Verbrühungsgefahr!

Heißes Wasser/heißer Dampf kann austreten und zu Verbrennungen führen, wenn die Tür während eines laufenden Programms geöffnet wird.

- Öffnen Sie die Tür nicht sofort vollständig, sondern warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Nachdem das Programm beendet ist, wird im Anzeigefeld **End** angezeigt.

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit der Ein-Aus-Taste  (12) aus.

Einige Zeit nach Ende des Spülprogramms schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- ▶ Öffnen Sie die Tür einen Spalt oder schalten Sie die Funktion „Automatische Türöffnung“ vor dem Programmstart ein, damit der Dampf austreten kann.
- ▶ Warten Sie noch einige Zeit mit dem Ausräumen des Bestecks/Geschirrs, damit das Geschirr schneller trocknet und die Hitze entweichen kann.
- ▶ Entnehmen Sie das Geschirr und das Besteck. Es ist normal, wenn das Gerät im Innern feucht ist.

9. Reinigung und Wartung

GEFAHR!

Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Vor jeder Reinigung oder Wartung unbedingt den Netzstecker ziehen.

HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Geräteschadens durch die Verwendung falscher Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel sowie spitze Gegenstände, um das Gerät zu reinigen. Raue Materialien wie z. B. Stahlwolle oder Schwämme mit Scheuerseite sind ebenfalls nicht geeignet. Diese können die Oberflächen oder die Bedruckung des Geräts beschädigen.

HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden!

Es besteht die Gefahr eines Geräteschadens durch Feuchtigkeit im Gerät.

- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Elektronik des Türverschlusses eindringt, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Achten Sie beim Bedienfeld darauf, dass keine Feuchtigkeit mit der Elektronik in Berührung kommt.
- Verwenden Sie keine Sprühreiniger.

! HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Es besteht die Möglichkeit eines Sachschadens durch ungewollten Wasseraustritt.

■ Drehen Sie vor der Reinigung den Wasserzulauf ab.

- Reinigen Sie die Geräteoberflächen sowie die Gerätetür mit einem leicht feuchten Tuch und mit etwas mildem Reinigungsmittel.

9.1. Filtersystem reinigen

Das Filtersystem im Boden des Geräteinnenraums hält grobe Verunreinigungen aus dem Spülzyklus zurück, darunter auch Fremdkörper wie Zahnstocher oder Scherben. Die gesammelten groben Verunreinigungen können zum Verstopfen der Filter führen. Prüfen Sie den Zustand der Filter regelmäßig, entfernen Sie Fremdkörper vorsichtig und reinigen Sie die Teile des Filtersystems bei Bedarf mit Wasser.

Der Filter besteht aus zwei Teilen:

- A Feinfilter (4) für kleine Partikel:
Dieser Filter hält Speisereste im Bodenbereich zurück und verhindert, dass sie sich während des Spülgangs auf dem Geschirr ablagern.
- B Hauptfilter (3):
Die am Hauptfilter haftenden Lebensmittelreste und Schmutzpartikel werden durch den unteren Sprüharm gelöst und in den Feinfilter abgespült.

! HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden!

Der Betrieb ohne Filter führt zu Beschädigung des Gerätes.

- Starten Sie das Gerät nie ohne eingesetztes Filtersystem.
- Ein falsch eingesetzter Filter kann das Gerät oder Geschirr beschädigen.

Damit das Gerät jederzeit seine volle Spülkraft behält, muss das Filtersystem in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

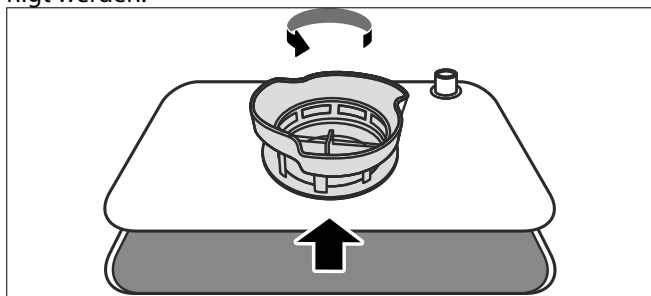


Abb. 19 – Feinfilter lösen

- Um das Filtersystem zu entnehmen, drehen Sie den Feinfilter entgegen den Uhrzeigersinn (siehe **Abb. 19**).

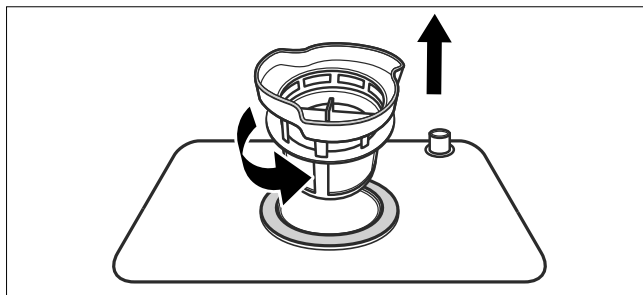


Abb. 20 – Feinfilter entnehmen

- Drehen Sie den Feinfilter aus dem Hauptfilter heraus.

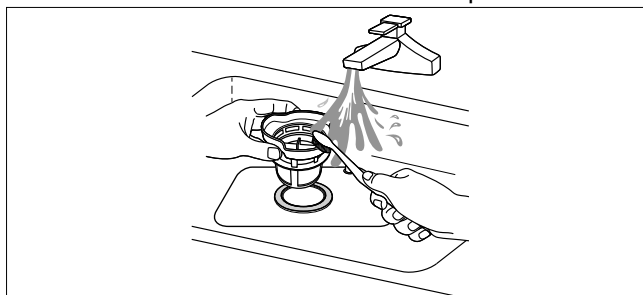


Abb. 21 – Filter reinigen

- Spülen Sie die Filter unter fließendem Wasser ab und reinigen Sie sie mit einer Bürste gründlich. Prüfen Sie nach jedem Spülvorgang, ob größere Teile den Filter blockieren und entfernen Sie sie umgehend.
- Um das Filtersystem wieder einzusetzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

9.2. Sprüharme reinigen

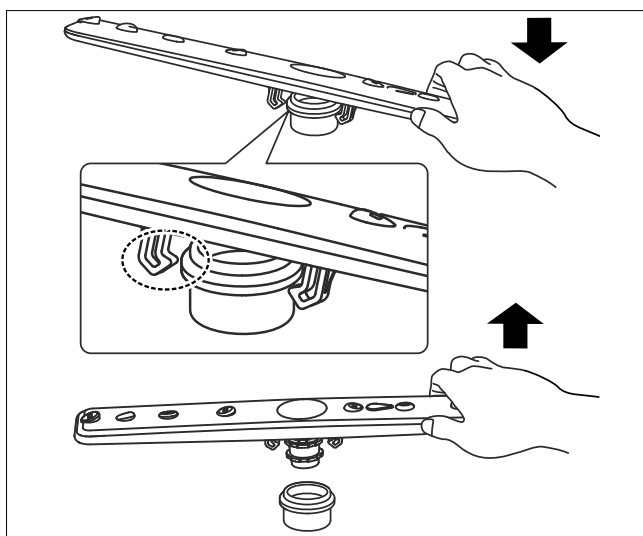


Abb. 22 – Sprüharme herausnehmen

- Entfernen Sie die Sprüharme (1 und 2) im Innern des Gerätes (siehe **Abb. 22**), um sie zu reinigen. Ziehen Sie jeweils den Sprüharm aus der Befestigung.

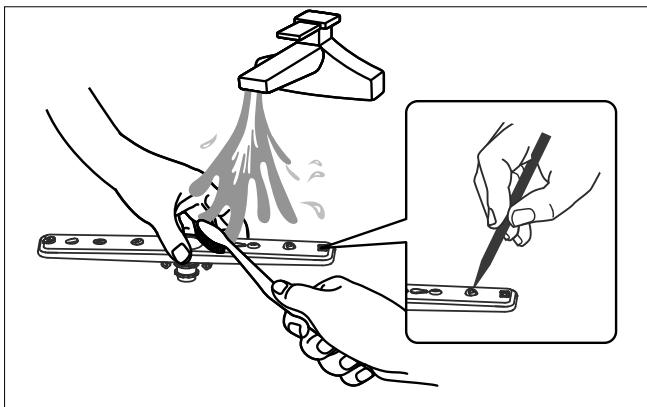


Abb. 23 – Sprüharm reinigen

- ▶ Reinigen Sie den Sprüharm unter fließendem Wasser und prüfen Sie, dass die Öffnungen nicht verstopft sind. Setzen Sie ihn danach wieder ein.

9.3. Innenraum reinigen

- ▶ Bei Fettablagerungen/Verschmutzungen im Innenraum führen Sie zur Reinigung des Innenraums das Selbstreinigungsprogramm ohne Beladung durch. Geben Sie handelsüblichen Entkalker in den Spülraum hinzu und beachten Sie dabei die Herstellerangaben.
- ▶ Um Flecken oder Verschmutzungen von der Oberfläche des Innenraums zu entfernen, verwenden Sie ein mit Wasser und etwas Essig angefeuchtetes Tuch oder ein für Geschirrspüler geeignetes Reinigungsmittel.

10. Gefrierschutz

Bei Betrieb in kalter Umgebung, z. B. während der Wintermonate befolgen Sie nach jedem Waschvorgang folgende Hinweise, um ein Einfrieren zu verhindern:

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Drehen Sie ggf. die Wasserzufuhr ab und trennen Sie den Wasserschlauch vom Wassereinlassventil.
- ▶ Lassen Sie das Wasser aus Schlauch und Ventil ablaufen (z. B. in einen Eimer).
- ▶ Schließen Sie den Schlauch wieder an das Wassereinlassventil an.
- ▶ Entnehmen Sie das Filtersystem am Geräteboden und saugen Sie mit einem Lappen oder Schwamm das zurückbleibende Wasser vom Geräteboden auf.



Wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, falls das Gerät wegen Vereisung nicht funktionieren sollte.

11. Längere Nichtverwendung



WARNUNG

Explosionsgefahr!

Unter bestimmten Bedingungen kann sich in einem Heißwassersystem, das länger als zwei Wochen nicht benutzt wurde, Wasserstoffgas bilden. WASSERSTOFFGAS IST HOCHEXPLOSIV!

- Wenn Sie den Geschirrspüler längere Zeit nicht benutzt haben, öffnen Sie alle Heißwasserhähne und lassen Sie das Wasser für einige Minuten fließen, bevor Sie den Geschirrspüler benutzen. Dadurch entweicht das angestaute Wasserstoffgas aus dem System.
- Da sich das Wasserstoffgas entzünden kann, vermeiden Sie in dieser Zeit offene Flammen und rauchen Sie nicht.

- ▶ Führen Sie einen Spüldurchgang ohne Beladung durch.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Drehen Sie vor der Reinigung den Wasserzulauf ab.
- ▶ Lassen Sie die Gerätetür leicht geöffnet, um ggf. Geruchsbildung zu vermeiden und die Dichtung zu schonen.

12. Gerät transportieren

Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit immer senkrecht. Ggf. ist ein Transport auch auf dem Geräterücken möglich.

13. Fehlerbehebung

Technische Störungen		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät startet nicht.	Sicherung defekt oder FI-Schutzschalter ausgelöst	▶ Wechseln Sie die Sicherung bzw. schalten Sie den FI-Schutzschalter wieder ein. Achten Sie darauf, dass der Stromkreis mit mindestens 10 Ampere gesichert ist. ▶ Schalten Sie das Gerät ein.
	Tür des Gerätes ist nicht vollständig geschlossen	▶ Schließen Sie die Tür korrekt.
Das Wasser wurde nicht aus dem Geschirrspüler gepumpt.	Wasserablaufschlauch ist geknickt	▶ Verlegen Sie den Schlauch so, dass dieser nicht geknickt ist.
	Spüle/Abfluss verstopft	▶ Prüfen Sie den Abfluss der Spüle. Achten Sie darauf, dass der Wasserablaufschlauch ordnungsgemäß installiert ist.

Allgemeine Störungen		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Schaum im Gerät	Falscher Reiniger	▶ Benutzen Sie nur Reiniger, der für Haushaltsgeschirrspülmaschinen geeignet ist. ▶ Wenn Schaum entstanden ist, öffnen Sie das Gerät und warten Sie ca. 20-30 Minuten, bis sich der Schaum zurückgebildet hat. ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit 1,5 Liter Wasser und lassen Sie das Wasser manuell ab. ▶ Ggf. Vorgang mehrfach wiederholen, bis der Schaum weggespült wurde.
Fleckiges Gerätezubehör	Reiniger mit Farbzusätzen wurde verwendet.	▶ Verwenden Sie nur Reiniger ohne Farbzusätze.
Weißer Ablagerungen im Innern des Gerätes	Hartes/kalkhaltiges Leitungswasser	▶ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Schwamm mit etwas Reiniger für Geschirrspüler. Tragen Sie Gummihandschuhe während des Reinigens. Verwenden Sie immer nur Reiniger für Haushaltsgeschirrspüler.
Rostflecken auf dem Essbesteck	Das betroffene Besteck ist nicht rostfrei.	▶ Nur spülmaschinengeeignetes Besteck verwenden.
	Es wurde kein Programm gestartet, nachdem Salz eingefüllt wurde.	▶ Starten Sie immer das Schnell-Programm ohne Geschirr, nachdem Sie Salz hinzugefügt haben.

Geräusch		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Klopfendes/Rasselndes Geräusch im Gerät	Der Sprüharm stößt gegen Geschirr bzw. gegen ein Teil im Geschirrkorb oder ein Teil des Geschirrs sitzt nicht fest im Korb.	▶ Stoppen Sie das Programm und ordnen Sie das Geschirr anders an.

Unbefriedigendes Waschergebnis		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Geschirr ist nicht sauber.	Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt.	► Geschirr korrekt einräumen (siehe Kapitel „7.4. Geschirr und Besteck einräumen“ auf Seite 12).
	Das gewählte Programm war nicht geeignet.	► Wählen Sie ein intensiveres Programm (siehe Kapitel „8.1. Spülprogramm wählen“ auf Seite 14).
	Es wurde nicht genug Reiniger verwendet.	► Verwenden Sie mehr oder einen anderen Reiniger.
	Geschirrtteile blockieren den Weg des Sprüharms.	► Ordnen Sie das Geschirr anders an, so dass sich der Sprüharm frei bewegen kann.
	Der Filter ist nicht oder nicht richtig eingelegt.	► Reinigen und/oder legen Sie den Filter richtig ein. Reinigen Sie außerdem den Sprüharm (siehe Kapitel „9. Reinigung und Wartung“ auf Seite 15“).
Die Gläser sind fleckig.	Kombination von weichem Wasser und zu viel Reiniger.	► Verwenden Sie weniger Reiniger, wenn Sie weiches Wasser haben und nutzen Sie das kürzeste Spülprogramm, um Gläser richtig zu reinigen.
Schwarze oder graue Flecken auf dem Geschirr.	Aluminiumbesteck/-zubehör ist mit den Tellern in Berührung gekommen.	► Verwenden Sie einen milden Reiniger, um die Flecken zu entfernen.
Im Reinigerfach befindet sich nach dem Spülgang noch Reiniger.	Der Deckel des Reinigerfaches wurde von Geschirr blockiert.	► Ordnen Sie das Geschirr anders an.

Unbefriedigendes Trocknungsergebnis		
Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Geschirr wird nicht getrocknet.	Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt.	► Geschirr korrekt einräumen (siehe Kapitel „7.4. Geschirr und Besteck einräumen“ auf Seite 12).
	Das Geschirr wurde zu früh entnommen.	► Entnehmen Sie das Geschirr nicht direkt, nachdem das Programm beendet ist. Öffnen Sie die Tür etwas, damit der Dampf entweichen kann. Entnehmen Sie das Geschirr, wenn es noch leicht warm ist.
Das Geschirr wird nicht getrocknet.	Falsches Programm gewählt.	► In Programmen mit kurzer Laufzeit ist die Temperatur niedriger. Wählen Sie ein Programm mit längerer Laufzeit und höherer Temperatur.

14. Fehlermeldungen

Wenn eine Störung vorliegt, zeigt der Geschirrspüler einen Fehlercode an. Die folgende Tabelle zeigt mögliche Fehlercodes und deren Ursachen.

Fehler-meldung	Problem	Behebung
E1	Wird während des Wassereinlassvorgangs nicht die vordefinierte Wassermenge nach 4 Minuten erreicht oder nach 60 Sekunden und 30 Impulsen kein Wassereinlass erkannt, wird der Fehler E1 ausgegeben.	▶ Wasserversorgung überprüfen ▶ Eingangsventil überprüfen ▶ Ablaufventil überprüfen ▶ Durchflussmesser-, Ablassventil- oder Pumpenausfall, kontaktieren Sie den Service.
E3	Spültemperatur wird nicht erreicht	▶ Heizelement-/Thermistor-Fehler, kontaktieren Sie den Service.
E4	Das Gerät läuft über/ist undicht.	▶ Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist und der Wasserzu- und -ablauf korrekt angeschlossen sind. ▶ Drehen Sie die Wasserversorgung ab. ▶ Wenn sich Wasser auf dem Geräteboden durch Überfüllung befindet, entfernen Sie das Wasser vor einem erneuten Start des Geschirrspülers.
Ed	Fehlanzeigen am Bedienfeld	▶ Kontaktieren Sie den Service.
 leuchtet	Bei Anschluss an einen Wasserhahn: Wasserzufuhr unterbrochen/ Wasserhahn geschlossen	▶ Öffnen Sie den Wasserhahn.

Fehler-meldung	Problem	Behebung
 blinkt	Bei Verwendung des Eimers: Zu wenig Wasser im Eimer	Betrieb wird unterbrochen. ▶ Füllen Sie genügend Wasser in den Eimer und drücken Sie die Start-/Pause-Taste  (18). Der Betrieb wird fortgesetzt.

- ▶ Wenn ein Fehlercode vorliegt, der nicht behoben werden kann, kontaktieren Sie den Service.

15. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):

1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe

(Nur für Frankreich)



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in

unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Gerätart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

16. Technische Daten

Inverkehrbringer:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Modell	MD 37766
Stromversorgung	220-240 V~, 50 Hz
Kapazität	bis zu 5 Maßgedecke (ø 24 cm)
Einlasswasserdruck	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 Bar)
Schutzklasse	I
Abmessungen (B x T x H):	ca. 55 x 35 x 50 cm
Gewicht, netto	21,4 kg



16.1. Produktdatenblatt



Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code, um das Produktdatenblatt als Download zu erhalten oder kontaktieren Sie den Service unter www.medion.com/contact, um eine Druckversion des Produktdatenblatts zu erhalten. Sie finden den QR-Code ebenfalls auf dem Energielabel.

17. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
- Verordnung (EU) 2019/2022
- Verordnung (EU) 2019/2017

18. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, besuchen Sie unseren MEDIONServiceshop unter <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Dort finden Sie alle passenden Informationen zu Ihrem Produkt.

Der Mindestzeitraum für die Lieferung von elektronischen Bauteilen für Ihren Geschirrspüler beträgt 7 Jahre. Für die Lieferung von Ersatzteilen wie Dichtungen, Sprüharme, Abflussfilter, Innenablagen und Kunststoffperipheriegeräte wie Körbe und Deckel beträgt der Mindestzeitraum für Ihren Geschirrspüler 10 Jahre.

19. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	① 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelekt- ronik
	① 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	① 0201 22099-333

Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	① 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	

Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxem- burg)
	① 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

20. Impressum

Copyright 2024

Stand: 18. Juni 2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	24
1.1. Explication des symboles	24
2. Utilisation conforme.....	24
3. Consignes de sécurité	25
4. Contenu de la livraison	26
5. Pièces de l'appareil.....	27
6. Installation	28
6.1. Installation et alignement	28
6.2. Montage des ventouses	29
6.3. Raccordement de l'arrivée d'eau	29
6.4. Alimentation en eau par le seau	29
6.5. Raccordement de l'évacuation d'eau	30
6.6. Raccordement au réseau électrique	30
7. Préparation de l'appareil.....	30
7.1. Fermeture de la porte.....	30
7.2. Remplissage du nettoyant pour vaisselle	30
7.3. À propos des nettoyants pour vaisselle	31
7.4. Rangement de la vaisselle et des couverts	31
7.5. Remarques et recommandations générales pour économiser l'énergie	31
7.6. Exemple de chargement de la vaisselle	32
8. Utilisation du lave-vaisselle	33
8.1. Sélection d'un programme de lavage	34
8.2. Modification d'un programme	35
8.3. Ouverture de l'appareil pendant un programme de lavage	35
8.4. Utilisation du démarrage différé	35
8.5. Ouverture automatique de la porte.....	35
8.6. Fin du programme.....	35
9. Nettoyage et maintenance	35
9.1. Nettoyage du système de filtrage	36
9.2. Nettoyage des bras gicleurs.....	36
9.3. Nettoyage de l'intérieur	37
10. Protection contre le gel.....	37
11. Non-utilisation prolongée.....	37
12. Transport de l'appareil	37
13. Dépannage	38
14. Messages d'erreur	40
15. Recyclage	40
16. Caractéristiques techniques	41
16.1. Fiche produit	41
17. Information relative à la conformité UE	41
18. Pièces détachées.....	41
19. Informations relatives au service après-vente.....	41
20. Mentions légales	42

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en marche de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Risque d'électrocution !



Danger dû à des matières explosives !



Symbole de courant alternatif



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

2. Utilisation conforme

Cet appareil doit être utilisé uniquement pour le lavage de vaisselle et de couverts.

- ▶ Utilisez uniquement de la vaisselle compatible lave-vaisselle. À l'achat de la vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « peut être passé au lave-vaisselle » ou mention similaire.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications ménagères similaires, par exemple

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Toute utilisation incorrecte présente un risque de blessure.

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Surveillez les enfants se tenant à proximité du lave-vaisselle. Les enfants risquent de s'enfermer dans le lave-vaisselle.
- L'appareil fonctionne à une température d'eau très élevée. Les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte en raison de la température élevée et de la vapeur d'eau qui en résulte.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise correctement installée et facilement accessible. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil. La prise de courant doit être protégée par un fusible d'au moins 10 ampères.

- L'appareil s'allume et s'éteint avec le bouton . Celui-ci n'est hors tension que lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou des surfaces chaud(e)s (p. ex. plaque de cuisson).
- N'utilisez pas de rallonge.
- N'allumez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- Si vous constatez un dommage causé pendant le transport, contactez immédiatement le SAV.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou une personne de qualification similaire pour éviter tout risque.
- N'ouvrez jamais le boîtier et n'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas le tenir sous l'eau courante ou l'utiliser dans des locaux humides, car cela pourrait provoquer un choc électrique.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant,
 - avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil,
 - avant le montage et le démontage de l'accessoire,
 - en cas d'orage,
 - si l'appareil est humide ou mouillé,
 - en l'absence de surveillance,
 - si vous n'utilisez plus l'appareil.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.
- Utilisez l'appareil uniquement dans un local protégé et sec.

4. Contenu de la livraison

DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
-
- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
 - ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- 1 lave-vaisselle de table, avec
 - 1 panier à vaisselle inférieur
 - 1 panier à vaisselle supérieur avec range-couverts
 - 1 tuyau d'arrivée d'eau
 - 1 tuyau d'évacuation de l'eau
 - 1 seau pliable
 - 1 tuyau pour seau
 - 2 ventouses avec vis
 - 1 guide de démarrage rapide



Après la production, l'appareil a été soumis à un essai avec de l'eau. Il est normal qu'il y ait encore de l'eau dans l'appareil.

5. Pièces de l'appareil

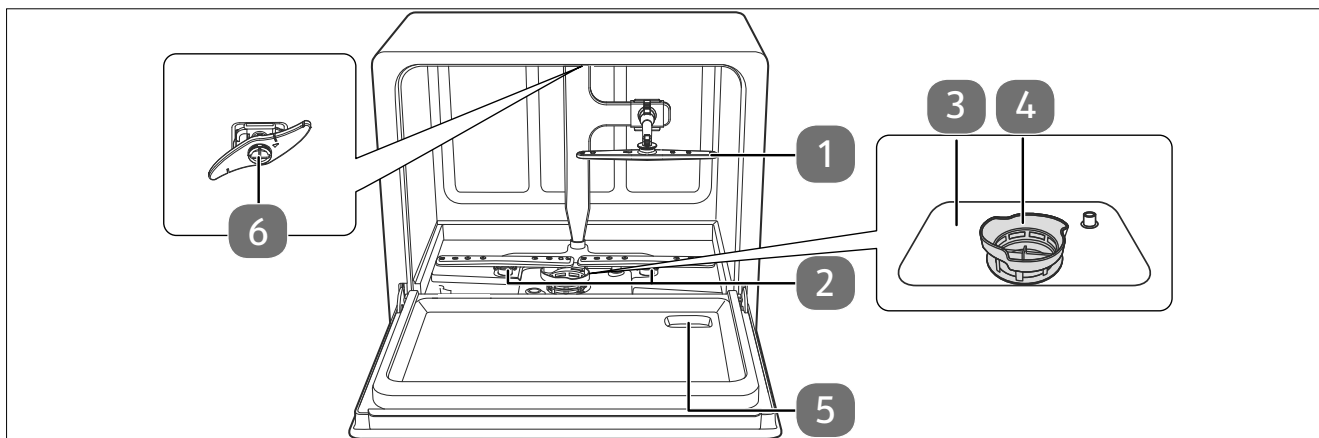


Fig. 1 – Face avant

1. Bras gicleur central
2. Bras gicleurs inférieurs
3. Filtre grossier
4. Filtre fin
5. Chambre de dosage
6. Bras gicleur supérieur

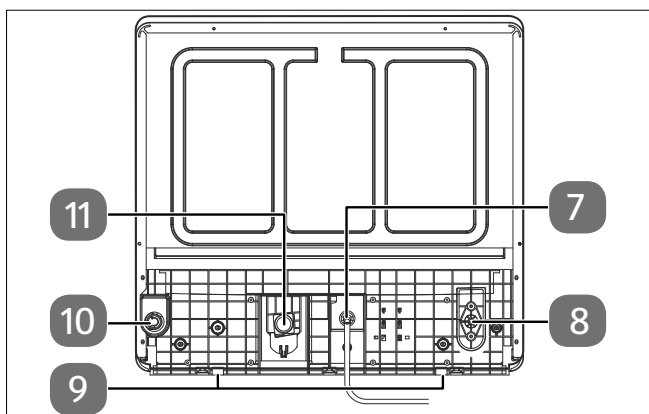


Fig. 2 – Dos de l'appareil

7. Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation (fiche d'alimentation non représentée)
8. Raccord seau/tuyau
9. Support à ventouse
10. Raccord pour l'évacuation de l'eau
11. Raccord pour l'arrivée d'eau

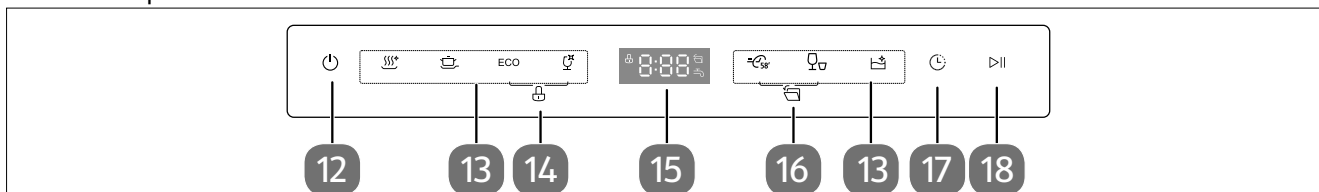


Fig. 3 – Éléments de commande

12. Bouton marche/arrêt
13. Boutons de programme
14. Sécurité enfants (appuyer simultanément pendant 3 secondes sur les boutons ECO + )
15. Champ d'affichage (indique le temps de programme restant, le temps de retard, les codes d'erreur, etc.)
16. Ouverture automatique de la porte à la fin du programme (appuyer simultanément sur les boutons  +  pendant 3 secondes)
17. Délai de démarrage du programme
18. Bouton Start/Pause

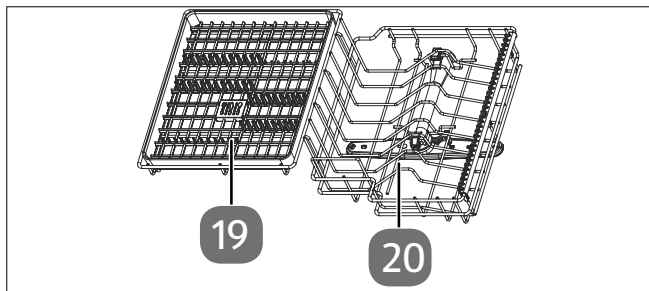


Fig. 4 – Panier à vaisselle supérieur

19. Range-couverts

20. Panier à vaisselle supérieur

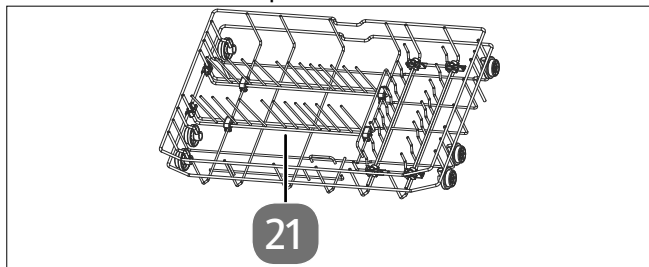


Fig. 5 – Panier à vaisselle inférieur

21. Panier à vaisselle inférieur

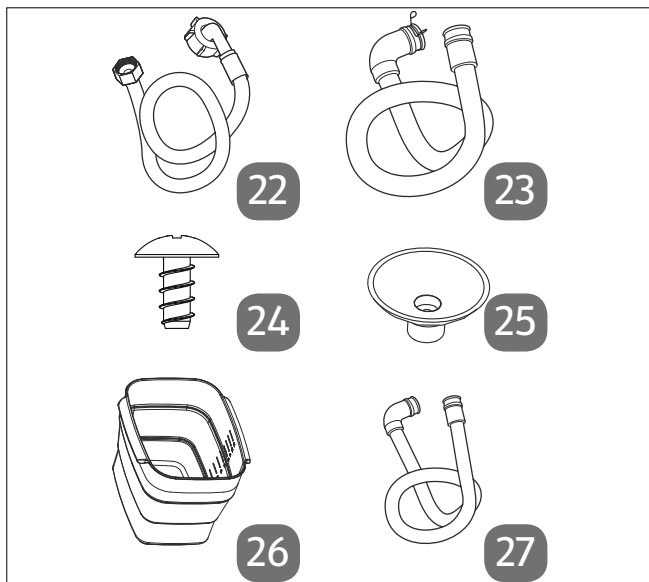


Fig. 6 – Accessoires

22. Tuyau d'arrivée d'eau

23. Tuyau d'évacuation d'eau

24. Vis pour ventouse

25. Ventouse

26. Seau pliable

27. Tuyau-seau

6. Installation

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution et de dommage matériel !

Tout raccordement incorrect de l'appareil présente un risque d'électrocution et de dommages matériels.

- Seul un professionnel qualifié doit effectuer le raccordement en eau et en électricité.

⚠ AVIS !

Dompage matériel possible !

Une installation ou une utilisation non conforme de l'appareil entraîne un risque de dommages matériels ou de dégâts des eaux.

- N'installez pas l'appareil dans des pièces exposées au gel, car l'éclatement des tuyaux pourrait causer des dommages considérables.
- L'appareil doit être installé sur une surface plane et stable pouvant supporter le poids de l'appareil à vide plus le poids de la vaisselle qu'il contient.
- Cet appareil est conçu comme un appareil autonome. Il ne doit en aucun cas être encastré.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - Températures extrêmement hautes ou basses,
 - Rayonnement direct du soleil,
 - Flamme nue.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Si nécessaire, placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et à l'humidité.

6.1. Installation et alignement

- ▶ Installez l'appareil sur une surface stable et plane à proximité d'un raccordement d'arrivée et d'évacuation de l'eau :
 - sur une table/un plan de travail ou
 - dans un meuble ventilé
- ▶ Tenez compte des dimensions de l'appareil lors de l'installation (voir Fig. 7) :

Hauteur	H	500 mm
Largeur	W	550 mm
Profondeur (porte fermée)	D1	350 mm
Profondeur (porte ouverte)	D2	713 mm

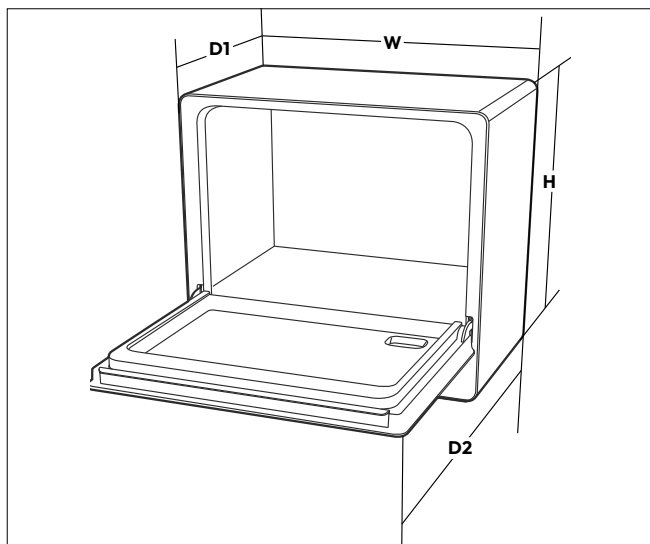


Fig. 7 – Dimensions de l'appareil

- ▶ Ne branchez la fiche d'alimentation (7) sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible qu'une fois que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau ont été correctement raccordés (voir chapitre suivant).

6.2. Montage des ventouses

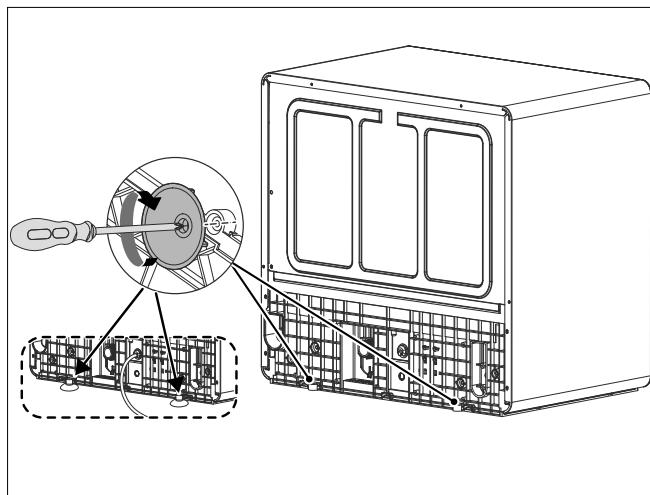


Fig. 8 – Montage des ventouses

- ▶ Vissez chaque ventouse (25) avec la vis (24) sur le support à ventouse (9) pour garantir une bonne stabilité.

6.3. Raccordement de l'arrivée d'eau

! AVIS !

Endommagement de l'appareil !

Si l'appareil n'est pas raccordé correctement, il y a un risque d'endommagement.

- Veillez à ne pas plier le tuyau et à le raccorder correctement.
- Si les conduites d'eau sont neuves ou n'ont pas été utilisées pendant une longue période, faites couler l'eau pour vous assurer qu'elle est claire et exempte d'impuretés. Si cette précaution n'est pas prise, il y a un risque de colmatage de l'arrivée d'eau et d'endommagement de l'appareil.
- Si l'appareil remplace un ancien appareil, ne réutilisez en aucun cas de vieux tuyaux ou des tuyaux usagés pour le raccorder à l'arrivée d'eau. Utilisez exclusivement les tuyaux neufs fournis.

- Raccordez l'appareil à une conduite d'eau potable jusqu'à 60 °C max.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis ou décrits comme étant appropriés dans cette notice d'utilisation.



Lors du raccordement à l'eau potable, veillez à raccorder l'appareil avec un dispositif de protection contre la pollution par retour (selon DIN EN 1717). Nous recommandons de confier l'installation, y compris les raccordements d'eau et d'électricité, ainsi que les réparations, à un professionnel qualifié.



Si le tuyau d'arrivée d'eau fourni (22) ne convient pas à votre robinet, veuillez contacter votre spécialiste sanitaire auprès duquel vous pourrez acheter un adaptateur.

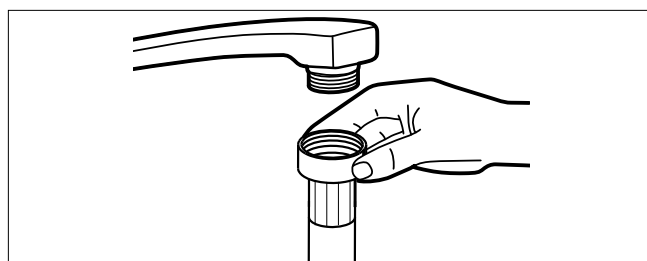
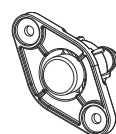


Fig. 9 – Raccordement du tuyau d'eau

- ▶ Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau (22) à un robinet d'eau froide avec un filetage de 3/4" (voir Fig. 9).
- ▶ Serrez à fond le raccord de tuyau à la main.

Le tuyau d'arrivée d'eau est conçu pour une pression d'eau d'environ 10 bars. Nous vous conseillons de toujours refermer l'arrivée d'eau après l'utilisation de l'appareil, en particulier si votre raccordement d'eau n'est pas équipé d'un réducteur de pression.

6.4. Alimentation en eau par le seau



Laissez le couvercle souple sur le tuyau d'aspiration après l'avoir raccordé au lave-vaisselle. Lorsque vous retirez le couvercle souple, de l'eau s'échappe.

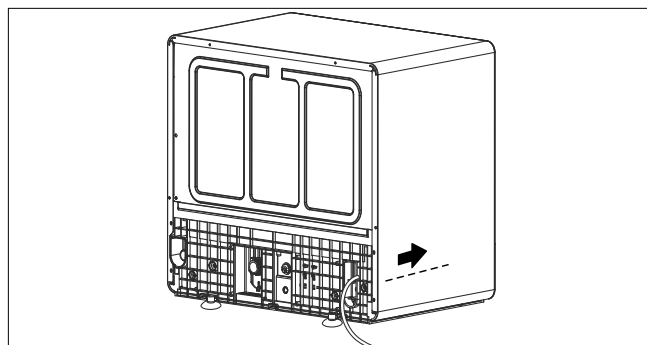


Fig. 10 – Raccord seau/tuyau

Au lieu d'utiliser l'arrivée d'eau via un robinet, vous pouvez également alimenter l'appareil en eau via le raccord de tuyau du seau (voir **Fig. 10**).

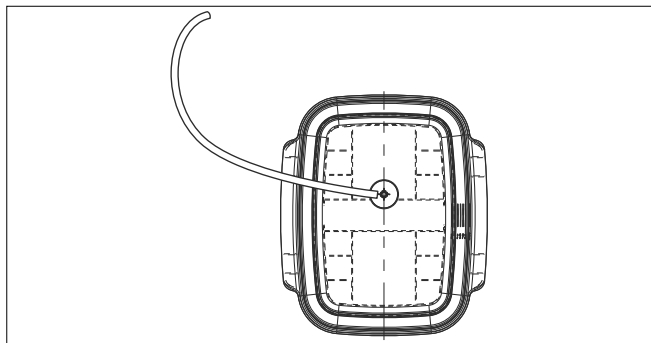


Fig. 11 – Fixation du tuyau dans le seau

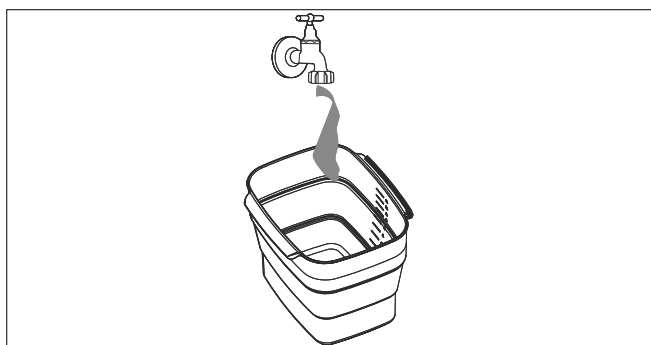


Fig. 12 – Remplissage du seau d'eau

- Remplissez le seau d'eau propre du robinet (≥ 12 litres).

6.5. Raccordement de l'évacuation d'eau

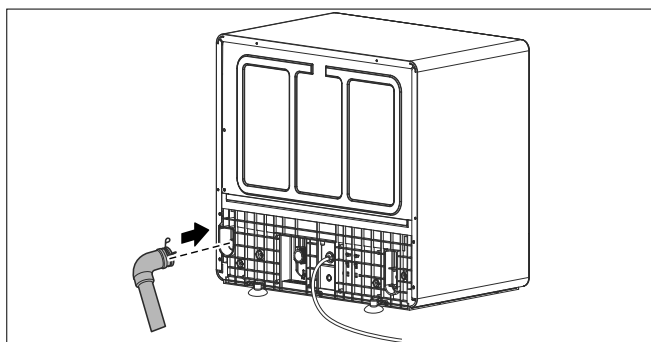


Fig. 13 – Raccordement de l'évacuation d'eau

Raccordez le tuyau d'évacuation d'eau au raccord d'évacuation d'eau (10) situé au dos de l'appareil et fixez-le avec la pince (voir Fig. 13).

6.5.1. Pose du tuyau dans un lavabo/un récipient

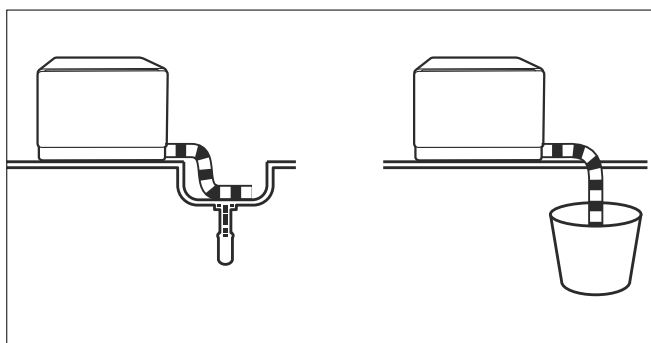


Fig. 14 – Évacuation dans un lavabo ou un récipient

- Accrochez l'extrémité du tuyau d'évacuation dans un lavabo ou un récipient suffisamment grand (≥ 12 litres) (voir **Fig. 14**).
- Veuillez prévoir une pente suffisante pour le tuyau d'évacuation. L'appareil doit être placé au moins 4 cm au-dessus du lavabo/du récipient.
- Si nécessaire, utilisez un guide-tuyau ou un passage pour tuyau avec ventouse (non fourni) pour fixer le tuyau d'évacuation afin de garantir que ce dernier ne bouge pas.

6.6. Raccordement au réseau électrique

- Après avoir installé le raccordement d'eau et la vidange d'eau, branchez la fiche d'alimentation (7) sur une prise de courant.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.

7. Préparation de l'appareil

- Ouvrez la porte en la tirant vers vous. Ouvrez complètement la porte.

Si vous ouvrez la porte pendant le fonctionnement, le processus de lavage s'interrompt automatiquement.

7.1. Fermeture de la porte

- Poussez complètement le panier à vaisselle dans l'appareil.
- Poussez la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

7.2. Remplissage du nettoyant pour vaisselle

⚠ DANGER !

Risque de brûlure !

Les produits de lavage sont des produits chimiques et contiennent des substances abrasives et corrosives. Il existe un risque de blessure. Les nettoyants pour vaisselle sont hautement alcalins : leur ingestion est très dangereuse et peut causer des brûlures !

- Évitez tout contact avec les yeux et la peau.
- Conservez toujours les produits de lavage hors de portée des enfants.
- Des résidus de nettoyant pour vaisselle pouvant subsister dans l'appareil, tenez les enfants éloignés de l'appareil, lorsque la porte est ouverte.
- Versez toujours le nettoyant pour vaisselle dans le distributeur juste avant de démarrer le programme de lavage.

⚠ AVIS !

Domage matériel possible !

Des produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager l'appareil.

- Utilisez uniquement des nettoyants pour vaisselle et des produits de rinçage adaptés au lave-vaisselle. N'utilisez pas de savon, de détergent ou de produits de lavage à la main.

Du nettoyant pour vaisselle doit être ajouté avant chaque processus de lavage. Respectez toujours les recommandations de dosage du nettoyant pour vaisselle indiquées dans le tableau du chapitre « 8.1. Sélection d'un programme de lavage » en page 34.

Versez toujours le nettoyant pour vaisselle juste avant le processus de lavage, afin que le nettoyant ne prenne pas l'humidité et se dissolve ensuite correctement.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil.

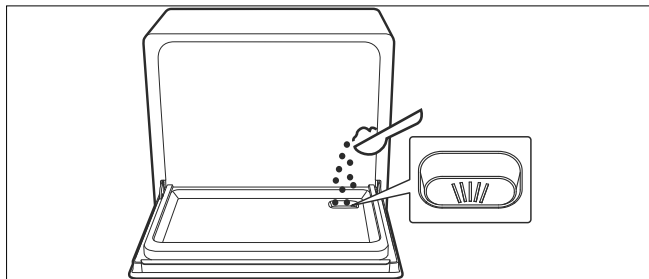


Fig. 15 – Remplissage du produit de lavage

- ▶ Mettez de la poudre de lavage ou une tablette de lavage dans le compartiment de dosage (5) marqué du symbole //|||.



Pour des résultats de lavage optimaux, il est recommandé d'utiliser des tablettes de lavage avec un produit de rinçage.

7.3. À propos des nettoyants pour vaisselle

7.3.1. Types de détergents

Le nettoyant pour vaisselle sert à dissoudre et à éliminer les salissures sur la vaisselle et les couverts. N'utilisez par principe que des produits de lavage spécifiques pour lave-vaisselle. Il existe trois types de nettoyants pour vaisselle :

- Produits avec phosphate et chlore
- Produits avec phosphate et sans chlore
- Produits sans phosphate ni chlore

Normalement, les nettoyants pour vaisselle en poudre ne contiennent pas de phosphate. Le phosphate adoucissant l'eau, remplissez donc le réservoir de sel

- ▶ Ensuite, si vous utilisez un détergent sans phosphate, ajoutez du sel pour lave-vaisselle.
- ▶ Si vous utilisez un détergent sans phosphate, augmentez la dose de produit pour éviter les taches d'eau sur la vaisselle et les verres.

Les produits contenant du chlore blanchissent légèrement la vaisselle. Sans chlore, les taches de couleur et les traînées sont moins bien éliminées.

- ▶ Sélectionnez dans ce cas un programme de lavage à température plus élevée.

7.3.2. Détergents concentrés

On distingue deux types de produits selon leur composition chimique :

- les produits alcalins conventionnels avec composants corrosifs,
- les produits à faible teneur en alcalis, avec des enzymes naturels.

Un programme de lavage « normal » combiné à un détergent concentré réduit la pollution de l'eau et ménage la vaisselle. Ces programmes de lavage sont conçus pour dissoudre la saleté de manière optimale et permettre d'obtenir le même effet avec un produit concentré qu'un programme « intensif ».

7.3.3. Tablettes de lavage

Les tablettes de lavage tout-en-un (p. ex. tablettes 3 en 1, liquide de rinçage, sel) se composent de différents agents qui se dissolvent successivement. Avec ces tablettes, vous n'avez pas besoin d'utiliser en plus un liquide de rinçage et/ou du sel.

Lors des cycles de lavage courts, les plus grosses tablettes de lavage peuvent ne pas se dissoudre complètement. Veillez à ce que les tablettes conviennent au programme de lavage sélectionné et tenez compte des indications du fabricant.

7.4. Rangement de la vaisselle et des couverts



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Les objets pointus présentent un risque de blessure.

- Les couteaux et autres ustensiles à pointe tranchante doivent être placés avec la pointe à l'horizontale dans le range-couverts (19).



AVIS !

Domage matériel possible !

Un chargement incorrect peut endommager la vaisselle.

- Utilisez uniquement de la vaisselle compatible lave-vaisselle. À l'achat de la vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « peut être passé au lave-vaisselle » ou mention similaire.
- Veillez à ce que les pièces de vaisselle en plastique n'entrent pas en contact avec la résistance pendant le fonctionnement.
- L'appareil est prévu pour 5 couverts standard (ø 24 cm) max. Ne surchargez pas l'appareil.

7.5. Remarques et recommandations générales pour économiser l'énergie

- ▶ Utilisez uniquement de la vaisselle et des couverts compatibles lave-vaisselle. À l'achat de la vaisselle, vérifiez qu'elle comporte bien la mention « compatible lave-vaisselle », « peut être passé au lave-vaisselle » ou mention similaire.
- ▶ Utilisez des produits de lavage doux convenant aussi pour de la vaisselle fragile.
- ▶ Éliminez les plus gros résidus alimentaires de la vaisselle et faites tremper les résidus alimentaires séchés (comme les œufs ou les épinards séchés). Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle sous l'eau courante avant de la laver. Le prélavage de la vaisselle entraîne une augmentation de la consommation d'eau et d'énergie et n'est pas recommandé.

- ▶ Afin d'éviter tout dommage des verres ou couverts, ne les sortez pas du lave-vaisselle directement après la fin du programme de lavage. Laissez-les tout d'abord refroidir un moment.
- ▶ Rangez les objets creux tels que tasses, verres, poêles, etc., avec l'ouverture vers le bas pour éviter l'accumulation d'eau.
- ▶ Les pièces de vaisselle ne doivent pas être placées les unes dans les autres ou se chevaucher.
- ▶ Chargez les grandes pièces de vaisselle dans le panier inférieur.
- ▶ Le chargement complet du lave-vaisselle contribue à économiser l'énergie et l'eau.
- ▶ Ne surchargez pas le lave-vaisselle, afin d'obtenir de bons résultats de lavage.
- ▶ Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle consomme généralement moins d'eau et d'énergie que le lavage à la main, à condition que le lave-vaisselle soit utilisé conformément à la notice d'utilisation.
- ▶ Sélectionnez un programme correspondant au type de vaisselle et au degré de salissure.
- ▶ Réduisez la quantité de détergent utilisée si les paniers de rangement ne sont remplis qu'à moitié.

7.5.1. Vaisselle non adaptée ou adaptée sous conditions

Vaisselle non adaptée

- Vaisselle comportant des éléments en bois, corne, nacre
- Ustensiles en plastique non résistants à la chaleur
- Pièces de vaisselle assemblées
- Vaisselle en étain
- Cristal
- Pièces en acier non inoxydable

Vaisselle adaptée sous conditions

- Certains types de verre peuvent ternir en cas de lavage fréquent.
- Les pièces en argent et aluminium peuvent se décolorer.
- Les pièces émaillées peuvent pâlir après de nombreux passages au lave-vaisselle.

7.6. Exemple de chargement de la vaisselle

- ▶ Disposez la vaisselle aux endroits prévus pour obtenir des résultats de lavage parfaits.
- ▶ Placer les couteaux longs et tranchants ainsi que les couverts à l'horizontale dans le range-couverts.

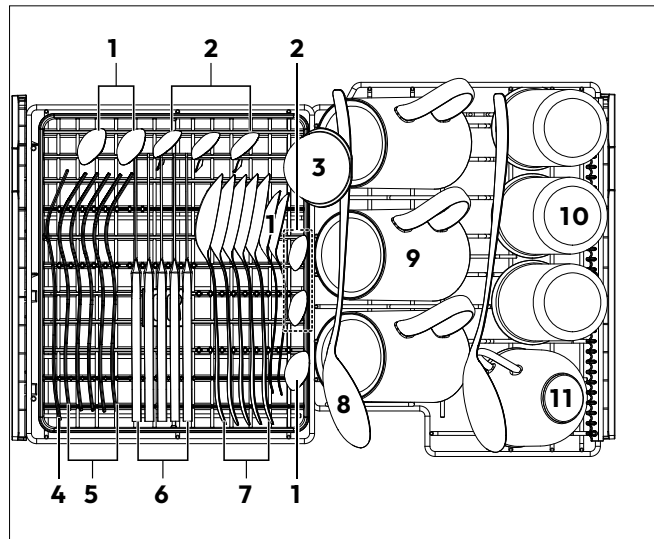


Fig. 16 – Chargement optimal du panier à vaisselle supérieur avec range-couverts

1. Cuillères à dessert
2. Cuillères à café
3. Louches
4. Fourchettes de service
5. Fourchettes
6. Couteaux
7. Cuillères à soupe
8. Cuillères de service
9. Mugs
10. Verres
11. Tasses

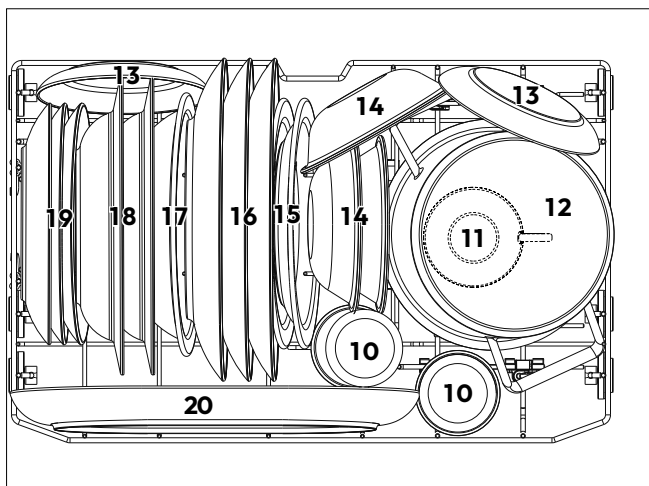


Fig. 17 – Chargement optimal du panier à vaisselle inférieur

- 12. Petite casserole
- 13. Sous-tasses
- 14. Coupes à dessert
- 15. Assiettes à dessert en mélamine
- 16. Assiettes plates
- 17. Bols en mélamine
- 18. Assiettes creuses
- 19. Assiettes à dessert
- 20. Plats ovales

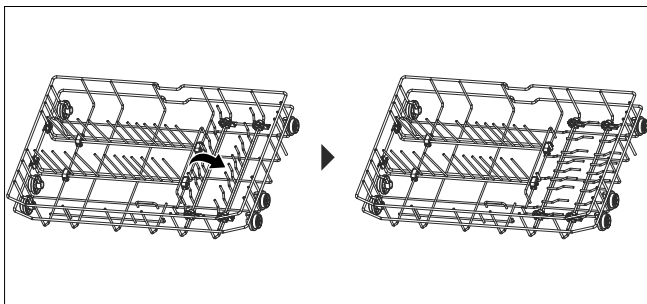


Fig. 18 – Abaissement du support

Si vous n'utilisez pas les supports pour assiettes, vous pouvez les rabattre afin de faire de la place, p. ex. pour charger des casseroles (voir **Fig. 18**).

8. Utilisation du lave-vaisselle

⚠ ATTENTION !

Risque de blessure !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de blessure.

- Refermez la porte de l'appareil une fois le processus de lavage terminé, car une porte ouverte peut présenter un risque de trébuchement.
- Ne posez pas d'objets lourds contre la porte lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.

⚠ ATTENTION !

Risque de brûlure !

Les surfaces brûlantes présentent un risque de blessure par brûlure.

De l'eau ou de la vapeur chaude peut s'échapper et causer des brûlures si la porte est ouverte lorsqu'un programme est en cours.

- Laissez l'appareil refroidir avant de le vider. Ne touchez jamais la résistance du lave-vaisselle pendant ou immédiatement après son utilisation.
- Ne mettez le lave-vaisselle en marche que lorsque la porte est bien fermée.
- N'ouvrez pas la porte du lave-vaisselle immédiatement, mais attendez environ 3 secondes jusqu'à ce que le bras gicleur arrête de tourner avant d'ouvrir la porte.

- ▶ Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (12) pour allumer l'appareil.
- ▶ Appuyez sur un bouton de programme (13) pour sélectionner le programme dont vous avez besoin.
- ▶ Appuyez sur le bouton Start/Pause (18) pour démarrer le programme.

8.1. Sélection d'un programme de lavage

Le tableau suivant vous indique les différents programmes de lavage et leurs applications.

- Réglez de préférence un programme économe en énergie ou rapide tel que le programme « ECO » ou « Rapide ».

Programme	Convient pour	Description du programme	Produit de lavage (compartiment de dosage gauche/droit)	Durée en minutes**	Consommation d'eau/d'énergie [kWh/l]	Consommation d'eau
 Hygiène 72°	Désinfection de la vaisselle et des verres. Maintient la température de l'eau à environ 70 °C.	Lavage (70 °C) Rinçage Rinçage Rinçage (72 °C) Séchage	13 g	160	0,960	9,3
 Intensif	Vaisselle très sale et casseroles, poêles, vaisselle, etc. normalement sales avec des restes d'aliments séchés.	Lavage (65 °C) Rinçage Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	13 g	165	0,920	9,3
ECO*	Vaisselle normalement sale comme les assiettes, verres, bols et poêles légèrement sales	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	13 g	175	0,557	7,8
 Verres	Vaisselle légèrement sale comme les verres, porcelaine	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage Rinçage (60 °C) Séchage	13 g	85	0,540	9,3
 Nettoyage en 58 minutes	Vaisselle normalement sale qui doit être nettoyée rapidement.	Lavage (55 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	13 g	58	0,610	7,5
 Nettoyage rapide	Vaisselle légèrement sale, ne nécessitant pas de séchage.	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (55 °C)	13 g	29	0,460	6,7
 Auto-nettoyage	Un cycle de lavage court pour la vaisselle peu sale ne nécessitant pas de séchage.	Lavage (65 °C) Rinçage Rinçage Rinçage (70 °C) Séchage	13 g	90	0,690	9,3

* Le programme ECO convient au lavage de vaisselle normalement sale. C'est le programme le plus efficace pour cette application en termes de consommation d'énergie et d'eau. Il répond ainsi à la directive européenne d'éco-conception.

La consommation et la durée de programme indiquées sont uniquement des valeurs indicatives, sauf pour le programme ECO.

** Durée déterminée pour une température d'eau de 15 °C de l'arrivée d'eau

8.2. Modification d'un programme

Vous pouvez interrompre un programme en cours et en démarrer un nouveau. Cela n'est efficace que si le programme n'est pas en cours depuis longtemps, sinon il faut rajouter du détergent.

- ▶ Appuyez sur le bouton Start/Pause  (18) pour interrompre le programme.
- ▶ Appuyez sur le bouton de programme (13) du programme en cours et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour annuler le programme.
- ▶ Appuyez sur un bouton de programme (13) pour sélectionner le programme dont vous avez besoin.
- ▶ Appuyez sur le bouton Start/Pause  (18) pour démarrer le programme.

8.3. Ouverture de l'appareil pendant un programme de lavage

Vous pouvez ouvrir la porte du lave-vaisselle pendant un programme de lavage en cours pour ajouter ou retirer de la vaisselle. Cela n'est efficace que si le programme vient à peine de démarrer, sinon la vaisselle rajoutée risque de ne pas être complètement nettoyée.

- ▶ Appuyez sur le bouton Start/Pause  (18) pour interrompre le programme. Attendez environ 5 secondes jusqu'à ce que le bras gicleur cesse de tourner puis ouvrez la porte.
- ▶ Ajoutez ou retirez de la vaisselle.
- ▶ Refermez bien la porte. Appuyez à nouveau sur le bouton Start/Pause  (18) pour reprendre le programme.

8.4. Utilisation du démarrage différé

Vous pouvez faire démarrer un programme de lavage à un moment ultérieur. Vous pouvez pour cela sélectionner une durée de 1 à 24 heures.

- ▶ Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt  (12).
- ▶ Sélectionnez un programme de lavage comme décrit plus haut.
- ▶ Sélectionnez avec le bouton  (17) la durée au bout de laquelle le programme de lavage doit démarrer (1 à 24 heures). La durée sélectionnée pour le départ différé souhaité est affichée sur le champ d'affichage.
- ▶ Appuyez sur le bouton Start/Pause  (18) pour confirmer la saisie.

L'appareil démarre automatiquement après la temporisation que vous avez programmée.

8.5. Ouverture automatique de la porte

- ▶ Pour que la porte s'ouvre automatiquement à la fin du programme pour un meilleur effet de séchage, appuyez simultanément sur les boutons  +  pendant 3 secondes.

8.6. Fin du programme

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

De l'eau chaude/la vapeur chaude peut s'échapper et causer des brûlures si la porte est ouverte pendant un programme en cours.

- N'ouvrez pas complètement la porte immédiatement, mais attendez que l'appareil ait refroidi.

Une fois le programme terminé, **End** s'affiche dans le champ d'affichage.

- ▶ Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt  (12).

Quelques minutes après la fin du programme de lavage, l'appareil s'éteint automatiquement.

- ▶ Entrouvrez la porte ou activez la fonction « Ouverture automatique de la porte » avant le démarrage du programme afin que la vapeur puisse s'échapper.
- ▶ Patientez quelques minutes avant de vider le lave-vaisselle, afin que la vaisselle sèche plus rapidement et que la chaleur puisse s'échapper.
- ▶ Retirez la vaisselle et les couverts. Il est normal que l'intérieur du lave-vaisselle soit humide.

9. Nettoyage et maintenance

DANGER !

Risque d'électrocution par des pièces sous tension.

- Débranchez systématiquement la fiche d'alimentation avant le nettoyage ou l'entretien.

AVIS !

Domage possible de l'appareil !

Si vous remplissez le réservoir avec des produits d'entretien inadaptés, vous risquez d'endommager l'appareil.

- N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs, granuleux ou contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants, ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil. Évitez également les matériaux décapants tels que la laine d'acier ou des éponges avec côté abrasif. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces ou les inscriptions sur l'appareil.

AVIS !

Domage possible de l'appareil !

L'humidité à l'intérieur de l'appareil peut l'endommager.

- en veillant à ne pas mouiller l'électronique de fermeture de la porte pour ne pas endommager l'appareil.
- Évitez tout contact de l'électronique du panneau de commande avec de l'humidité.
- N'utilisez pas de sprays nettoyants.

! AVIS !

Dommage matériel possible !

Toute fuite d'eau accidentelle peut entraîner un dommage matériel.

■ Avant le nettoyage, dévissez l'arrivée d'eau.

- Nettoyez les surfaces de l'appareil ainsi que la porte de l'appareil avec un chiffon légèrement humide et un peu de détergent doux.

9.1. Nettoyage du système de filtrage

Le système de filtrage, situé au fond de l'appareil, retient les impuretés grossières du cycle de rinçage, notamment les corps étrangers tels que les cure-dents et les éclats de vaisselle. Les impuretés grossières recueillies peuvent entraîner l'obstruction du filtre. Vérifiez régulièrement l'état du filtre, retirez les corps étrangers avec précaution et nettoyez les pièces du système de filtrage à l'eau si nécessaire.

Le système de filtrage se compose de deux éléments :

- A Filtre fin (4) pour les petites particules :
Ce filtre retient les résidus alimentaires au fond de l'appareil et évite qu'ils se déposent sur la vaisselle pendant le cycle de lavage.
- B Filtre principal (3) :
Les déchets alimentaires et les particules de saletés coincés dans le filtre principal sont décollés par le bras gicleur inférieur puis évacués dans le filtre fin.

! AVIS !

Endommagement possible de l'appareil !

Si l'appareil fonctionne sans filtre, il peut être endommagé.

- N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans le système de filtrage installé.
- Un filtre mal positionné peut endommager l'appareil ou la vaisselle.

Le système de filtrage doit être nettoyé à intervalles réguliers afin que l'appareil conserve sa pleine puissance de lavage en tout temps.

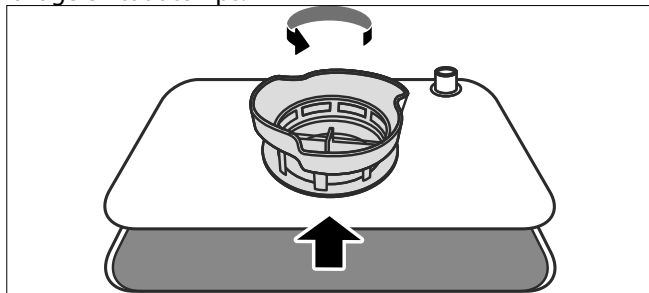


Fig. 19 – Détachement du filtre fin

- Pour retirer le système de filtrage, tournez le filtre fin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir Fig. 19).

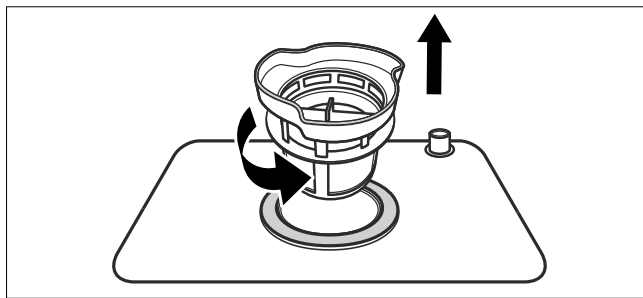


Fig. 20 – Retrait du filtre fin

- Tournez le filtre fin hors du filtre principal.

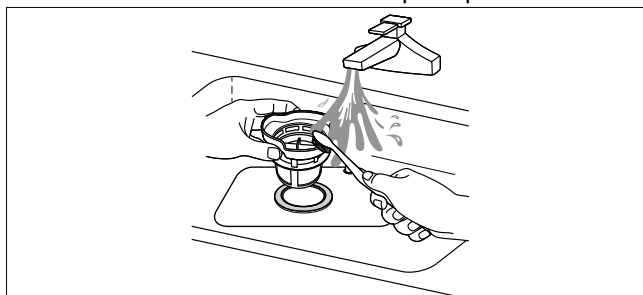


Fig. 21 – Nettoyage des filtres

- Rincez les filtres à l'eau courante et nettoyez-les soigneusement avec une brosse. Après chaque lavage, vérifiez si de gros résidus obstruent le filtre et enlevez-les immédiatement.
- Pour remettre le système de filtrage en place, procédez dans l'ordre inverse.

9.2. Nettoyage des bras gicleurs

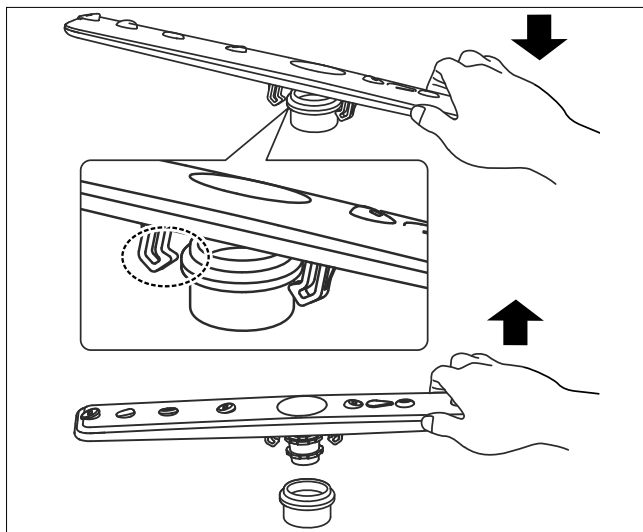


Fig. 22 – Retrait du bras gicleur

- Retirez les bras gicleurs (1 et 2) à l'intérieur de l'appareil (voir Fig. 22) pour les nettoyer. Retirez à chaque fois le bras gicleur de sa fixation.

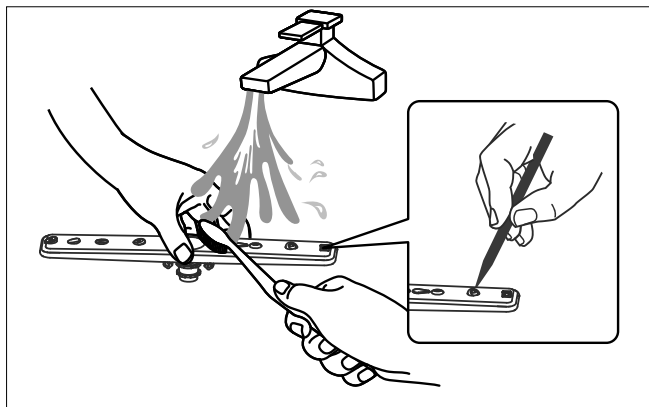


Fig. 23 – Nettoyage du bras gicleur

- Puis nettoyez-le sous l'eau courante et vérifiez que les ouvertures ne sont pas bouchées. Remettez ensuite le bras gicleur en place dans l'appareil.

9.3. Nettoyage de l'intérieur

- En cas de dépôts de graisse/salissures à l'intérieur, exécutez le programme d'autonettoyage sans charge pour nettoyer l'intérieur. Ajoutez du détartrant du commerce dans la cuve, en respectant les indications du fabricant.
- Pour éliminer les taches ou saletés sur la surface intérieure du lave-vaisselle, utilisez un chiffon légèrement imbibé d'eau et d'un peu de vinaigre ou un détergent adapté au lave-vaisselle.

10. Protection contre le gel

Si vous utilisez l'appareil dans un environnement froid, p. ex. pendant les mois d'hiver, respectez les consignes suivantes après chaque cycle de lavage pour éviter le gel :

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Fermez éventuellement l'arrivée d'eau et enlevez le tuyau d'eau de la vanne d'arrivée d'eau.
- Videz l'eau du tuyau et de la vanne (p. ex. dans un seau).
- Rebranchez le tuyau sur la vanne d'arrivée d'eau.
- Retirez le système de filtrage du fond de l'appareil et utilisez un chiffon ou une éponge pour absorber l'eau restante dans le fond de l'appareil.



Si l'appareil ne fonctionne pas pour cause de gel, adressez-vous au SAV ou à une personne ayant des qualifications similaires.

11. Non-utilisation prolongée



AVERTISSEMENT

Risque d'explosion !

Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se former dans un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXTRÊMEMENT EXPLOSIF !

- Si vous n'avez pas utilisé le lave-vaisselle pendant une longue période, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez l'eau s'écouler pendant quelques minutes avant d'utiliser à nouveau le lave-vaisselle, afin que l'hydrogène gazeux accumulé s'échappe du système.
- L'hydrogène gazeux étant hautement inflammable, évitez les flammes nues et ne fumez pas pendant ce temps.

- Effectuez un programme de lavage sans vaisselle.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Avant le nettoyage, dévissez l'arrivée d'eau.
- Laissez la porte de l'appareil entrouverte pour éviter la formation d'odeurs et ménager le joint.

12. Transport de l'appareil

Transportez l'appareil si possible toujours à la verticale. Au besoin, vous pouvez aussi le transporter couché sur le dos.

13. Dépannage

Problèmes techniques		
Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas.	Fusible défectueux ou disjoncteur FI déclenché	▶ Remplacez le fusible ou réarmez le disjoncteur FI. Veillez à ce que le circuit soit doté d'une protection de 10 ampères minimum. ▶ Allumez l'appareil.
	La porte de l'appareil n'est pas bien fermée	▶ Fermez correctement la porte.
L'eau n'a pas été vidangée du lave-vaisselle.	Le tuyau d'évacuation d'eau est plié	▶ Disposez le tuyau de manière à ce qu'il ne soit pas plié.
	Évier/évacuation bouchés	▶ Vérifiez l'évacuation de l'évier. Veillez à ce que le tuyau d'évacuation d'eau soit correctement installé.

Problèmes d'ordre général		
Problème	Cause possible	Solution
Mousse dans l'appareil	Produit de lavage non adapté	▶ Utilisez uniquement un produit de lavage adapté aux lave-vaisselle domestiques. ▶ Si de la mousse s'est formée, ouvrez l'appareil et attendez 20-30 minutes jusqu'à ce que cette mousse se soit résorbée. ▶ Remplissez le réservoir d'eau avec 1,5 litre d'eau, puis évacuez l'eau manuellement. ▶ Si nécessaire, répétez la procédure plusieurs fois jusqu'à ce que la mousse ait été éliminée.
Accessoires de l'appareil tachés	Un produit de lavage avec additifs colorants a été utilisé.	▶ Utilisez uniquement des produits de lavage sans additifs colorants.
Dépôts blancs à l'intérieur de l'appareil	Eau dure/calcaire	▶ Nettoyez l'appareil avec une éponge légèrement humide imbibée de nettoyant pour lave-vaisselle. Portez des gants en caoutchouc pour nettoyer l'appareil. Utilisez toujours uniquement un nettoyant pour lave-vaisselle domestiques.
Taches de rouille sur les couverts	Les couverts concernés ne sont pas inoxydables.	▶ Utilisez uniquement des couverts lavables au lave-vaisselle.
	Un programme n'a pas été démarré après le remplissage de sel.	▶ Après avoir rajouté du sel, démarrez toujours le programme « Rapide » sans vaisselle.

Bruits		
Problème	Cause possible	Solution
Grincements/claquements dans l'appareil	Le bras gicleur cogne contre une pièce de vaisselle dans le panier ou une pièce de vaisselle n'est pas bien disposée dans le panier.	▶ Arrêtez le programme et modifiez la disposition de la vaisselle.

Résultats de lavage insatisfaisants		
Problème	Cause possible	Solution
La vaisselle n'est pas propre.	La vaisselle n'était pas correctement disposée dans le panier.	► Disposez correctement la vaisselle (voir chapitre « 7.4. Rangement de la vaisselle et des couverts » en page 31).
	Le programme sélectionné ne convient pas.	► Sélectionnez un programme plus intensif (voir chapitre « 8.1. Sélection d'un programme de lavage » en page 34).
	Vous n'avez pas utilisé suffisamment de produit de lavage.	► Utilisez plus de produit de lavage ou un autre produit.
	Des pièces de vaisselle bloquent le passage du bras gicleur.	► Modifiez la disposition de la vaisselle de telle manière que le bras gicleur puisse tourner librement.
	Le filtre n'est pas - ou pas correctement - inséré.	► Nettoyez le filtre et/ou mettez-le en place correctement. Nettoyez également le bras gicleur (voir chapitre « 9. Nettoyage et maintenance » en page 35).
Les verres sont tachés.	Combinaison d'eau douce et d'une trop grande quantité de produit de lavage.	► Utilisez moins de détergent si l'eau est douce et sélectionnez le programme de lavage le plus court afin que les verres soient bien propres.
Taches noires ou grises sur la vaisselle.	Des couverts/ustensiles en aluminium sont entrés en contact avec les assiettes.	► Utilisez un nettoyeur doux pour éliminer les taches.
Il reste du produit de lavage dans le distributeur après le programme.	Le couvercle du distributeur a été bloqué par de la vaisselle.	► Disposez la vaisselle différemment.

Résultats de séchage insatisfaisants		
Problème	Cause possible	Solution
La vaisselle ne sèche pas.	La vaisselle n'était pas correctement disposée dans le panier.	► Disposez correctement la vaisselle (voir chapitre « 7.4. Rangement de la vaisselle et des couverts » en page 31).
	La vaisselle a été enlevée trop tôt du lave-vaisselle.	► Ne sortez pas la vaisselle directement après le programme de lavage. Entrouvrez d'abord la porte, afin que la vapeur puisse s'échapper. Retirez la vaisselle lorsqu'elle est encore légèrement chaude.
La vaisselle ne sèche pas.	Programme sélectionné incorrect.	► Avec les programmes plus courts, la température est plus basse. Sélectionnez un programme de plus longue durée à température plus élevée.

14. Messages d'erreur

En cas de dysfonctionnement, le lave-vaisselle affiche un code d'erreur. Le tableau suivant indique les codes d'erreur susceptibles de s'afficher et leurs causes.

Message d'erreur	Problème	Solution
E1	Si pendant le processus d'entrée d'eau, la quantité d'eau prédéfinie n'est pas atteinte au bout de 4 minutes ou si aucune arrivée d'eau n'est détectée au bout de 60 secondes et 30 impulsions, l'appareil émet l'erreur E1.	▶ Vérifiez l'alimentation en eau. ▶ Vérifiez la vanne d'entrée. ▶ Vérifiez la vanne d'évacuation. ▶ Panne du débitmètre, de la vanne d'évacuation ou de la pompe, contactez le SAV.
E3	La température de lavage n'a pas été atteinte	▶ Défaillance de l'élément chauffant/ la thermistance, contactez le SAV.
E4	L'appareil déborde/fuit.	▶ Vérifiez si la porte est bien fermée et si l'arrivée et l'évacuation d'eau sont correctement raccordées. ▶ Fermez le robinet d'arrivée d'eau. ▶ Si de l'eau se trouve au fond de l'appareil suite à un remplissage excessif, retirez l'eau avant de redémarrer le lave-vaisselle.
Ed	Affichages d'erreurs sur le panneau de commande	▶ Contactez le SAV.
 s'allume	En cas de raccordement à un robinet : Alimentation en eau interrompue/ robinet d'eau fermé	▶ Ouvrez le robinet d'eau.

Message d'erreur	Problème	Solution
 Clignote	En cas d'utilisation du seau : trop peu d'eau dans le seau	Le fonctionnement est interrompu. ▶ Versez suffisamment d'eau dans le seau et appuyez sur le bouton Start/Pause  (18). Le fonctionnement se poursuit.

- ▶ Si le problème lié au code d'erreur affiché ne peut pas être résolu, contactez le SAV.

15. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Tenez compte du marquage suivant des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) :

1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites

(Uniquement en France)



Le symbole « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront réutilisés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé à un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à votre municipalité.

16. Caractéristiques techniques

Responsable de la mise sur le marché :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne
Modèle	MD 37766
Alimentation électrique	220–240 V~, 50 Hz
Capacité	jusqu'à 5 couverts standard (ø 24 cm)
Pression d'arrivée d'eau	0,04 – 1,0 MPa (0,4 – 10 bars)
Classe de protection	I
Dimensions (l x P x H) :	env. 55 x 35 x 50 cm
Poids net	21,4 kg



16.1. Fiche produit



Scannez le code QR ci-contre pour télécharger la fiche technique du produit ou contactez le SAV à partir du site www.medion.com/contact pour obtenir une version imprimée de la fiche technique du produit. Vous trouverez également le code QR sur l'étiquette énergétique.

17. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.
- Règlement (UE) 2019/2022
- Règlement (UE) 2019/2017

18. Pièces détachées

Si vous souhaitez commander des pièces de rechange, visitez notre boutique MEDIONServiceshop sur <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Vous y trouverez toutes les informations nécessaires concernant votre produit.

La disponibilité des pièces détachées électroniques pour votre lave-vaisselle est de 7 ans au minimum. La disponibilité des pièces détachées comme les joints, les bras gicleur, les filtres de vidange, les accessoires de rangement et les accessoires auxiliaires en plastique, tels que les paniers et les couvercles, est de 10 ans au minimum.

19. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances. Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	① 02 55 66 12 45
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	① 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Pays-Bas	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

20. Mentions légales

Copyright 2024

Date : 18. juin 2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing	44
1.1. Betekenis van de symbolen	44
2. Gebruiksdoel	44
3. Veiligheidsvoorschriften	45
4. Inhoud van de levering	46
5. Onderdelen van het apparaat	47
6. Installatie	48
6.1. Opstellen en waterpas zetten	48
6.2. Zuignappen monteren	49
6.3. Wateraansluiting	49
6.4. Water via de emmer toevoeren	49
6.5. Waterafvoer aansluiten	50
6.6. Aansluiting op het elektriciteitsnet	50
7. Apparaat voorbereiden	50
7.1. Deur sluiten	50
7.2. Vaatwasmiddel vullen	50
7.3. Over vaatwasmiddelen	51
7.4. Serviesgoed en bestek inruimen	51
7.5. Algemene informatie/aanwijzingen om energie te besparen	51
7.6. Inruimvoorbeeld voor serviesgoed	52
8. Vaatwasser gebruiken	53
8.1. Spoelprogramma kiezen	54
8.2. Een ander programma selecteren	55
8.3. Openen tijdens gebruik	55
8.4. Startvertraging gebruiken	55
8.5. Deur automatisch openen	55
8.6. Einde van het afwasprogramma	55
9. Reiniging en onderhoud	55
9.1. Filtersysteem reinigen	56
9.2. Sproeiarmen reinigen	56
9.3. Binnenruimte reinigen	57
10. Bescherming tegen bevriezing	57
11. Apparaat langere tijd niet gebruiken	57
12. Apparaat vervoeren	57
13. Verhelpen van storingen	58
14. Foutmeldingen	60
15. Afvalverwerking	60
16. Technische gegevens	61
16.1. Productinformatieblad	61
17. EU-conformiteitsinformatie	61
18. Reserveonderdelen	61
19. Service-informatie	61
20. Colofon	62

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Geef als u het apparaat verkoopt of doorgeeft ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!



LET OP!

Neem de instructies in acht om materiële schade te voorkomen.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht.



Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok



Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



Symbol voor wisselstroom



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het reinigen van serviesgoed en bestek.

- ▶ Gebruik alleen serviesgoed dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aankoop van serviesgoed op aanduidingen als 'vaatwasserbestendig' of 'geschikt voor de vaatwasser'.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, zoals

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed & breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het bestemd is, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- ▶ Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- ▶ Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- ▶ Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
– LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BE-
WAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door verkeerd gebruik.

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd toezicht op kinderen die zich in de buurt van de vaatwasser bevinden. Er bestaat onder andere het gevaar dat kinderen zichzelf in de vaatwasser opsluiten.
- Het apparaat werkt met hoge watertemperaturen. Vanwege de hoge temperaturen en de waterdamp die ontstaat, mogen kinderen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van ten minste 10 ampère.

- Het apparaat wordt in- en uitgeschakeld met de -schakelaar. De stroomvoorziening wordt pas onderbroken wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt.
 - Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
 - Trek altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer.
 - Wikkel het netsnoer helemaal af.
 - Voorkom dat er knikken in het netsnoer komen en dat het snoer ergens klem zit.
 - Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten).
 - Gebruik geen verlengsnoeren.
 - Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is of het apparaat is gevallen.
 - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
 - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
 - Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
 - Open nooit de behuizing en steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen of onder stromend water worden gehouden en mag niet in vochtige ruimtes worden gebruikt, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Trek in de volgende situaties de stekker van het apparaat uit het stopcontact:
 - voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt;
 - vóór het monteren en demonteren van accessoires;
 - bij onweer;
 - wanneer het apparaat vochtig of nat is geworden;
 - er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden;
 - wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.
- Raak het apparaat of het netsnoer nooit aan met vochtige of natte handen.
- Gebruik het apparaat alleen in een beschermde, droge ruimte.

4. Inhoud van de levering

GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

-
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
 - ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is, en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is.

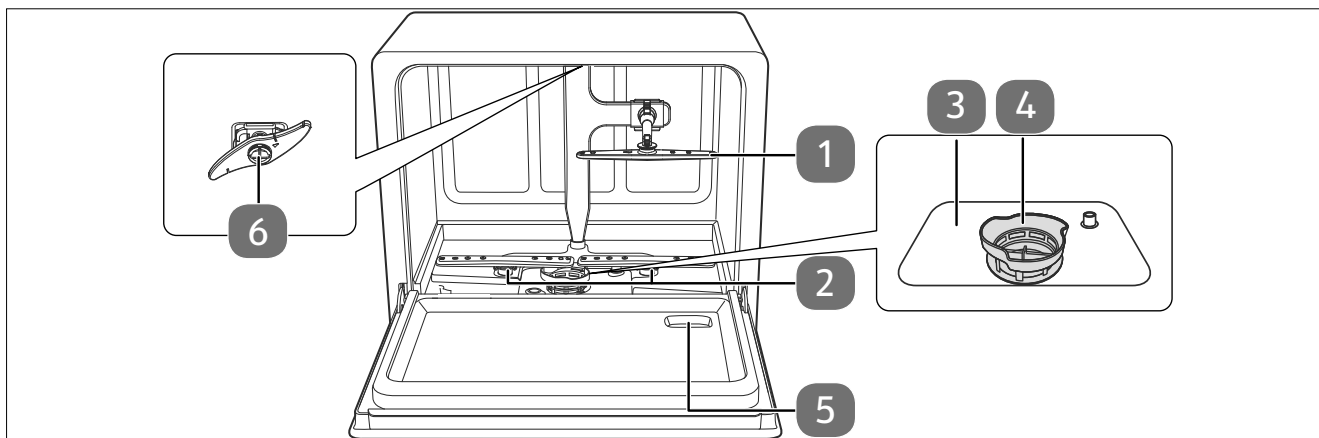
Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- 1 x tafelvaatwasser, incl.
 - 1 x onderste serviesrek
 - 1 x bovenste serviesrek met bestekhouder
 - 1 x watertoevoerslang
 - 1 x waterafvoerslang
 - 1 x opvouwbare emmer
 - 1 x emmerslang
 - 2 x zuignappen met schroef
 - 1 x beknopte gebruiksaanwijzing



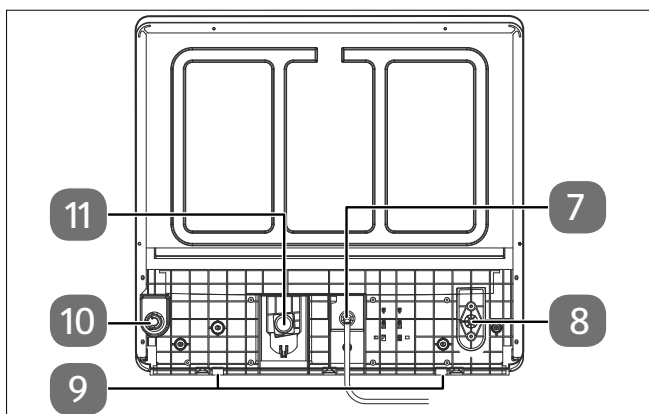
Na de productie is het apparaat met water getest. Het is normaal wanneer er wat water in het apparaat achterblijft.

5. Onderdelen van het apparaat



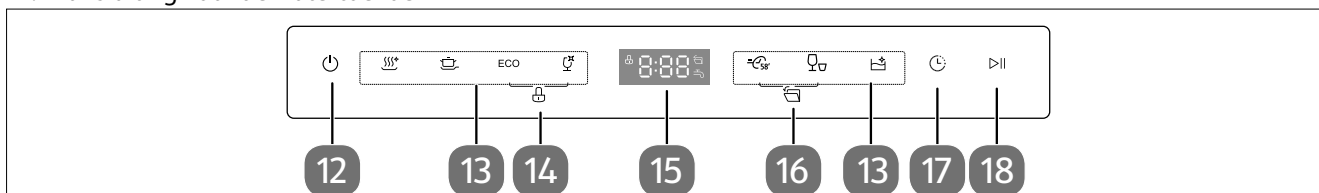
Afb. 1 – Voorkant

1. Middelste sproeiarm
2. Onderste sproeiarm
3. Grof filter
4. Fijnfilter
5. Doseervak
6. Bovenste sproeiarm



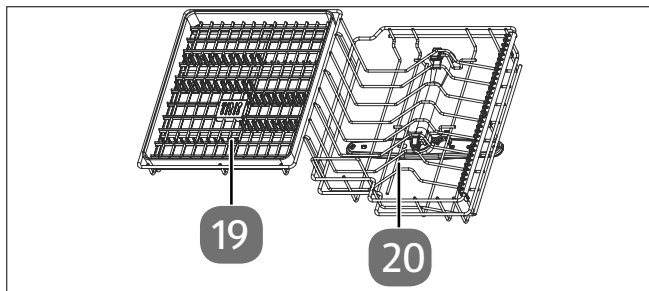
Afb. 2 – Achterkant van het apparaat

7. Netsnoer met stekker (stekker niet weergegeven)
8. Aansluiting emmer-slangverbinding
9. Zuignapbevestiging
10. Aansluiting voor de waterafvoer
11. Aansluiting voor de watertoevoer



Afb. 3 – Bedieningselementen

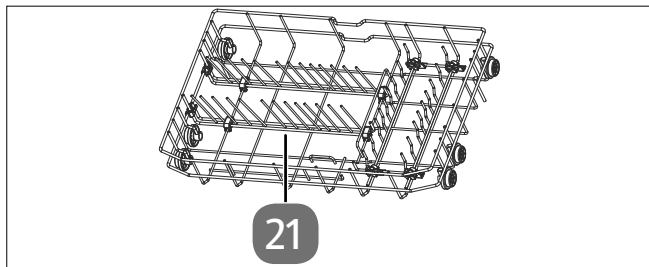
12. Aan-uittoets
13. Programmatoetsen
14. Kinderslot (3 seconden toetsen ECO + tegelijkertijd indrukken)
15. Display (toont de resterende programmatijd, vertragingstijd, foutcodes enz.)
16. Deur automatisch openen na einde programma (3 seconden toetsen + tegelijkertijd indrukken)
17. Programmastartvertraging
18. Start-/pauzeknop



Afb. 4 – Bovenste serviesrek

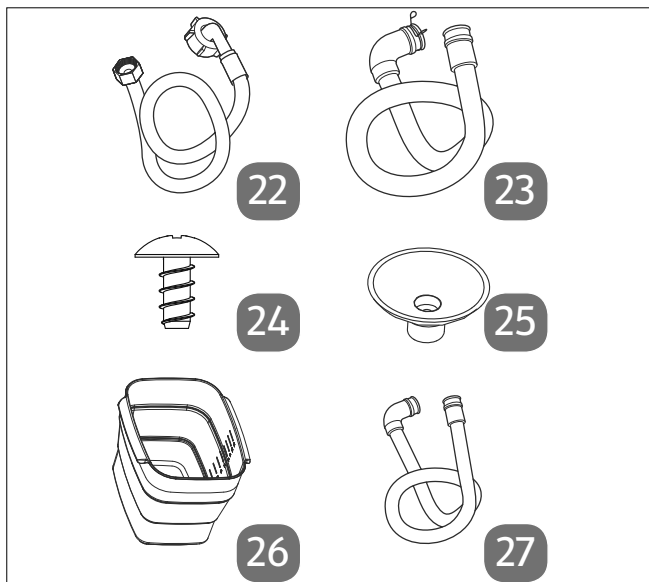
19. Bestekhouder

20. Bovenste serviesrek



Afb. 5 – Onderste serviesrek

21. Onderste serviesrek



Afb. 6 – Accessoires

22. Watertoevoerslang

23. Waterafvoerslang

24. Schroef voor zuignap

25. Zuignap

26. Opvouwbare emmer

27. Emmerslang

6. Installatie

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken en materiële schade!

Als het apparaat onjuist wordt aangesloten, bestaat er gevaar voor elektrische schokken en materiële schade.

- Stroom en water mogen uitsluitend worden aangesloten door iemand die daarvoor is gekwalificeerd.

⚠ LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Als het apparaat verkeerd wordt geïnstalleerd of gebruikt, bestaat er gevaar voor materiële schade en waterschade.

- Plaats het apparaat niet in ruimtes waar gevaar voor bevriezing bestaat. Als de leidingen springen, kan er aanzienlijke schade ontstaan.
- Het apparaat moet worden opgesteld op een vlakke, stabiele ondergrond die het eigen gewicht van het apparaat plus het gewicht van het daarin aanwezige serviesgoed kan dragen.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik als vrijstaand apparaat. Installeer het niet in een inbouwmeubel.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.

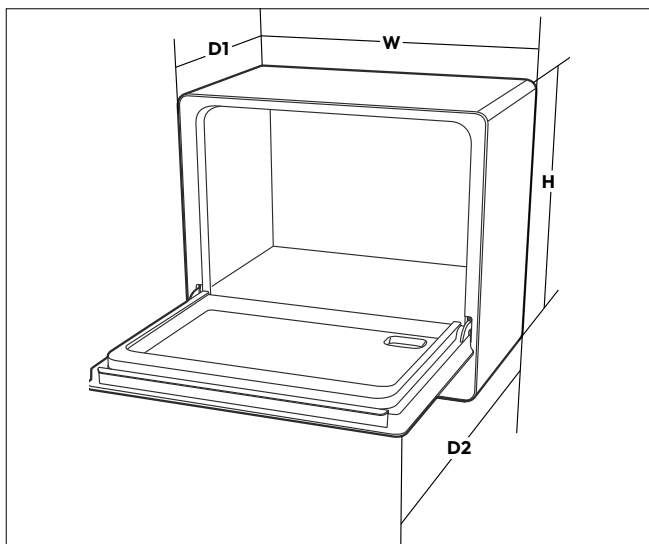
Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubeloppervlak veroorzaken.

- Plaats het apparaat eventueel op een hitte- en vochtbestendige ondergrond.

6.1. Opstellen en waterpas zetten

- ▶ Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond in de buurt van een afvoer en een wateraansluiting:
 - op een tafel of werkblad
 - in een open kast.
- ▶ Let bij het opstellen op de afmetingen van het apparaat (zie Afb. 7):

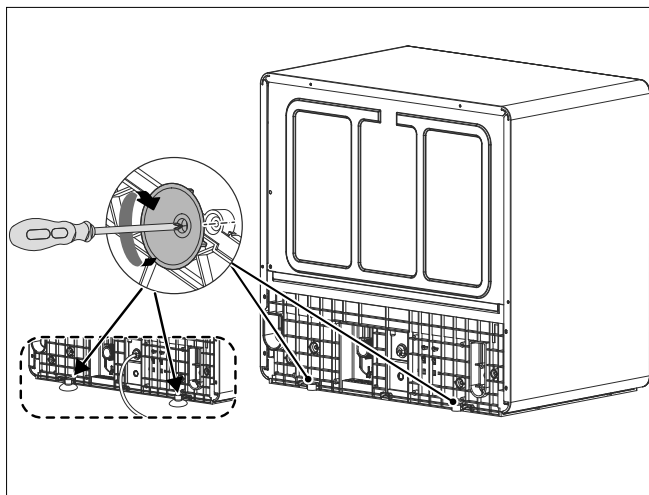
Hoogte	H	500 mm
Breedte	W	550 mm
Diepte (deur gesloten)	D1	350 mm
Diepte (deur geopend)	D2	713 mm



Afb. 7 – Afmetingen van het apparaat

- ▶ Steek de stekker van het apparaat (7) pas in een volgens de voorschriften geïnstalleerd en vrij toegankelijk stopcontact als de watertoevoer en de -afvoer in orde zijn (zie het volgende hoofdstuk).

6.2. Zuignappen monteren



Afb. 8 – Zuignappen monteren

- ▶ Schroef telkens de zuignap (25) met de schroef (24) op de zuignapbevestiging (9) om een stabiele stand te garanderen.

6.3. Wateraansluiting

! LET OP!

Schade aan het apparaat!

Wanneer het apparaat onjuist wordt aangesloten, kan het beschadigd raken.

- De slang mag niet geknikt zijn en moet zorgvuldig worden aangesloten.
- Wanneer de waterleidingen nieuw zijn of langere tijd niet zijn gebruikt, laat dan het water enige tijd stromen tot gewaarborgd is dat het water helder en vrij van verontreinigingen is. Wanneer deze voorzorgsmaatregel niet wordt uitgevoerd, bestaat het gevaar dat de watertoevoer verstopt en het apparaat beschadigd raakt.

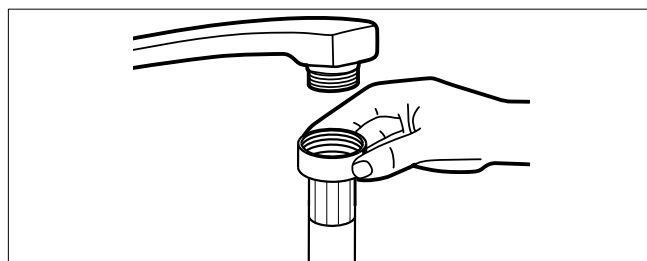
- Gebruik als het apparaat ter vervanging van een oud apparaat is bedoeld nooit oude slangensets voor de aansluiting. Sluit het apparaat aan met de meegeleverde nieuwe slangensets.
- Sluit het apparaat aan op een drinkwaterleiding met een watertemperatuur van maximaal 60 °C.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde of in deze gebruiksaanwijzing als geschikt omschreven accessoires.



Let erop bij het aansluiten op het drinkwater dat u het apparaat met een veiligheidsinrichting tegen verontreiniging van het drinkwater door terugstroming (conform DIN EN 1717) aansluit. Wij adviseren de installatie, inclusief de water- en elektrische aansluitingen en ook de reparaties door gekwalificeerd vakpersoneel te laten uitvoeren.



Wanneer de meegeleverde watertoevoerslang (22) niet op uw waterkraan past, neem dan contact op met uw sanitairdealer, waar u een adapter kunt aanschaffen.

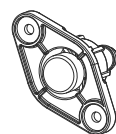


Afb. 9 – Waterslang aansluiten

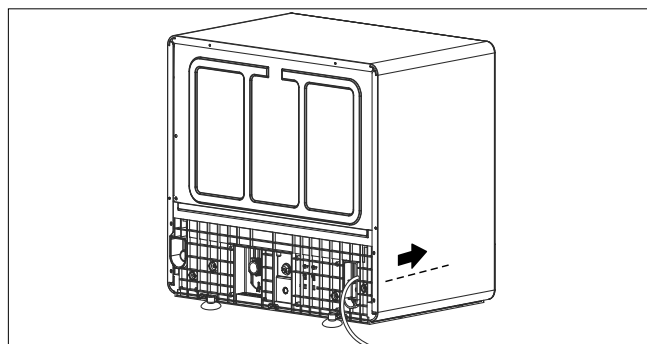
- ▶ Sluit de watertoevoerslang (22) op een koudwaterkraan met 3/4"-schroefdraad aan (zie Afb. 9).
- ▶ Draai de slangaansluiting handvast aan.

De waterslang is geschikt voor een waterdruk van circa 10 bar. Wij adviseren u om de watertoevoer na gebruik dicht te draaien, vooral wanneer uw huisaansluiting niet is voorzien van een drukregelaar.

6.4. Water via de emmer toevoeren

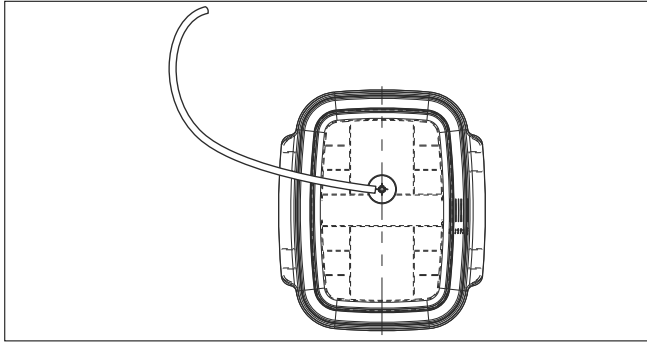


Laat de zachte afdekking op de afzuigslang nadat u deze op de vaatwasser hebt aangesloten. Als u de zachte afdekking lostrekt, komt er water uit.

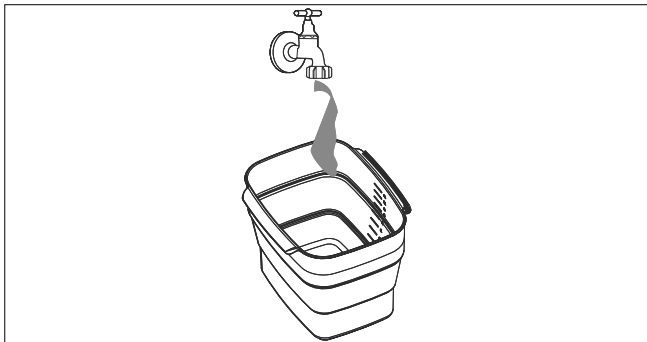


Afb. 10 – Aansluiting emmer-slangverbinding

In plaats van de watertoevoer via een waterkraan te gebruiken, kunt u het apparaat ook via de emmer-slangverbinding van water voorzien (zie **Afb. 10**).



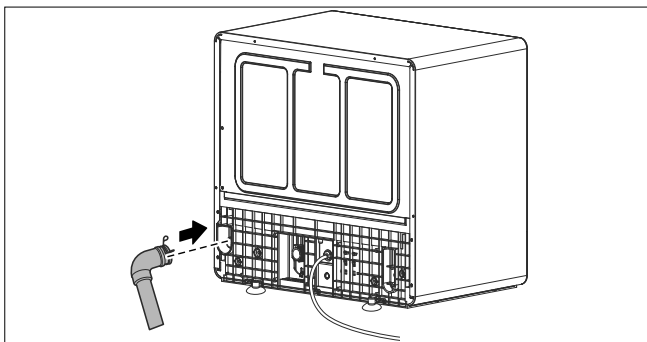
Afb. 11 – Slang in de emmer bevestigen



Afb. 12 – Water in de emmer doen

- Vul de emmer met schoon leidingwater (≥ 12 liter).

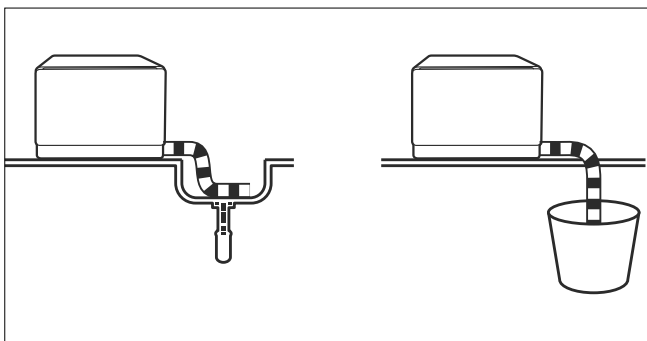
6.5. Waterafvoer aansluiten



Afb. 13 – Aansluiting waterafvoer

Sluit de waterafvoerslang met de aansluiting voor de waterafvoer (10) aan de achterkant van het apparaat aan en bevestig deze met de klem (zie Afb. 13).

6.5.1. Slang in een wastafel / een bak steken.



Afb. 14 – In een gootsteen of bak laten lopen

- Hang het uiteinde van de waterafvoerslang in een wastafel of een voldoende grote bak (≥ 12 liter) (zie **Afb. 14**).
- Zorg voor voldoende verval van de waterafvoerslang. Het apparaat moet minstens 4 cm boven de wastafel/bak worden geplaatst.
- Gebruik bijvoorbeeld een bevestigingsbeugel of een slangdoorvoer met zuignap (niet meegeleverd) om de afvoerslang op te hangen, zodat deze stevig vastzit.

6.6. Aansluiting op het elektriciteitsnet

- Na installatie van de wateraansluiting en de waterafvoer steekt u de stekker (7) in een stopcontact.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

7. Apparaat voorbereiden

- Open de deur door hem naar u toe te trekken. Klap de deur helemaal open.

Als de deur wordt geopend terwijl het apparaat aanstaat, wordt het afwasprogramma automatisch onderbroken.

7.1. Deur sluiten

- Schuif het serviesrek helemaal in het apparaat.
- Duw tegen de deur totdat u deze hoort vastklikken.

7.2. Vaatwasmiddel vullen

⚠ GEVAAR!

Gevaar voor brandwonden!

Vaatwasmiddelen zijn chemische producten die scherpe en bijtende stoffen bevatten. Er bestaat gevaar voor letsel. Vaatwasmiddelen zijn sterk alkalisch. Het inslikken ervan is zeer gevaarlijk en kan brandwonden tot gevolg hebben.

- Vermijd contact met de ogen en de huid.
- Houd reinigingsmiddelen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Houd kinderen uit de buurt van de geopende deur van het apparaat. Er kan zich vaatwasmiddel in het apparaat bevinden.
- Vul altijd pas direct vóór de start van het afwasprogramma het bakje voor vaatwasmiddel met vaatwasmiddel.

⚠ LET OP!

Mogelijke materiële schade!

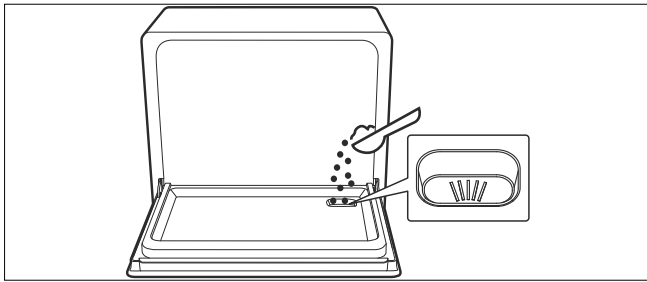
Verkeerde reinigingsmiddelen kunnen het apparaat beschadigen.

- Gebruik uitsluitend vaatwasmiddel en glansspoelmiddel dat geschikt is voor het gebruik in vaatwassers. Gebruik geen zeep, wasmiddel of handwasmiddel.

Vóór elk afwasprogramma moet er vaatwasmiddel in het apparaat worden gedaan. Gebruik nooit meer vaatwasmiddel dan wordt aangegeven in de tabel in hoofdstuk "8.1. Spoelprogramma kiezen" op blz. 54.

Doe het vaatwasmiddel altijd pas in het apparaat vlak voordat u het aanzet, zodat het vaatwasmiddel niet vochtig wordt en later goed oplost.

- Open de deur van het apparaat.



Afb. 15 – Vaatwasmiddel toevoegen

- Doe vaatwaspoeier of een vaatwastablet in het met het symbool ||| gemarkeerde doseervak (5).



Voor de beste reinigingsresultaten wordt het gebruik van vaatwastabletten met glansspoelmiddel aanbevolen.

7.3. Over vaatwasmiddelen

7.3.1. Soorten vaatwasmiddelen

Het vaatwasmiddel zorgt ervoor dat vuil van serviesgoed en bestek wordt losgeweekt en wordt verwijderd. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor de vaatwasser. Er zijn drie soorten vaatwasmiddel:

- vaatwasmiddelen met fosfaat en chloor
- vaatwasmiddelen met fosfaat en zonder chloor
- vaatwasmiddelen zonder fosfaat en zonder chloor

Meestal bevatten vaatwasmiddelen in poedervorm geen fosfaat. Fosfaat maakt water zachter, dus poeder dat geen fosfaat bevat, heeft deze werking niet.

- Voeg bij fosfaatvrij vaatwasmiddel vaatwasserzout toe.
- Als een fosfaatvrij vaatwasmiddel wordt gebruikt, verhoogt u de dosis vaatwasmiddel om watervlekken op serviesgoed en glazen te voorkomen.

Vaatwasmiddelen met chloor bleken het serviesgoed enigszins. Zonder chloor worden kleurvlekken en randen minder goed verwijderd.

- Kies in dit geval voor een afwasprogramma met een hogere temperatuur.

7.3.2. Geconcentreerde vaatwasmiddelen

Afhankelijk van de chemische samenstelling zijn er twee soorten:

- conventionele, alkalische vaatwasmiddelen met bijtende bestanddelen;
- vaatwasmiddelen met een laag alkaligehalte en natuurlijke enzymen.

Een 'normaal' afwasprogramma in combinatie met een geconcentreerd vaatwasmiddel vermindert de waterverontreiniging en is beter voor het serviesgoed. Deze afwasprogramma's zijn ontwikkeld om vuil optimaal te verwijderen en kunnen met een geconcentreerd vaatwasmiddel hetzelfde resultaat bereiken als een 'intensief' programma.

7.3.3. Vaatwastabletten

De verschillende bestanddelen van vaatwastabletten (bijvoorbeeld bij 3-in-1-tabletten, glansspoelmiddel en zout) lossen achter elkaar op. Door de combinatie van verschillende bestanddelen is een apart glansspoelmiddel en/of zout niet meer nodig.

Bij korte programma's is het mogelijk dat grotere vaatwastabletten niet helemaal oplossen. Let erop dat de tabletten geschikt zijn voor het gekozen afwasprogramma en neem de instructies van de fabrikant in acht.

7.4. Serviesgoed en bestek inruimen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe voorwerpen.

- Messen en andere gebruiksvoorwerpen met een scherpe punt moeten met de punt horizontaal in de bestekhouder (19) worden geplaatst.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Verkeerde belading kan schade toebrengen aan het serviesgoed.

- Gebruik alleen serviesgoed dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aankoop van serviesgoed op aanduidingen als 'vaatwasserbestendig' of 'geschikt voor de vaatwasser'.
- Zorg ervoor dat serviesgoed van kunststof tijdens het gebruik niet met het verwarmingselement in aanraking komt.
- Het apparaat is ontworpen voor een servies voor 5 personen (ø 24 cm). Plaats niet te veel serviesgoed in het apparaat.

7.5. Algemene informatie/aanwijzingen om energie te besparen

- Gebruik alleen serviesgoed en bestek dat geschikt is voor de vaatwasser. Let bij de aankoop van serviesgoed op aanduidingen als 'vaatwasserbestendig' of 'geschikt voor de vaatwasser'.
- Gebruik een mild vaatwasmiddel dat ook geschikt is voor gevoelig serviesgoed.
- Verwijder grotere etensresten van het serviesgoed en laat ingedroogde etensresten (bijvoorbeeld opgedroogd ijs of spinazie) weken. Het is niet nodig om het serviesgoed voor het afwassen onder stromend water af te spoelen. Het vooraf afspoelen van servies leidt tot een hoger water- en energieverbruik en wordt afgeraden.
- Om beschadigingen van glas of bestek te voorkomen, kunt u dit het beste niet direct na afloop van het afwasprogramma uit de vaatwasser halen. Laat het serviesgoed eerst wat afkoelen.
- Plaats holle voorwerpen zoals kopjes, glazen, pannen enzovoort met de opening naar beneden, zodat er geen water in kan blijven staan.
- Serviesgoed mag niet in elkaar of over ander serviesgoed heen worden geplaatst.

- ▶ Plaats grote stukken serviesgoed in het onderste serviesrek.
- ▶ Door de vaatwasser volledig te vullen bespaart u energie en water.
- ▶ Voor een optimaal resultaat moet u de vaatwasser niet te vol doen.
- ▶ Voor het wassen van servies en bestek in een vaatwasser is in de gebruiksfase over het algemeen minder energie en water nodig dan voor het afwassen met de hand. Dit geldt onder voorwaarde dat de vaatwasser wordt gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing.
- ▶ Selecteer een programma dat past bij het soort serviesgoed en bij de vervuilingsgraad ervan.
- ▶ Gebruik minder vaatwasmiddel als de servies- en bestekkorven maar half vol zijn.

7.5.1. Ongeschikt of onder voorwaarden geschikt serviesgoed

Ongeschikt serviesgoed

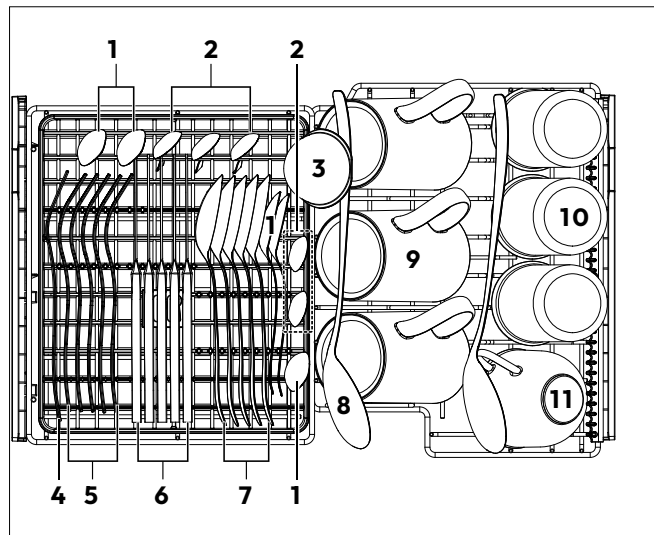
- serviesgoed met elementen van hout, hoorn of parelmoer
- niet-hittebestendige kunststof voorwerpen
- gelijmd serviesgoed
- tinnen serviesgoed
- kristalglas
- niet-roestvrijstalen voorwerpen

Onder voorwaarden geschikt serviesgoed

- Bepaalde glassoorten kunnen na vaak afwassen in de vaatwasser dof worden
- Zilveren en aluminium onderdelen kunnen kleur verliezen
- Geglazuurde decoraties kunnen na een groot aantal afwasbeurten vervagen

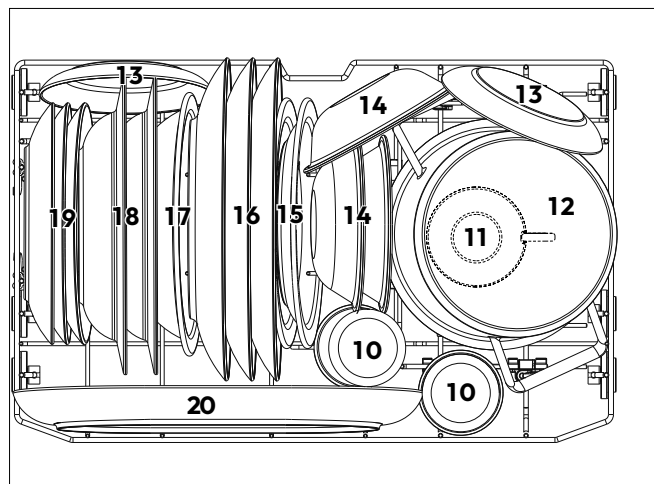
7.6. Inruimvoorbeeld voor serviesgoed

- ▶ Voor een optimaal reinigingsresultaat zet u het serviesgoed op de plaatsen in de vaatwasser die daarvoor bedoeld zijn.
- ▶ Lange en scherpe messen en eetbestek horizontaal in de bestekhouder plaatsen.



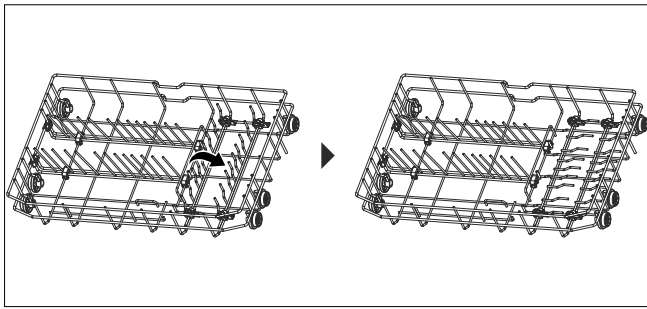
Afb. 16 – Optimale belading bovenste serviesrek met bestekhouder

1. Dessertlepel
2. Theelepel
3. Sauslepel
4. Serveervork
5. Vork
6. Mess
7. Soeplepel
8. Serveerlepel
9. Beker
10. Glas
11. Kopje



Afb. 17 – Optimale belading onderste serviesrek

12. Kleine pot
13. Schoteltje
14. Dessertschaaltje
15. Melamine-dessertbord
16. Eetbord
17. Schaal van melamine
18. Soepbord
19. Dessertbord
20. Ovalen bord



Afb. 18 – Houder omlaagklappen

Als de houders voor borden niet nodig zijn, kunnen deze naar beneden worden geklapt om ruimte te maken voor bijvoorbeeld pannen (zie **Afb. 18**).

8. Vaatwasser gebruiken

⚠ VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Wanneer het apparaat verkeerd wordt gebruikt, bestaat er gevaar voor letsel.

- Sluit na het uitruimen altijd de deur van het apparaat om te voorkomen dat er iemand over de geopende deur struikelt.
- Zet geen zware voorwerpen op de deur als deze geopend is. Hierdoor zou het apparaat naar voren kunnen kantelen.

⚠ VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door het aanraken van hete oppervlakken!

Als de deur tijdens een programma wordt geopend, kan er heet water of hete stoom naar buiten komen, waardoor u brandwonden kunt oplopen.

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het uitruimt.
Raak het verwarmingselement van de vaatwasser tijdens of direct na het gebruik niet aan.
- Neem de vaatwasser pas in gebruik als de deur goed is gesloten.
- Open de deur van de vaatwasser niet direct helemaal, maar wacht circa 3 seconden totdat de sproeiarm niet meer draait en open de deur dan pas.

- ▶ Druk op de aan-uittoets  (12) om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Druk op een programmatoets (13) om het gewenste programma te selecteren.
- ▶ Druk op de start-/pauzetoets  (18) om het programma te starten.

8.1. Spoelprogramma kiezen

In onderstaande tabel staat een overzicht van de verschillende afwasprogramma's en de toepassing ervan.

- Gebruik indien mogelijk een energiebesparend of kort programma, bijvoorbeeld het programma 'ECO' of 'Kort'.

Programma	Geschikt voor	Verloop	Vaatswasmiddel (linker-/rechterdo- seervak)	Looptijd in minuten**	Energie-/waterop- name [kWh/l]	Waterverbruik
 Hygiëne 72°	Ontsmet serviesgoed en glazen. Houdt de watertemperatuur op ongeveer 70 °C.	Afwassen (70 °C) Spoelen Spoelen Spoelen (72 °C) Drogen	13 g	160	0,960	9,3
 Intensief	Sterk vervuild serviesgoed en nor- maal vervuilde potten, pannen, serviesgoed enz. met ingedroog- de etensresten.	Afwassen (65 °C) Spoelen Spoelen Spoelen (70 °C) Drogen	13 g	165	0,920	9,3
ECO*	Normaal vervuild serviesgoed zoals borden, glazen, schalen en licht vervuilde koekenpannen	Afwassen (50 °C) Spoelen Spoelen (65 °C) Drogen	13 g	175	0,557	7,8
 Glas	Licht vervuild serviesgoed zoals glazen en porselein	Afwassen (50 °C) Spoelen Spoelen Spoelen (60 °C) Drogen	13 g	85	0,540	9,3
 58-minu- ten-reiniging	Normaal vuil serviesgoed dat snel moet worden gereinigd.	Afwassen (55 °C) Spoelen Spoelen (65 °C) Drogen	13 g	58	0,610	7,5
 Snelreiniging	Licht vervuild serviesgoed dat niet moet worden gedroogd.	Afwassen (50 °C) Spoelen Spoelen (55 °C)	13 g	29	0,460	6,7
 Zelfreiniging	Een kort wasprogramma voor licht vervuild serviesgoed dat niet gedroogd hoeft te worden.	Afwassen (65 °C) Spoelen Spoelen Spoelen (70 °C) Drogen	13 g	90	0,690	9,3

* Het ECO-programma is geschikt voor de reiniging van normaal vervuild serviesgoed. Voor deze toepassing is dit het meest efficiënte programma wat betreft het energie- en waterverbruik en het voldoet hiermee aan de EU-ecodesignrichtlijn.
Verbruikswaarden en programmaduur zijn slechts richt-
waarden, behalve bij het ECO-programma.

** Looptijd bepaald bij een watertoevoertemperatuur van
15 °C

8.2. Een ander programma selecteren

U kunt een lopend programma annuleren en een nieuw programma starten. Dit is alleen efficiënt als het programma nog maar kort draait, anders moet er vaatwasmiddel worden bijgevoerd.

- ▶ Druk op de start-/pauzetoets  (18) om het programma te onderbreken.
- ▶ Houd de programmatoets (13) van het lopende programma ongeveer 3 seconden ingedrukt om het programma te annuleren.
- ▶ Druk op een programmatoets (13) om het gewenste programma te selecteren.
- ▶ Druk op de start-/pauzetoets  (18) om het programma te starten.

8.3. Openen tijdens gebruik

Als een programma loopt, kunt u de deur openen om extra serviesgoed in het apparaat te zetten of er serviesgoed uit te halen. Dit is alleen zinvol als het programma nog maar kort loopt, omdat het extra toegevoegde serviesgoed anders mogelijk niet meer helemaal schoon wordt.

- ▶ Druk op de start-/pauzetoets  (18) om het programma te onderbreken. Wacht ca. 5 seconden totdat de sproeiarm niet meer draait en open dan de deur.
- ▶ Ruim extra serviesgoed in of haal serviesgoed uit het apparaat.
- ▶ Doe de deur weer helemaal dicht. Druk nogmaals op de start-/pauzetoets  (18) om het programma voort te zetten.

8.4. Startvertraging gebruiken

U kunt van tevoren instellen dat een afwasprogramma op een later tijdstip start. Kies een startvertraging tussen 1 en 24 uur.

- ▶ Schakel het apparaat in door op de aan-uittoets  (12) te drukken.
- ▶ Kies een afwasprogramma zoals hierboven is beschreven.
- ▶ Stel met de toets  (17) de gewenste vertraging in (1 tot 24 uur), waarna u wilt dat het apparaat het afwasprogramma moet starten. De gewenste vertraging verschijnt op het display.
- ▶ Druk op de start-/pauzetoets  (18) om de invoer te bevestigen.

Wanneer de ingestelde vertragingstijd is verstreken, start het apparaat automatisch.

8.5. Deur automatisch openen

- ▶ Om na het einde van het programma voor een beter drogingseffect de deur automatisch open te laten, drukt u gedurende 3 seconden tegelijkertijd op de toetsen  + .

8.6. Einde van het afwasprogramma



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Als de deur tijdens een programma wordt geopend, kan er heet water of hete stoom naar buiten komen, waardoor brandwonden kunnen worden veroorzaakt.

- Open de deur niet meteen helemaal, maar wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

Na afloop van het programma verschijnt op het display **End**.

- ▶ Schakel het apparaat met de aan-uittoets  (12) uit. Enige tijd na afloop van het afwasprogramma wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
- ▶ Open de deur een beetje of schakel de functie "Automatische deuropening" in voordat u het programma start, zodat de stoom kan ontsnappen.
- ▶ Wacht nog even met het uitruimen van het bestek/serviesgoed, zodat het serviesgoed sneller droogt en de hitte kan ontsnappen.
- ▶ Haal het serviesgoed en het bestek eruit. Het is normaal als het apparaat van binnen vochtig is.

9. Reiniging en onderhoud



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Trek vóór reiniging en onderhoud altijd de stekker uit het stopcontact.



LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Als er een verkeerd reinigingsmiddel wordt gebruikt, kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten of scherpe voorwerpen om het apparaat te reinigen. Ruwe materialen, zoals staalwol en sponzen met een schuurlaag, zijn evenmin geschikt. Hierdoor kunnen de oppervlakken of bedrukking van het apparaat beschadigd raken.



LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Als er vocht in het apparaat binnendringt, kan het beschadigd raken.

- Let erop dat er geen vocht in de elektronica van de deursluiting binnendringt, omdat het apparaat hierdoor beschadigd raakt.
- Let er ook bij het reinigen van het bedieningspaneel op dat de elektronica niet met vocht in aanraking komt.

■ Gebruik geen reinigingsspray.

! LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Als er onbedoeld water uit het apparaat naar buiten komt, kan er materiële schade ontstaan.

■ Draai de watertoevoer dicht, voordat u het apparaat reinigt.

- Reinig de oppervlakken en de deur van het apparaat met een licht bevochtigde doek en met een beetje mild afwasmiddel.

9.1. Filtersysteem reinigen

Het filtersysteem op de bodem van de binnenruimte houdt grove verontreinigingen uit de afwascyclus tegen, waaronder ook vreemde objecten zoals tandenstokers of scherven. De verzamelde grove verontreinigingen kunnen verstopping van het filter veroorzaken. Controleer regelmatig de toestand van het filter, verwijder voorzichtig vreemde voorwerpen en reinig de onderdelen van het filtersysteem indien nodig met water.

Het filter bestaat uit twee delen:

- A Fijnfilter (4) voor kleine deeltjes:
Dit filter houdt etensresten in het bodemgedeelte tegen en voorkomt dat deze zich tijdens het spoelen aan het serviesgoed hechten.
- B Hoofdfilter (3):
De levensmiddelresten en vuildeeltjes die aan het hoofdfilter hechten, worden door de onderste sproeiarm losgemaakt en in het fijnfilter afgespoeld.

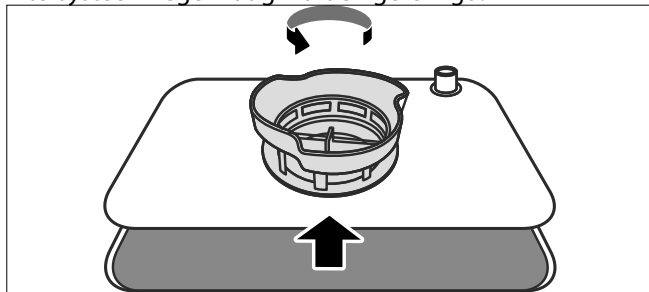
! LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Bij gebruik zonder filter raakt het apparaat beschadigd.

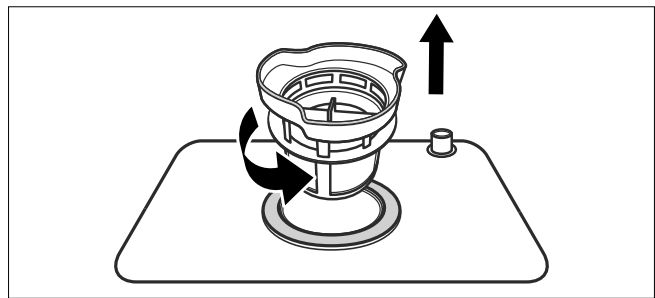
- Start het apparaat nooit zonder geplaatst filtersysteem.
- Bij een verkeerd geplaatst filter kan het apparaat of het serviesgoed beschadigd raken.

Voor een optimale werking van het apparaat moet het filtersysteem regelmatig worden gereinigd.



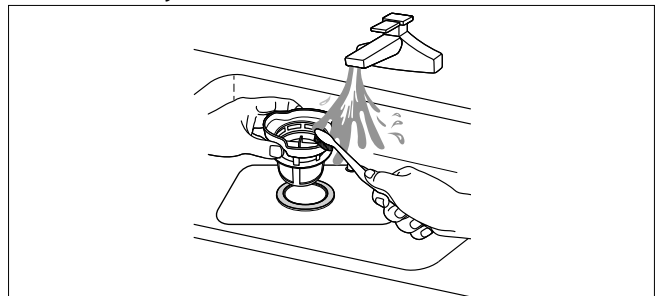
Afb. 19 – Fijnfilter losmaken

- Om het filtersysteem te verwijderen, draait u het fijnfilter linksom (zie **Afb. 19**).



Afb. 20 – Fijnfilter verwijderen

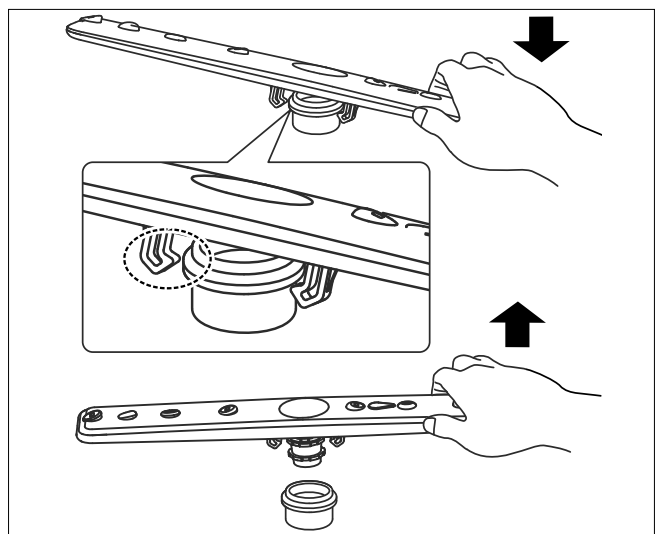
- Draai het fijnfilter uit het hoofdfilter.



Afb. 21 – Filter reinigen

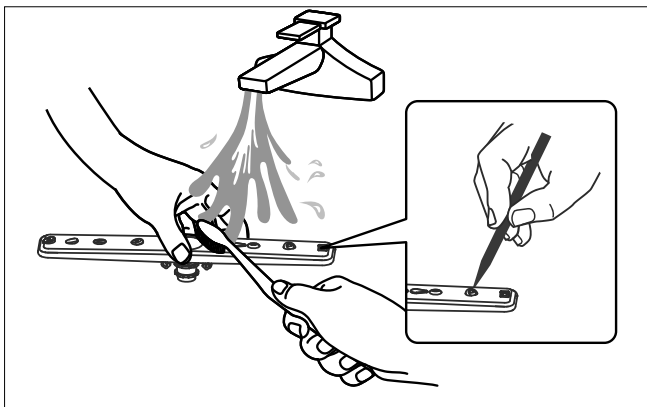
- Spoel de filters af onder stromend water en reinig ze grondig met een borstel. Controleer telkens na gebruik of grotere delen het filter blokkeren en verwijder deze direct.
- Ga in omgekeerde volgorde te werk om het filtersysteem terug te plaatsen.

9.2. Sproeiarmen reinigen



Afb. 22 – Sproeiarm verwijderen

- Verwijder de sproeiarmen (1 en 2) in het apparaat (zie **Afb. 22**) om ze schoon te maken. Trek telkens de sproeiarm uit de bevestiging.



Afb. 23 – Sproeiarm reinigen

- ▶ Reinig de sproeiarm onder stromend water en controleer of de openingen niet zijn verstopt. Plaats de arm daarna terug in het apparaat.

9.3. Binnenruimte reinigen

- ▶ Bij vetafzettingen/verontreinigingen in de binnenruimte voert u voor de reiniging van de binnenruimte het zelfreinigingsprogramma zonder belading uit. Doe in de handel verkrijgbare ontkalker in de spoelruimte en neem hierbij de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- ▶ Om vlekken of vervuiling van het oppervlak van de binnenruimte te verwijderen, gebruikt u een met water en een beetje azijn bevochtigde doek of een voor de vaatwasser geschikt reinigingsmiddel.

10. Bescherming tegen bevriezing

Volg bij gebruik in een koude omgeving, bijvoorbeeld tijdens de wintermaanden, na elke afwasbeurt de volgende instructies op om bevriezing te voorkomen:

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Draai eventueel de watertoevoer dicht en trek de waterslang van de waterinlaatklep.
- ▶ Laat het water uit de slang en klep (bijvoorbeeld in een emmer) lopen.
- ▶ Sluit de slang weer aan op de waterinlaatklep.
- ▶ Haal het filtersysteem onder uit het apparaat en neem met een doek of spons het achtergebleven water op van de bodem van het apparaat.



Neem contact op met de klantenservice of een gekwalificeerde monteur als het apparaat door bevriezing niet meer werkt.

11. Apparaat langere tijd niet gebruiken

WAARSCHUWING

Explosiegevaar!

In een warmwatersysteem dat langer dan twee weken niet is gebruikt, kan onder bepaalde omstandigheden waterstofgas ontstaan. WATERSTOFGAS IS ZEER EXPLOSIEF!

- Als u de vaatwasser langere tijd niet hebt gebruikt, dient u alle warmwaterkranen open te draaien en het water gedurende enkele minuten te laten stromen voordat u de vaatwasser gebruikt. Hierdoor ontsnapt het opgehoopte waterstofgas uit het systeem.
- Omdat waterstofgas kan ontploffen, dient u gedurende deze tijd open vuur te vermijden en mag u niet roken.

- ▶ Laat een afwasprogramma zonder serviesgoed lopen.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Draai de watertoevoer dicht, voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Laat de deur van het apparaat een stukje openstaan om eventuele geurvorming te voorkomen en de af-dichting niet onnodig te belasten.

12. Apparaat vervoeren

Vervoer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Het is eventueel mogelijk het apparaat liggend op de achterkant te vervoeren.

13. Verhelpen van storingen

Technische storingen		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet.	Zekering defect of aardlekschakelaar in werking getreden.	▶ Vervang de zekering of schakel de aardlekschakelaar weer in. Zorg ervoor dat de stroomkring is beveiligd met een zekering van ten minste 10 ampère. ▶ Schakel het apparaat in.
	Deur van het apparaat is niet volledig gesloten.	▶ Sluit de deur op de juiste manier.
Het water wordt niet weggepompt uit de vaatwasser.	Waterafvoerslang is geknikt	▶ Leg de slang zo dat deze niet is geknikt.
	Gootsteen/afvoer verstopt	▶ Controleer de afvoer van de gootsteen. Zorg ervoor dat de waterafvoerslang volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

Algemene storingen		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Schuim in het apparaat	Verkeerd vaatwasmiddel	▶ Gebruik alleen vaatwasmiddelen die geschikt zijn voor vaatwassers voor huishoudelijk gebruik. ▶ Als er schuim is ontstaan, opent u het apparaat en wacht u ca. 20-30 minuten tot het schuim is verdwenen. ▶ Vul de watertank met 1,5 liter water en voer het water handmatig af. ▶ Eventueel proces meerdere keren herhalen tot het schuim is weggespoeld.
Vlekken op accessoires	Er is een vaatwasmiddel met kleurstoffen gebruikt.	▶ Gebruik alleen vaatwasmiddelen zonder kleurstoffen.
Witte aanslag in het apparaat	Hard/kalkhoudend leidingwater	▶ Reinig het apparaat met een vochtige spons met een beetje reinigingsmiddel voor vaatwassers. Draag hierbij rubberen handschoenen. ▶ Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen voor vaatwassers voor huishoudelijk gebruik.
Roestvlekken op het bestek	Het bestek is niet roestvast.	▶ Gebruik uitsluitend bestek dat geschikt is voor de vaatwasser.
	Er is na het bijvullen van zout geen programma gestart.	▶ Start altijd het korte programma zonder serviesgoed nadat u zout hebt bijgevoerd.

Geluid		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kloppend/ratelend geluid in het apparaat	De sproeiarm stoot tegen serviesgoed in het serviesrek of serviesgoed zit niet goed in het rek.	▶ Stop het programma en plaats het serviesgoed op een andere manier.

Onbevredigend afwasresultaat		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het serviesgoed is niet schoon.	Het serviesgoed is niet op de juiste manier geplaatst.	► Ruim het serviesgoed op de juiste manier in (zie hoofdstuk "7.4. Serviesgoed en bestek inruimen" op blz. 51).
	Het gekozen programma is niet geschikt.	► Kies een intensiever programma (zie hoofdstuk "8.1. Spoelprogramma kiezen" op blz. 54).
	Er is onvoldoende vaatwasmiddel gebruikt.	► Gebruik meer of een ander vaatwasmiddel.
	Serviesgoed blokkeert de werking van de sproei-arm.	► Plaats het serviesgoed op een andere manier, zodat de sproeiarm vrij kan bewegen.
	Het filter is niet of niet op de juiste manier geplaatst.	► Reinig het filter en/of plaats het op de juiste manier. Reinig ook de sproeiarm (zie hoofdstuk "9. Reiniging en onderhoud" op blz. 55).
Er zitten vlekken op de glazen.	Combinatie van zacht water en te veel vaatwasmiddel.	► Gebruik bij zacht water minder vaatwasmiddel en gebruik het kortste afwasprogramma om de glazen goed schoon te krijgen.
Zwarte of grijze vlekken op het serviesgoed.	Aluminium bestek of accessoires zijn in aanraking gekomen met de borden.	► Gebruik een mild reinigingsmiddel om de vlekken te verwijderen.
Er bevindt zich na het afwassen nog vaatwasmiddel in het vakje.	Het deksel van het vakje voor vaatwasmiddel is door serviesgoed geblokkeerd.	► Plaats het serviesgoed op een andere manier.

Onbevredigend droogresultaat		
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het serviesgoed wordt niet gedroogd.	Het serviesgoed is niet op de juiste manier geplaatst.	► Ruim het serviesgoed op de juiste manier in (zie hoofdstuk "7.4. Serviesgoed en bestek inruimen" op blz. 51).
	Het serviesgoed is te vroeg verwijderd.	► Haal het serviesgoed na afloop van het programma niet onmiddellijk uit het apparaat. Open de deur een klein beetje, zodat de stoom kan ontsnappen. Ruim het serviesgoed uit als het nog een beetje warm is.
Het serviesgoed wordt niet gedroogd.	Verkeerd programma gekozen.	► Bij programma's die korter duren, is de temperatuur lager. Kies een programma dat langer duurt en waarbij een hogere temperatuur wordt gebruikt.

14. Foutmeldingen

Als er een storing is, geeft de vaatwasser een foutcode weer. De volgende tabel toont mogelijke foutcodes en de oorzaken ervan.

Fout-melding	Probleem	Oplossing
E1	Als tijdens het toevoeren van het water niet de vooraf vastgelegde waterhoeveelheid na 4 minuten wordt bereikt of na 60 seconden en 30 impulsen geen watertoevoer wordt herkend, wordt fout E1 afgegeven.	▶ Watertoevoer controleren ▶ Toevoerventiel controleren ▶ Afvoerklap controleren ▶ Uitval van doorstromingsmeter, aftapklap of pomp, neem contact op met de serviceafdeling.
E3	Spoeltemperatuur wordt niet bereikt	▶ Verwarmingselement-/thermistorfout, neem contact op met de serviceafdeling.
E4	Het apparaat loopt over / lekt.	▶ Zorg ervoor dat de deur correct is gesloten en de watertoe- en afvoer correct zijn aangesloten. ▶ Draai de watertoevoer dicht. ▶ Als zich water op de bodem van het apparaat bevindt doordat het te vol is, verwijdert u het water voordat u de vaatwasser opnieuw start.
Ed	Foutindicaties aan het bedieningspaneel	▶ Neem contact op met het Service Center.
 brandt	Bij aansluiting op een waterkraan: Watertoevoer onderbroken / waterkraan gesloten	▶ Open de waterkraan.

Fout-melding	Probleem	Oplossing
 knippert	Bij gebruik van de emmer: Te weinig water in de emmer	Werking wordt onderbroken. ▶ Doe voldoende water in de emmer en druk op de start-/pauzetoets  (18). De werking wordt voortgezet.

- ▶ Neem contact op met de klantenservice, wanneer er een storingscode aanwezig is, die niet kan worden opgelost.

15. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Let op de volgende markering van verpakkingsmateriaal bij het scheiden van afval met de afkortingen (a) en (b):

1–7: kunststoffen/20–22: papier en karton/80–98: composietmaterialen

(Alleen voor Frankrijk)



Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



APPARAAT

Oude apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het oude apparaat in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

16. Technische gegevens

Distributeur:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland
Model	MD 37766
Stroomvoorziening	220-240 V~, 50 Hz
Capaciteit	tot een servies voor 5 personen (ø 24 cm)
Watertoevoerdruk	0,04-1,0 MPa (0,4-10 bar)
Veiligheidsklasse	I
Afmetingen (b x d x h):	ca. 55 x 35 x 50 cm
Nettogewicht	21,4 kg



16.1. Productinformatieblad



Scan de QR-code hiernaast om het productinformatieblad te downloaden of neem contact op met het servicecentrum via www.medion.com/contact om een gedrukte versie van het productinformatieblad aan te vragen. De QR-code staat ook op het energielabel.

17. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MEDION AG dat het product overeenkomt met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.
- Verordening (EU) 2019/2022
- Verordening (EU) 2019/2017

18. Reserveonderdelen

Ga voor het bestellen van reserveonderdelen naar onze MEDION service shop op <https://www.medion.com/medionserviceshop/welcome>.

Daar vindt u alle juiste informatie over uw product.

Elektronische onderdelen voor uw vaatwasser zijn ten minste 7 jaar leverbaar. Reserveonderdelen zoals afdichtingen, sproeiarmen, afvoerfilters, binnenuitrusting en kunststof onderdelen zoals korven en deksels zijn ten minste 10 jaar leverbaar.

19. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F. Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

20. Colofon

Copyright 2024

Stand: 18. juni 2024

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.
Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

1. Información acerca de este manual de instrucciones	64
1.1. Explicación de los símbolos	64
2. Uso conforme a lo previsto	64
3. Indicaciones de seguridad	65
4. Volumen de suministro.....	66
5. Piezas del aparato.....	67
6. Instalación	68
6.1. Colocación y nivelación	68
6.2. Montaje de las ventosas.....	69
6.3. Conexión de agua	69
6.4. Conducción de agua a través del cubo	69
6.5. Conexión de la salida de agua.....	70
6.6. Conexión a la red eléctrica.....	70
7. Preparación del aparato	71
7.1. Cierre de la puerta	71
7.2. Llenado con detergente lavavajillas	71
7.3. Acerca del detergente lavavajillas.....	71
7.4. Colocación de la vajilla y los cubiertos	72
7.5. Información general/indicaciones para ahorrar energía.....	72
7.6. Ejemplo de carga de vajilla	72
8. Uso del lavavajillas	73
8.1. Selección del programa de lavado	74
8.2. Cambio de programa	75
8.3. Apertura durante el funcionamiento	75
8.4. Uso del retardo de inicio	75
8.5. Apertura automática de la puerta.....	75
8.6. Fin del programa de lavado	75
9. Limpieza y mantenimiento.....	75
9.1. Limpieza del sistema de filtrado.....	76
9.2. Limpieza de los brazos pulverizadores.....	76
9.3. Limpieza del interior	77
10. Anticongelante	77
11. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado.....	77
12. Transporte del aparato	77
13. Solución de fallos	78
14. Mensajes de fallo	80
15. Eliminación	80
16. Datos técnicos	81
16.1. Ficha de datos del producto.....	81
17. Información de conformidad UE	81
18. Piezas de repuesto	81
19. Informaciones de asistencia técnica	81
20. Aviso legal	81

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



Advertencia de peligro por sustancias explosivas.



Símbolo de corriente alterna



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato solo debe utilizarse para lavar vajilla y cubertería.

- Utilice únicamente vajilla apta para lavavajillas. Cuando compre vajilla, compruebe si presenta alguna indicación como «apta para lavavajillas» o «apta para lavaplatos».

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en establecimientos de alojamiento y desayuno.

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial ni comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de lesiones a causa de un uso inadecuado.

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Vigile a los niños que se hallen cerca del lavavajillas. Entre otros, existe peligro de que los niños queden atrapados en el lavavajillas.
- El aparato funciona a altas temperaturas del agua. Debido a las elevadas temperaturas y al vapor de agua que se origina, los niños solo deberán utilizar el aparato bajo la supervisión de un adulto.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada y fácilmente accesible. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato. La toma de corriente debe estar protegida como mínimo con 10 amperios.

- El aparato se enciende y se apaga con el interruptor . Para desconectarlo de la tensión debe extraerse la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej., placas de cocina).
- No utilice ningún cable de prolongación.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si se ha caído el aparato.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- Nunca abra la carcasa ni introduzca objetos por las ranuras de ventilación.

El aparato no se debe sumergir en agua ni otros líquidos, enjuagarse con agua ni utilizarse en espacios húmedos, dado que se podría producir una descarga eléctrica.

- Desenchufe la clavija de enchufe del aparato de la toma de corriente en los siguientes casos:
 - antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato,
 - antes de montar o desmontar un accesorio,
 - en caso de tormenta eléctrica,
 - cuando el aparato se haya mojado o esté húmedo,
 - no lo esté vigilando,
 - cuando no lo vaya a utilizar más.
- Nunca toque el aparato o el cable de alimentación con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato únicamente en un lugar protegido y seco.

4. Volumen de suministro

¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- 1 lavavajillas de sobremesa, incl.
 - 1 cesta para vajilla inferior
 - 1 cesta para vajilla superior con bandeja para cubiertos
 - 1 manguera de entrada de agua
 - 1 manguera de drenaje de agua
 - 1 cubo plegable
 - 1 manguera para cubo
 - 2 ventosas con tornillo
 - 1 guía breve



Tras la producción del aparato, se ejecutó un ciclo de prueba con agua. Por este motivo, es normal si observa que ha quedado un poco de agua en el aparato.

5. Piezas del aparato

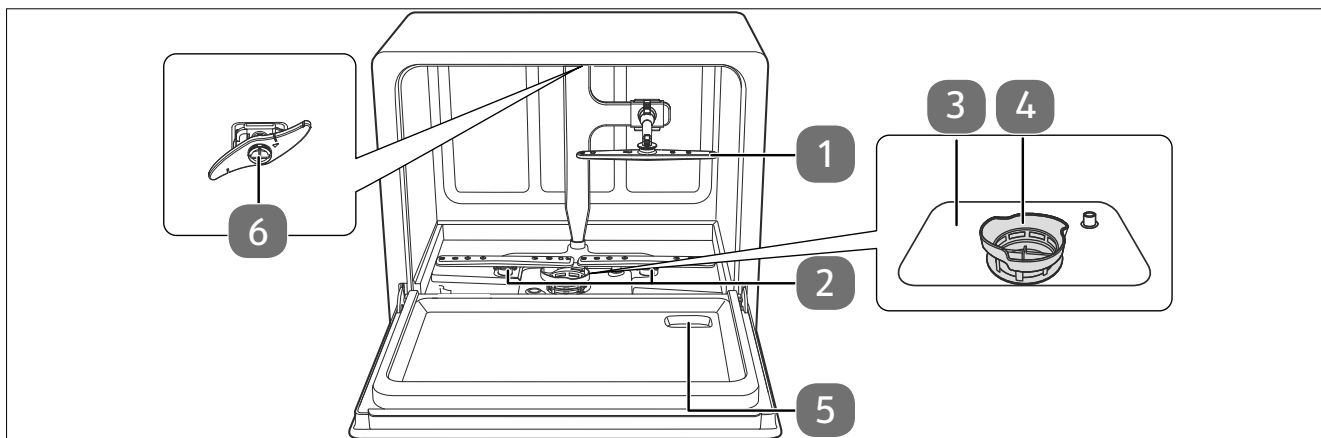


Fig. 1 – Parte delantera

1. Brazo pulverizador central
2. Brazo pulverizador inferior
3. Filtro grueso
4. Filtro fino
5. Cámara de dosificación
6. Brazo pulverizador superior

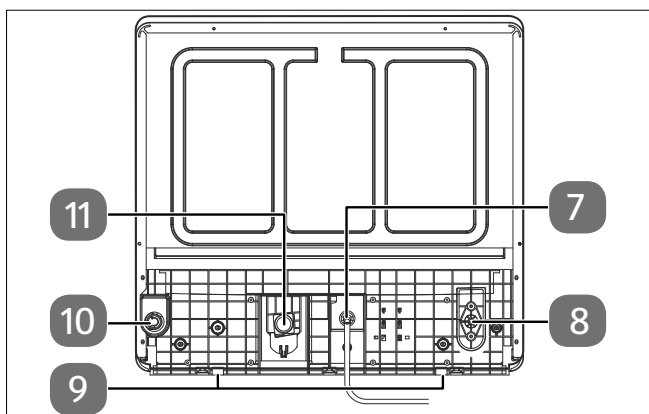


Fig. 2 – Parte trasera del aparato

7. Cable de alimentación con clavija de enchufe (la clavija de enchufe no se muestra)
8. Conexión cubo-conexión de manguera
9. Accesorio de ventosa
10. Conexión para la salida de agua
11. Conexión para la entrada de agua

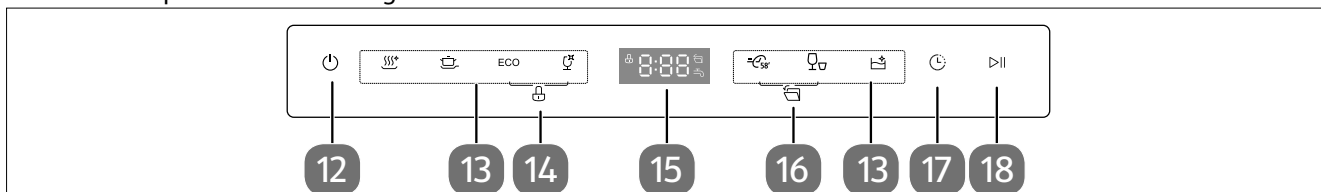


Fig. 3 – Elementos de control

12. Tecla de encendido/apagado
13. Teclas de programa
14. Bloqueo para niños (pulsar simultáneamente las teclas ECO + durante 3 segundos)
15. Panel de visualización (muestra el tiempo restante del programa, el tiempo de retardo, los códigos de error, etc.)
16. Apertura automática de la puerta al final del programa (pulsar simultáneamente las teclas + durante 3 segundos)
17. Retardo del inicio del programa
18. Tecla Inicio/Pausa

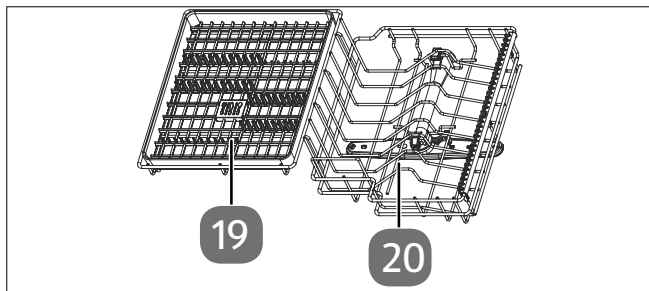


Fig. 4 – Cesta para vajilla superior

19. Bandeja para cubiertos

20. Cesta para vajilla superior

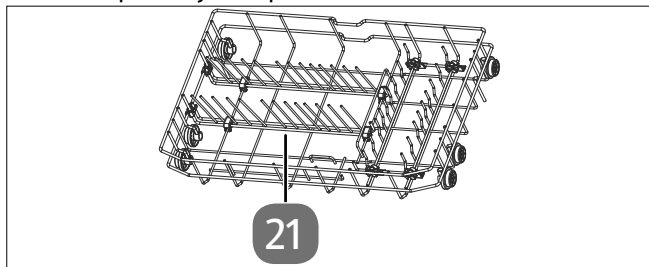


Fig. 5 – Cesta para vajilla inferior

21. Cesta para vajilla inferior

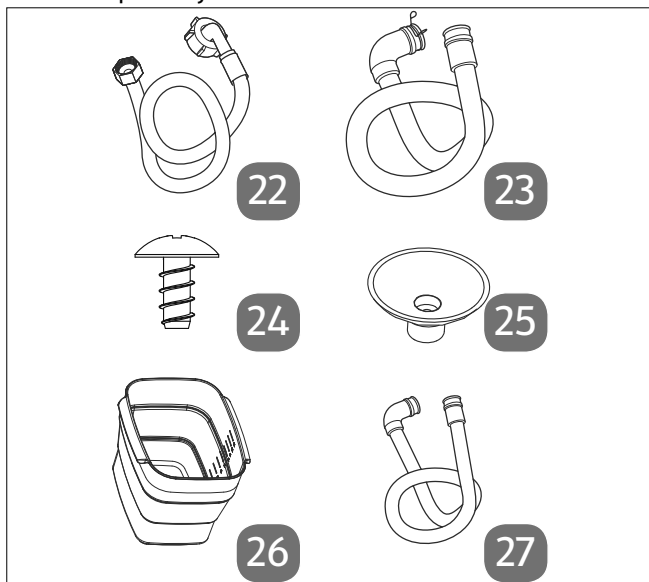


Fig. 6 – Accesorios

22. Manguera de entrada de agua

23. Manguera de desagüe de agua

24. Tornillo para ventosa

25. Ventosa

26. Cubo plegable

27. Manguera para cubo

6. Instalación

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica y daños materiales!

Existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, así como de daños materiales, en caso de conectar el aparato de forma incorrecta.

- La conexión de agua y electricidad solo debe ser realizada por un profesional.

⚠ ¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

En caso de colocación o uso inadecuados del aparato existe peligro de daños materiales o por agua.

- No coloque el aparato en espacios con riesgo de sufrir heladas, ya que las tuberías podrían reventar y ocasionar daños considerables.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie plana y estable que pueda soportar el peso propio del aparato y de la vajilla que incluya.
- El aparato está diseñado como un aparato instalado independientemente. No se debe colocar dentro de armarios.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - la radiación solar directa,
 - llama abierta.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.

Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.

- De ser necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y a la humedad.

6.1. Colocación y nivelación

- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie estable y lisa cerca de un desagüe y una conexión de agua:
 - sobre una mesa/encimera
 - en un armario ventilado
- ▶ Tenga en cuenta las dimensiones del aparato al instalarlo (véase Fig. 7):

Altura	H	500 mm
Anchura	W	550 mm
Profundidad (puerta cerrada)	D1	350 mm
Profundidad (con la puerta abierta)	D2	713 mm

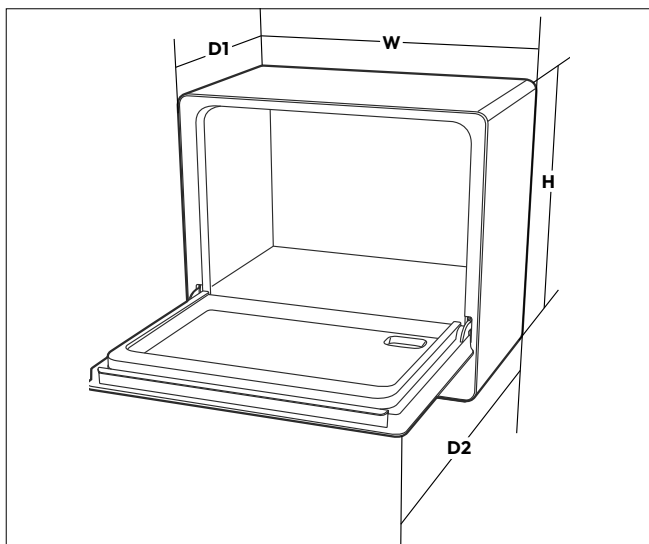


Fig. 7 – Dimensiones del aparato

- Conecte la clavija de enchufe (7) a una toma de corriente instalada correctamente y accesible, solo una vez que se hayan realizado correctamente las conexiones de entrada y salida de agua (véase el capítulo siguiente).

6.2. Montaje de las ventosas

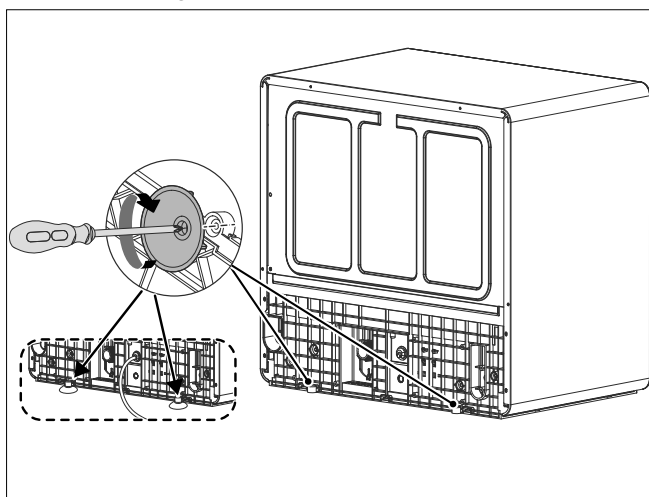


Fig. 8 – Montaje de las ventosas

- Atornille la ventosa (25) con el tornillo (24) en la fijación de ventosa (9) para garantizar un soporte firme.

6.3. Conexión de agua



¡AVISO!

¡Daños en el aparato!

En caso de conexión incorrecta del aparato existe peligro de que este resulte dañado.

- La manguera debe tenderse sin dobleces y conectarse con cuidado.
- En caso de que las tuberías de agua sean nuevas o no se hayan utilizado durante mucho tiempo, deje que corra el agua para asegurarse de que el agua está limpia y libre de impurezas. Si no se toma esta medida de precaución, existe peligro de que se obture la entrada de agua y se dañe el aparato.

- Si el aparato va a sustituir a uno antiguo, en ningún caso utilice para la conexión juegos de mangueras antiguos. Conecte el aparato con los juegos de mangueras suministrados nuevos.
- Conecte el aparato a una tubería de agua potable de 60 °C máx.
- Utilice solo los accesorios suministrados con el aparato o descritos como adecuados en este manual.



Al realizar la conexión al agua potable, procure conectar el aparato con un dispositivo de seguridad para evitar la contaminación del agua potable por reflujo (según DIN EN 1717). Recomendamos que la instalación, incluidas las conexiones de agua y eléctricas, así como las reparaciones, las lleve a cabo un profesional cualificado.



En caso de que la manguera de entrada de agua (22) no se adapte a su grifo de agua, póngase en contacto con su distribuidor especializado sanitario para adquirir un adaptador.

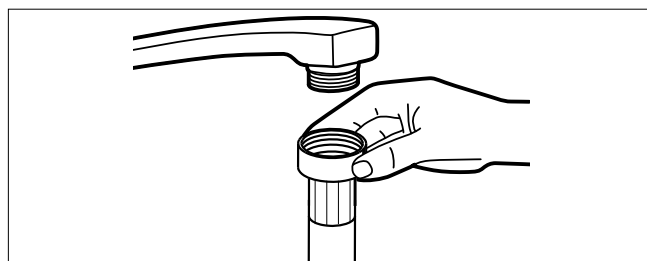


Fig. 9 – Conexión de la manguera de agua

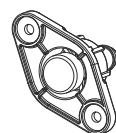
- Conecte la manguera de entrada de agua (22) a un grifo de agua fría de rosca 3/4" (véase Fig. 9).
- Enrosque la conexión de manguera con la mano.

La manguera se ha diseñado para una presión de agua de aprox. 10 bar. Después de utilizar la entrada de agua recomendamos cerrarla, sobre todo si su conexión doméstica no dispone de manorreductor.

6.4. Conducción de agua a través del cubo



Deje la cubierta blanda en la manguera de aspiración después de conectarla al lavavajillas. Si retira la cubierta blanda, saldrá agua.



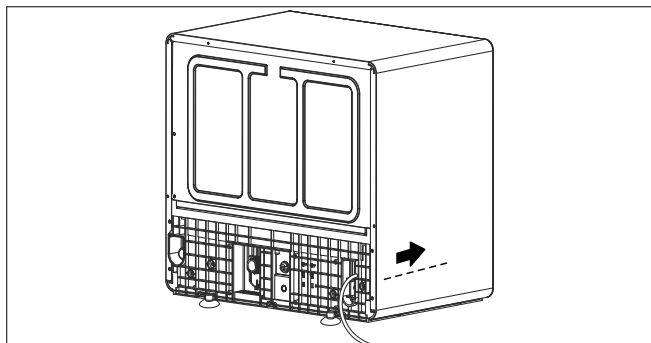


Fig. 10 – Conexión cubo-conexión de manguera

En lugar de utilizar la entrada de agua a través de un grifo, también puede suministrar agua al aparato a través de la conexión de manguera del cubo (véase **Fig. 10**).

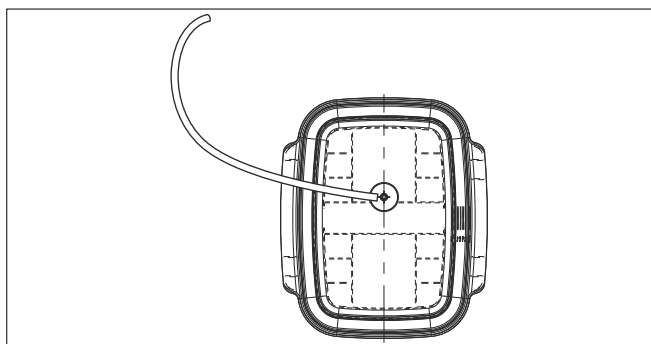


Fig. 11 – Fijación de la manguera en el cubo

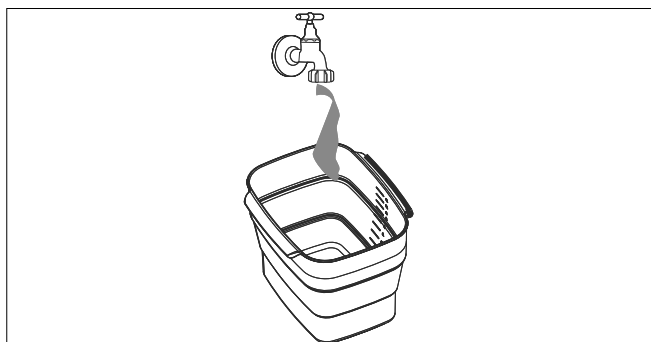


Fig. 12 – Llenado del cubo con agua

- Llene el cubo con agua limpia del grifo (≥ 12 litros).

6.5. Conexión de la salida de agua

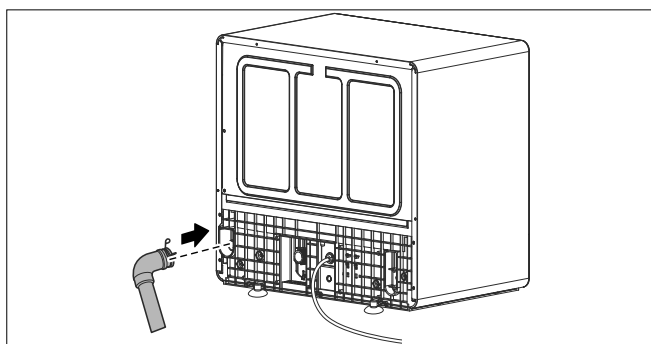


Fig. 13 – Conexión para la salida de agua

Inserte la manguera de desagüe de agua con la conexión para el desagüe de agua (10) en la parte posterior del aparato y fíjela con la abrazadera (véase Fig. 13).

6.5.1. Guía de la manguera hacia un fregadero/ recipiente

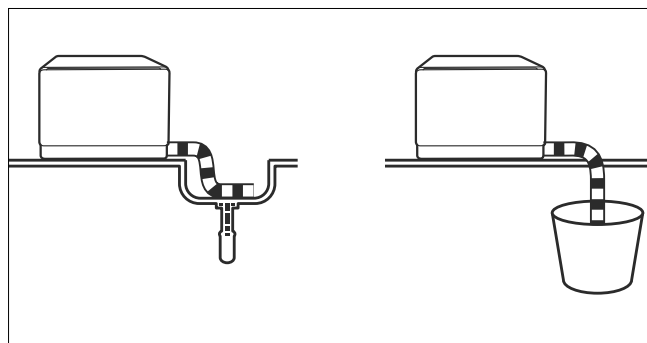


Fig. 14 – Guiar hacia un fregadero o recipiente

- Cuelgue el extremo de la manguera de vaciado en un fregadero o en un recipiente suficientemente grande (≥ 12 litros) (véase **Fig. 14**).
- Procure que la manguera de vaciado tenga una inclinación suficiente. El aparato debe colocarse como mínimo 4 cm por encima del fregadero/depósito.
- Utilice, por ejemplo, un soporte de sujeción o un paso de mangueras con ventosa (no incluidos en el volumen de suministro) para enganchar la manguera de desagüe y garantizar así una firme sujeción de la misma.

6.6. Conexión a la red eléctrica

- Una vez que se hayan realizado las conexiones de alimentación y de salida de agua, enchufe la clavija de enchufe (7) en la toma de corriente.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.

7. Preparación del aparato

- ▶ Abra la puerta tirando de ella hacia usted. Abra la puerta por completo.

Si abre la puerta durante el funcionamiento, el ciclo de lavado se interrumpe de inmediato.

7.1. Cierre de la puerta

- ▶ Introduzca la cesta para vajilla por completo en el aparato.
- ▶ Presione la puerta hasta que encaje de forma audible.

7.2. Llenado con detergente lavavajillas

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de quemaduras!

Los productos de limpieza son productos químicos que contienen sustancias fuertes y corrosivas. Existe peligro de sufrir lesiones. Los detergentes lavavajillas son altamente alcalinos, su ingestión es muy peligrosa y puede provocar quemaduras químicas.

- Evite el contacto con los ojos y la piel.
- Mantenga siempre los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejados de la puerta del aparato abierta, ya que podría quedar detergente lavavajillas en el interior del aparato.
- Llene el compartimento para detergente siempre justo antes del proceso de lavado con el detergente lavavajillas.

⚠ ¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Los productos de limpieza inadecuados pueden dañar el aparato.

- Utilice únicamente detergentes lavavajillas y abrillantadores aptos para lavavajillas. No use jabón ni detergentes de lavado a mano o a máquina para ropa.

Antes de cada proceso de lavado, debe introducirse detergente lavavajillas. Añada solo la cantidad de detergente lavavajillas indicada en la tabla del capítulo «8.1. Selección del programa de lavado» en la página 74.

Añada el detergente lavavajillas siempre justo antes del proceso de lavado para que el detergente lavavajillas no se humedezca y más tarde se diluya correctamente.

- ▶ Abra la puerta del aparato.

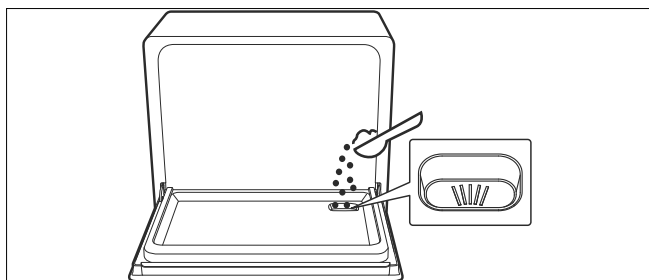


Fig. 15 – Llenado de detergente

- ▶ Introduzca el detergente lavavajillas en polvo o una pastilla para lavavajillas en la cámara de dosificación (5) marcada con el símbolo //|||.



Para obtener mejores resultados de limpieza, se recomienda el uso de pastillas para lavavajillas con abrillantador.

7.3. Acerca del detergente lavavajillas

7.3.1. Tipos de detergentes

El detergente lavavajillas diluye y elimina la suciedad de la vajilla y la cubtería. Utilice principalmente detergentes adecuados para lavavajillas. Existen tres tipos de detergentes lavavajillas:

- detergentes con fosfato y cloro
- detergentes con fosfato sin cloro
- detergentes sin fosfato ni cloro

Por lo general, el detergente lavavajillas en polvo no contiene fosfato. Puesto que el fosfato ablanda el agua, esta función no es posible sin fosfato.

- ▶ Si utiliza detergente sin fosfatos, añada sal para lavavajillas.
- ▶ En caso de que se utilice un detergente sin fosfato, aumente la dosis de detergente para evitar manchas de agua en la vajilla y en los vasos.

Los detergentes con cloro decoloran un poco la vajilla. Las manchas de coloración y los bordes se eliminan con dificultad sin cloro.

- ▶ En este caso, seleccione un programa de lavado con una temperatura más elevada.

7.3.2. Concentrados de detergente

Según la composición química puede distinguirse entre dos tipos:

- detergentes convencionales alcalinos con componentes corrosivos
- detergentes con un bajo contenido alcalino y enzimas naturales

Un programa de lavado «normal» en combinación con un concentrado de detergente reduce la suciedad del agua y es mejor para la vajilla. Estos programas de lavado resultan adecuados para diluir la suciedad de forma óptima y con concentrado de detergente pueden lograr el mismo efecto que un programa «intensivo».

7.3.3. Pastillas para lavavajillas

Los distintos componentes de las pastillas lavavajillas (p. ej., en las pastillas 3 en 1, el abrillantador y la sal) se disuelven sucesivamente. Gracias a la combinación de distintos componentes ya no se necesita un abrillantador y/o sal por separado.

En ciclos de lavado cortos es posible que en algunos casos las pastillas lavavajillas no se disuelvan completamente. Procure que las pastillas sean adecuadas para el programa de lavado seleccionado y tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

7.4. Colocación de la vajilla y los cubiertos

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones por objetos puntiagudos.

- Los cuchillos y otros utensilios de cocina con puntas afiladas deben colocarse con la punta en posición horizontal en la bandeja para cubiertos (19).

⚠ ¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Una carga incorrecta puede dañar la vajilla.

- Utilice únicamente vajilla apta para lavavajillas. Cuando compre vajilla, compruebe si presenta alguna indicación como «apta para lavavajillas» o «apta para lavaplatos».
- Compruebe que las piezas de plástico de la vajilla no estén en contacto con el elemento calefactor durante el funcionamiento.
- El aparato se ha diseñado para hasta 5 cubiertos (ø 24 cm). No sobrecargue el aparato.

7.5. Información general/indicaciones para ahorrar energía

- ▶ Utilice únicamente vajilla y cubiertos aptos para lavavajillas. Cuando compre vajilla, compruebe si presenta alguna indicación como «apta para lavavajillas» o «apta para lavaplatos».
- ▶ Utilice detergentes suaves que también sean adecuados para vajilla delicada.
- ▶ Elimine los restos de comida más grandes de la vajilla y ponga en remojo los restos de comida que se hayan secado (por ejemplo, restos secos de huevo o espinacas). Sin embargo, no es necesario aclarar en agua corriente la vajilla antes del ciclo de lavado. El prelavado de la vajilla conlleva un consumo de agua y energía elevado y no es recomendable.
- ▶ Para evitar daños en el cristal o la cubertería, no los saque del lavavajillas inmediatamente tras finalizar el programa de lavado. Deje que la vajilla se enfríe primero un poco.
- ▶ Coloque los utensilios huecos, como tazas, vasos, sartenes, etc., con la abertura hacia abajo de forma que no pueda acumularse agua en su interior.
- ▶ La vajilla no debe colocarse solapada ni cubrir otras partes de la misma.
- ▶ Limpie las piezas de la vajilla grandes en la cesta para vajilla inferior.
- ▶ Cargando el lavavajillas por completo se ahorra energía y agua.
- ▶ No sobrecargue el lavavajillas para obtener buenos resultados de limpieza.
- ▶ Por lo general, el lavado de vajilla en un lavavajillas consume menos energía y agua que el lavado a mano, siempre que el lavavajillas se utilice siguiendo el manual de instrucciones.
- ▶ Escoja un programa que corresponda al tipo de vajilla y el grado de suciedad.
- ▶ Reduzca la cantidad de detergente si las cestas para la

vajilla están llenas solo a la mitad.

7.5.1. Vajilla no adecuada o adecuada de forma condicionada

Vajilla no adecuada

- Vajilla con elementos de madera, cuerno, nácar
- Piezas de plástico no resistentes al calor
- Piezas de la vajilla unidas
- Vajilla de estaño
- Cristal
- Piezas de acero no inoxidable

Vajilla adecuada de forma condicionada

- Algunos tipos de vidrio pueden desgastarse tras muchos ciclos de lavado
- Las piezas de plata y aluminio pueden perder su color
- Los moldes esmaltados pueden perder el color tras muchos ciclos de limpieza

7.6. Ejemplo de carga de vajilla

- ▶ Las piezas de la vajilla deberían colocarse en los lugares previstos para obtener el mejor resultado de limpieza.
- ▶ Coloque los cuchillos largos y afilados y la cubertería en posición horizontal en la bandeja para cubiertos.

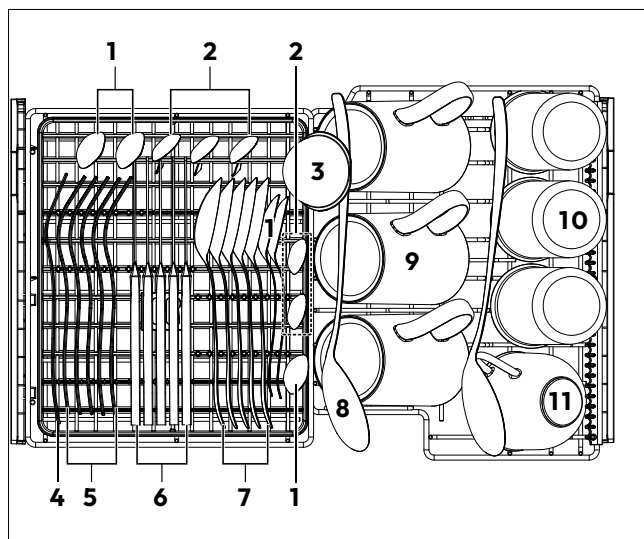


Fig. 16 – Carga óptima de la cesta para vajilla superior con la bandeja para cubiertos

1. Cucharas de postre
2. Cucharillas
3. Cazos
4. Tenedores para servir
5. Tenedores
6. Cuchillos
7. Cucharas soperas
8. Cucharones
9. Vasos
10. Cristal
11. Tazas

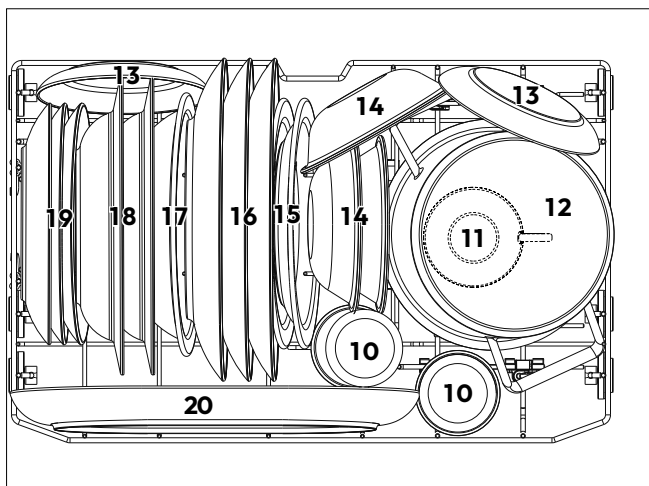


Fig. 17 – Carga óptima de la cesta para vajilla inferior

- 12. Olla pequeña
- 13. Platos
- 14. Platos de postre
- 15. Platos de postre de melamina
- 16. Platos planos
- 17. Boles de melamina
- 18. Platos soperos
- 19. Platos de postre
- 20. Bandeja ovalada

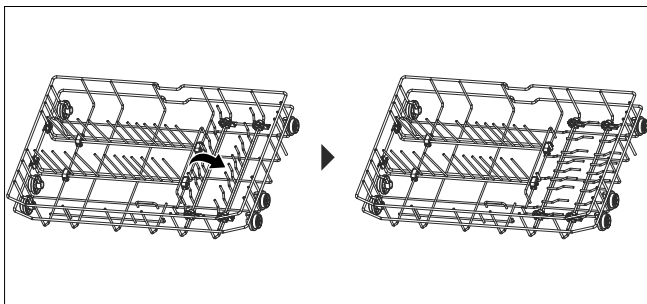


Fig. 18 – Plegado del soporte

En caso de que no se precisen los soportes para platos, estos pueden plegarse hacia abajo para obtener más espacio, p. ej., para ollas (véase **Fig. 18**).

8. Uso del lavavajillas

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de sufrir lesiones por un uso inadecuado del aparato.

- Una vez haya finalizado un proceso de lavado, vuelva a cerrar la puerta del aparato, ya que si la puerta está abierta existe peligro de tropezar.
- No coloque objetos pesados en la puerta si está abierta, ya que el aparato podría volcar hacia delante.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Peligro de quemaduras!

Existe peligro de escaldaduras al tocar superficies calientes.

Puede salir agua/vapor caliente y provocar quemaduras en caso de que se abra la puerta durante un programa en curso.

- Deje que el aparato se enfríe antes de vaciarlo. No toque el elemento calefactor del lavavajillas durante o directamente después del uso.
- Ponga en marcha el lavavajillas únicamente con la puerta bien cerrada.
- No abra completamente la puerta del lavavajillas de inmediato; recomendamos esperar aprox. 3 segundos hasta que el brazo pulverizador deje de girar antes de abrir la puerta.

- ▶ Pulse la tecla de encendido-apagado (12) para encender el aparato.
- ▶ Pulse una tecla de programa (13) para seleccionar el programa deseado.
- ▶ Pulse la tecla Inicio/Pausa (18) para iniciar el programa.

8.1. Selección del programa de lavado

La siguiente tabla muestra los distintos programas de lavado y sus aplicaciones.

- Ajuste un programa con el máximo ahorro energético o un programa rápido, como el programa «ECO» o «Rápido».

Programa	Adecuado para	Secuencia	Detergente (cámara dosificadora izquierda/derecha)	Tiempo de marcha en minutos**	Consumo de energía/ agua [kWh/l]	Consumo de agua
 Higiene 72°	Desinfección de vajilla y vasos. Mantiene la temperatura del agua a unos 70 °C.	Lavado (70 °C) Aclarado Aclarado Aclarado (72 °C) Secado	13 g	160	0,960	9,3
 Intensivo	Vajilla muy sucia y ollas, sartenes, platos, etc. medianamente sucios con restos de comida seca.	Lavado (65 °C) Aclarado Aclarado Aclarado (70 °C) Secado	13 g	165	0,920	9,3
ECO*	Piezas con suciedad normal como platos, vasos, fuentes y sartenes ligeramente sucias	Lavado (50 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	13 g	175	0,557	7,8
 Cristal	Piezas poco sucias, como vasos, porcelana	Lavado (50 °C) Aclarado Aclarado Aclarado (60 °C) Secado	13 g	85	0,540	9,3
 Limpieza de 58 minutos	Vajilla con suciedad normal que debe limpiarse rápidamente.	Lavado (55 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	13 g	58	0,610	7,5
 Limpieza rá- pida	Vajilla poco sucia que no necesita secado.	Lavado (50 °C) Aclarado Aclarado (55 °C)	13 g	29	0,460	6,7
 Autolimpieza	Un ciclo de lavado corto para vajilla poco sucia que no necesita secado.	Lavado (65 °C) Aclarado Aclarado Aclarado (70 °C) Secado	13 g	90	0,690	9,3

* El programa ECO es adecuado para la limpieza de vajilla con suciedad normal. Para esta aplicación resulta el programa más eficiente con relación a su consumo de energía y agua y, por tanto, de este modo se corresponde con la Directiva europea sobre diseño ecológico. Los valores de consumo y la duración del programa solo son valores orientativos, excepto en el programa ECO.

** Duración determinada con una temperatura del agua de 15 °C de la entrada de agua

8.2. Cambio de programa

Puede cancelar un programa en curso e iniciar uno nuevo. Esto solo es eficaz si el programa lleva poco tiempo en marcha, de lo contrario será necesario añadir más detergente.

- ▶ Pulse la tecla Inicio/Pausa  (18) para interrumpir el programa.
- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla de programa (13) del programa en curso durante unos 3 segundos para cancelar el programa.
- ▶ Pulse una tecla de programa (13) para seleccionar el programa deseado.
- ▶ Pulse la tecla Inicio/Pausa  (18) para iniciar el programa.

8.3. Apertura durante el funcionamiento

Durante un programa en curso puede abrirse la puerta para introducir más vajilla y/o para quitarla. Esto solo es eficaz si hace poco que se ha iniciado el programa, ya que de lo contrario es posible que la vajilla recién introducida no se limpie completamente.

- ▶ Pulse la tecla Inicio/Pausa  (18) para interrumpir el programa. Espere aprox. 5 segundos hasta que el brazo pulverizador deje de girar antes de abrir la puerta.
- ▶ Introduzca la vajilla adicional y/o retire las piezas de vajilla que desee.
- ▶ Vuelva a cerrar la puerta completamente. Pulse de nuevo la tecla Inicio/Pausa  (18) para continuar con el programa.

8.4. Uso del retardo de inicio

Puede iniciar un programa de lavado en un momento posterior. Seleccione un retardo de inicio entre 1 y 24 horas.

- ▶ Encienda el aparato pulsando la tecla de encendido-apagado  (12).
- ▶ Seleccione un programa de lavado según se describe arriba.
- ▶ Con la tecla  (17) seleccione el retardo deseado (1 a 24 horas) tras el cual el aparato debe iniciar el programa de lavado. El panel de visualización le muestra el retardo que ha seleccionado.
- ▶ Pulse la tecla Inicio/Pausa  (18) para confirmar la entrada.

El aparato se inicia automáticamente tras el tiempo de retardo ajustado.

8.5. Apertura automática de la puerta

- ▶ Para abrir la puerta automáticamente al final del programa para un mejor efecto de secado, pulse simultáneamente las teclas  +  durante 3 segundos.

8.6. Fin del programa de lavado

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de escaldaduras!

Puede salir agua/vapor caliente y provocar quemaduras en caso de que se abra la puerta durante un programa en curso.

- No abra inmediatamente la puerta de forma completa, sino que recomendamos esperar hasta que el aparato se haya enfriado.

Una vez finalizado el programa, se muestra el panel de visualización **End**.

- ▶ Apague el aparato con la tecla de encendido-apagado  (12).

Después de un tiempo tras finalizar el programa de lavado el aparato se apaga automáticamente.

- ▶ Abra ligeramente la puerta o active la función «Apertura automática de la puerta» antes de iniciar el programa para que pueda salir el vapor.
- ▶ Espere un poco antes de sacar los cubiertos o la vajilla para que se sequen más deprisa y pueda disiparse el calor.
- ▶ Retire la vajilla y los cubiertos. Es normal que el interior del aparato esté mojado.

9. Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

Peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- Antes de cada limpieza o mantenimiento es imprescindible extraer la clavija de enchufe.

¡AVISO!

¡Posibles daños en el aparato!

Existe la posibilidad de daños en el aparato a causa del uso de detergente incorrecto.

- Nunca utilice productos de limpieza fuertes, abrasivos o granulados que contengan ácido acético, sosa o disolventes, ni objetos afilados para limpiar el aparato. Tampoco son adecuados los materiales ásperos como la lana de acero o las esponjas con un lado abrasivo. Estos pueden dañar las superficies o la rotulación del aparato.

¡AVISO!

¡Posibles daños en el aparato!

Existe peligro de daños en el aparato a causa de humedad en el mismo.

- Procure que al hacerlo no penetre humedad en el sistema electrónico del cierre de la puerta para no dañar el aparato.
- En el panel de control procure que la humedad no entre en contacto con el sistema electrónico.

■ No utilice pulverizadores para la limpieza.

! ¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Existe la posibilidad de daños materiales a causa de la salida de agua no intencionada.

■ Antes de la limpieza, cierre la entrada de agua.

- Limpie las superficies y la puerta del aparato con un paño ligeramente humedecido y un poco de detergente suave.

9.1. Limpieza del sistema de filtrado

El sistema de filtrado en la base del interior del aparato retiene la suciedad gruesa del ciclo de lavado, incluidos objetos extraños como palillos de dientes o cristales rotos. Las impurezas gruesas acumuladas pueden provocar el atasco del filtro. Compruebe periódicamente el estado del filtro, retire los cuerpos extraños con cuidado y en caso necesario limpie con agua las piezas del sistema de filtro.

El filtro consta de dos partes:

- A Filtro fino (4) para partículas pequeñas: este filtro retiene restos de comida en el área de la base y evita que se depositen en la vajilla durante el proceso de lavado.
- B Filtro principal (3): los restos de alimentos y partículas de suciedad adheridos en el filtro principal se disuelven mediante el brazo pulverizador inferior y se aclaran en el filtro fino.

! ¡AVISO!

¡Posibles daños en el aparato!

El funcionamiento sin filtro provoca daños en el aparato.

- Nunca encienda el aparato sin haber colocado el sistema de filtrado.
- Un filtro mal colocado puede dañar el aparato o la vajilla.

Para que el aparato mantenga en todo momento toda su fuerza de lavado, es necesario limpiar a intervalos periódicos el sistema de filtrado.

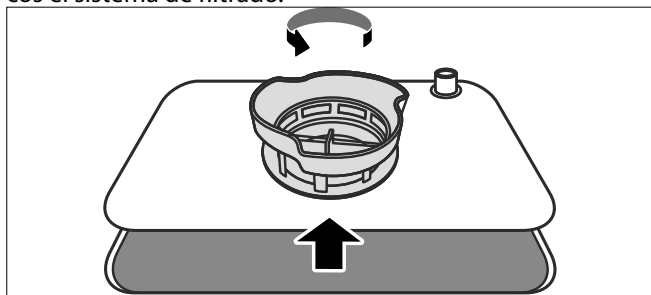


Fig. 19 – Aflojamiento del filtro fino

- Para desmontar el sistema de filtrado, gire el filtro fino en sentido antihorario (véase Fig. 19).

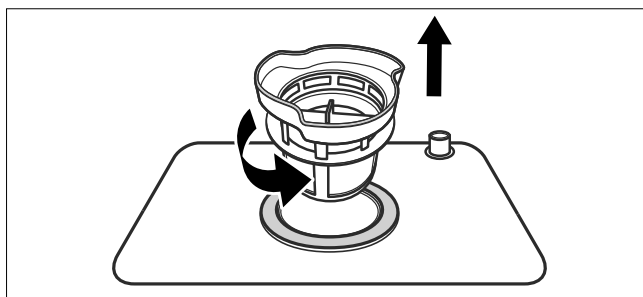


Fig. 20 – Retirada del filtro fino

- Desenrosque el filtro fino del filtro principal.

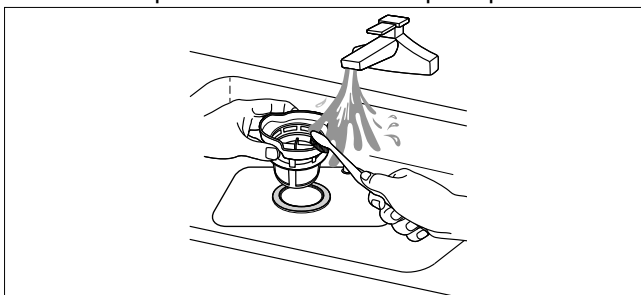


Fig. 21 – Limpieza del filtro

- Lave los filtros con agua corriente y límpielos a fondo con un cepillo. Tras cada ciclo de lavado, compruebe si hay piezas grandes que bloquean el filtro y retírelas inmediatamente.
- Para volver a insertar el sistema de filtro, proceda a la inversa.

9.2. Limpieza de los brazos pulverizadores

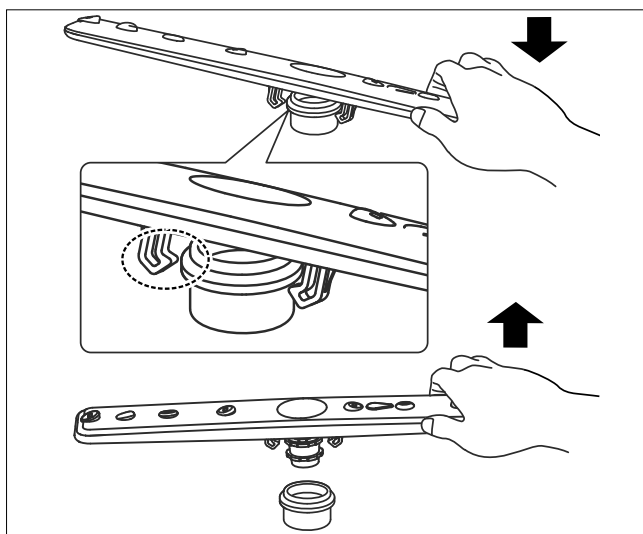


Fig. 22 – Extracción del brazo pulverizador

- Retire los brazos pulverizadores (1 y 2) del interior del aparato (véase Fig. 22) para limpiarlos. Extraiga el brazo pulverizador de la fijación.

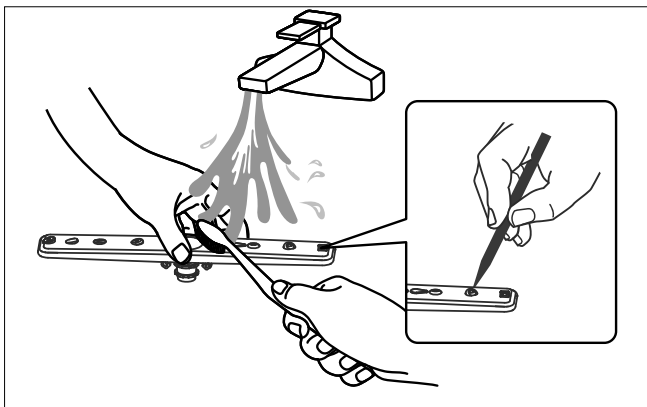


Fig. 23 – Limpieza del brazo pulverizador

- ▶ Limpie el brazo pulverizador con agua corriente y compruebe que los orificios no estén obturados. A continuación, vuelva a colocarlo.

9.3. Limpieza del interior

- ▶ Si hay depósitos de grasa/suciedad en el interior, ejecute el programa de autolimpieza sin carga para limpiar el interior. Añada descalcificador comercial en el compartimento para detergente y siga las instrucciones del fabricante.
- ▶ Para limpiar manchas o suciedad de la superficie del interior, utilice un paño humedecido con agua y un poco de vinagre o bien un detergente apto para lavavajillas.

10. Anticongelante

En caso de funcionamiento en un entorno frío, p. ej., durante los meses de invierno, tras cada ciclo de lavado siga las siguientes indicaciones para evitar la congelación:

- ▶ Extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ En caso necesario, cierre la llave de entrada de agua y separe la manguera de la válvula de entrada de agua.
- ▶ Vacíe el agua de la manguera y de la válvula (p. ej., en un cubo).
- ▶ Vuelva a conectar la manguera a la válvula de entrada de agua.
- ▶ Extraiga el sistema de filtro en la base del aparato y seque el agua que haya quedado en la base del aparato con un paño o una esponja.



Diríjase al servicio de atención al cliente o a una persona con una cualificación similar en caso de que el aparato no funcione a causa de hielo.

11. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado



ADVERTENCIA

¡Peligro de explosión!

En determinadas circunstancias, en los sistemas de agua caliente se puede formar hidrógeno gaseoso si han estado inactivos más de dos semanas. ¡EL HIDRÓGENO GASEOSO ES ALTAMENTE EXPLOSIVO!

- Si no ha usado el lavavajillas durante un tiempo prolongado, abra todos los grifos de agua caliente y déjela fluir durante unos minutos antes de poner el lavavajillas en funcionamiento. Así se purga el hidrógeno gaseoso que pudiera haberse acumulado en el sistema.
- Puesto que el hidrógeno gaseoso es inflamable, evite llamas abiertas y no fume durante esta operación.

- ▶ Ejecute un ciclo de lavado sin carga.
- ▶ Desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Antes de la limpieza, cierre la entrada de agua.
- ▶ Deje la puerta del aparato ligeramente abierta para evitar que huela mal y proteger la junta.

12. Transporte del aparato

Siempre que sea posible, transporte el aparato en posición vertical. Dado el caso, también es posible transportarlo por la parte trasera.

13. Solución de fallos

Averías técnicas		
Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no se pone en marcha.	Fusible defectuoso o interruptor de protección diferencial disparado	▶ Cambie el fusible y/o vuelva a conectar el interruptor de protección diferencial. Asegúrese de que el circuito de corriente está protegido con al menos 10 amperios. ▶ Encienda el aparato.
	La puerta del aparato no está completamente cerrada	▶ Cierre la puerta correctamente.
El agua no se ha bombeado del lavavajillas.	La manguera de salida de agua está doblada	▶ Tienda la manguera de forma que no quede doblada.
	Fregadero/desagüe obstruido	▶ Compruebe el desagüe del fregadero. Asegúrese de que la manguera de desagüe esté bien instalada.

Averías generales		
Fallo	Posible causa	Solución
Espuma en el aparato	Detergente incorrecto	▶ Utilice solo detergentes adecuados para lavavajillas domésticos. ▶ Si se ha formado espuma, abra el aparato y espere aprox. 20-30 minutos hasta que la espuma haya desaparecido. ▶ Llene el depósito de agua con 1,5 litros de agua y purgue el agua manualmente. ▶ En caso necesario, repita el proceso varias veces hasta que se haya aclarado toda la espuma.
Accesorios del aparato con manchas	Se ha utilizado un detergente con colorantes.	▶ Utilice solo detergentes sin aditivos colorantes.
Depósitos blancos en el interior del aparato	Agua del grifo dura/cal-cárea	▶ Limpie el aparato con una esponja húmeda con un poco de detergente para lavavajillas. Utilice guantes de goma durante la limpieza. Utilice siempre solo detergentes para lavavajillas domésticos.
Manchas de óxido en los cubiertos	Los cubiertos afectados no son inoxidable.	▶ Utilice solo cubiertos aptos para lavavajillas.
	No se ha iniciado ningún programa después de introducir la sal.	▶ Inicie siempre el programa rápido sin vajilla después de haber introducido sal.

Ruido		
Fallo	Posible causa	Solución
Ruidos de golpeteo/rechinos en el aparato	El brazo pulverizador choca contra la vajilla y/o contra una pieza en la cesta de la vajilla o una pieza de la vajilla no está bien colocada en la cesta.	▶ Detenga el programa y disponga la vajilla de otro modo.

Resultado de lavado insatisfactorio		
Fallo	Posible causa	Solución
La vajilla no está limpia.	La vajilla no se ha colocado correctamente.	► Cargue la vajilla correctamente (véase el capítulo «7.4. Colocación de la vajilla y los cubiertos» en la página 72).
	El programa seleccionado no era adecuado.	► Seleccione un programa más intenso (véase el capítulo «8.1. Selección del programa de lavado» en la página 74).
	No se ha utilizado suficiente detergente.	► Utilice más detergente o un detergente distinto.
	Algunas piezas de la vajilla bloquean el trayecto del brazo pulverizador.	► Disponga la vajilla de otro modo de forma que el brazo pulverizador pueda moverse libremente.
	El filtro no está insertado o está mal insertado.	► Limpie y/o coloque el filtro correctamente. Limpie también el brazo pulverizador (véase el capítulo «9. Limpieza y mantenimiento» en la página 75).
Los vasos están manchados.	Combinación de agua blanda y demasiado detergente.	► Utilice menos detergente si el agua es blanda y utilice el programa de lavado más corto para limpiar correctamente los vasos.
Manchas negras o grises en la vajilla.	La cubertería/los accesorios de aluminio han entrado en contacto con los platos.	► Utilice un detergente suave para eliminar las manchas.
En el depósito de detergente todavía queda detergente tras el ciclo de lavado.	La tapa del depósito de detergente ha sido bloqueada por la vajilla.	► Coloque la vajilla de otro modo.

Resultado de secado insatisfactorio		
Fallo	Posible causa	Solución
La vajilla no se seca.	La vajilla no se ha colocado correctamente.	► Cargue la vajilla correctamente (véase el capítulo «7.4. Colocación de la vajilla y los cubiertos» en la página 72).
	La vajilla se ha sacado demasiado pronto.	► No retire la vajilla directamente una vez haya finalizado el programa. Abra un poco la puerta para que pueda salir el vapor. Extraiga la vajilla cuando todavía esté un poco caliente.
La vajilla no se seca.	Programa seleccionado incorrecto.	► En programas con tiempo de ejecución corto, la temperatura es más baja. Seleccione un programa con un tiempo de ejecución más largo y una temperatura más elevada.

14. Mensajes de fallo

En caso de avería, el lavavajillas muestra un código de error. La siguiente tabla muestra los posibles códigos de error y sus causas.

Mensaje de fallo	Problema	Solución
E1	Si durante el proceso de entrada de agua no se alcanza la cantidad de agua predefinida tras 4 minutos o si después de 60 segundos no se detecta ninguna entrada de agua, se emitirá el error E1.	► Compruebe el suministro de agua. ► Compruebe la válvula de entrada. ► Compruebe la válvula de descarga. ► Fallo del caudalímetro, de la válvula de descarga o de la bomba; póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
E3	No se alcanza la temperatura de lavado	► Fallo del elemento calefactor/termistor; póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
E4	El aparato derrama agua/tiene fugas.	► Asegúrese de que la puerta esté correctamente cerrada y de que las mangueras de entrada y de vaciado de agua estén conectadas correctamente. ► Desenrosque el suministro de agua. ► En caso de que haya agua en la base del aparato a causa de un llenado excesivo, limpie el agua antes de volver a encender el lavavajillas.
Ed	Indicaciones de fallo en el panel de control	► Póngase en contacto con el servicio técnico.
 encendido	Cuando se conecta a un grifo de agua: suministro de agua interrumpido/grifo cerrado	► Abra el grifo de agua.

Mensaje de fallo	Problema	Solución
 intermitente	Al utilizar el cubo: muy poca agua en el cubo	El funcionamiento se interrumpe. ► Llene el cubo con agua suficiente y pulse la tecla Inicio/Pausa  (18). El funcionamiento prosigue.

- Si aparece un código de error que no puede solucionarse póngase en contacto con el servicio técnico.

15. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Observe la siguiente indicación de los materiales de embalaje al separar los residuos con las abreviaturas (a) y los números (b):

1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos

(Solo para Francia)



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

16. Datos técnicos

Distribuidor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania
Modelo	MD 37766
Alimentación eléctrica	220-240 V~, 50 Hz
Capacidad	hasta 5 cubiertos (Ø 24 cm)
Presión de agua de entrada	0,04-1,0 MPa (0,4-10 bar)
Clase de protección	I
Dimensiones (An x P x Al):	aprox. 55 x 35 x 50 cm
Peso neto	21,4 kg



16.1. Ficha de datos del producto



Escanee el código QR adjunto para acceder a la ficha de datos del producto o póngase en contacto con el servicio técnico en www.medion.com/contact para solicitar un ejemplar impreso de la ficha de datos del producto. También encontrará el código QR en la etiqueta energética.

17. Información de conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que el producto cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electro-magnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas.
- Reglamento (UE) 2019/2022
- Reglamento (UE) 2019/2017

18. Piezas de repuesto

Si desea pedir más piezas de repuesto, visite la MEDION-Serviceshop en <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Allí encontrará toda la información necesaria sobre su producto.

El periodo de tiempo mínimo durante el cual se suministrarán componentes electrónicos para su lavavajillas es de 7 años. Respecto a piezas de repuesto como juntas, brazos pulverizadores, filtros de desagüe, rejillas interiores y accesorios de plástico como cestas y tapas, el periodo mínimo de suministro para su lavavajillas es de 10 años.

19. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com. Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

20. Aviso legal

Copyright 2024

Versión: 18. junio 2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	84
1.1. Spiegazione dei simboli.....	84
2. Utilizzo conforme	84
3. Indicazioni di sicurezza	85
4. Contenuto della confezione	86
5. Componenti dell'apparecchio	87
6. Installazione	88
6.1. Posizionamento e livellamento	88
6.2. Montaggio delle ventose.....	89
6.3. Raccordo di afflusso dell'acqua.....	89
6.4. Alimentazione dell'acqua tramite il secchio.....	89
6.5. Collegamento dello scarico dell'acqua.....	90
6.6. Allacciamento alla rete elettrica	90
7. Preparazione dell'apparecchio	91
7.1. Chiusura dello sportello	91
7.2. Inserimento del detersivo per stoviglie	91
7.3. Informazioni sui detersivi per stoviglie	91
7.4. Posizionamento delle stoviglie e delle posate.....	92
7.5. Informazioni generali/consigli per risparmiare energia	92
7.6. Esempio di caricamento delle stoviglie	92
8. Utilizzo della lavastoviglie	93
8.1. Selezione del programma di lavaggio.....	94
8.2. Cambio programma.....	95
8.3. Apertura durante il funzionamento	95
8.4. Utilizzo del ritardo di avvio	95
8.5. Apertura automatica dello sportello	95
8.6. Fine del programma di lavaggio	95
9. Pulizia e manutenzione	95
9.1. Pulizia del sistema di filtri	96
9.2. Pulizia degli irroratori	96
9.3. Pulizia del vano interno	97
10. Protezione dal congelamento	97
11. Inutilizzo prolungato.....	97
12. Trasporto dell'apparecchio.....	97
13. Risoluzione dei problemi	98
14. Messaggi d'errore	100
15. Smaltimento	100
16. Dati tecnici.....	101
16.1. Scheda tecnica del prodotto	101
17. Informazioni sulla conformità UE.....	101
18. Ricambi.....	101
19. Informazioni relative al servizio di assistenza	101
20. Note legali	101

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Pericolo di scosse elettriche!



Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



Simbolo della corrente alternata



Utilizzo in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio può essere utilizzato solo per il lavaggio di stoviglie e posate.

- ▶ Utilizzare esclusivamente stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie. Quando si acquistano le stoviglie, assicurarsi che presentino l'indicazione di idoneità al lavaggio in lavastoviglie.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o in ambienti simili, come ad esempio

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- ▶ Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

L'uso improprio comporta il pericolo di lesioni.

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini che si trovano in prossimità della lavastoviglie. I bambini corrono il rischio di rimanere chiusi nella lavastoviglie.
- L'apparecchio utilizza acqua ad alte temperature. A causa delle temperature elevate e del vapore acqueo prodotto, i bambini possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la sorveglianza di adulti.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a regola d'arte e sempre accessibile. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. La presa elettrica deve disporre di un fusibile da almeno 10 ampere.

- L'apparecchio si accende e si spegne tramite l'interruttore . È completamente fuori tensione solo quando la spina è scollegata dalla presa elettrica.
- La presa elettrica deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
- Non utilizzare prolunghe.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- Non aprire mai la parte esterna dell'apparecchio e non introdurre oggetti attraverso le fessure di aerazione.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non tenerlo sotto acqua corrente e non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche.

- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica:
 - prima che l'apparecchio venga sottoposto a pulizia o manutenzione,
 - prima di montare o smontare un accessorio,
 - durante un temporale,
 - quando l'apparecchio è umido o bagnato,
 - quando l'apparecchio è incustodito,
 - quando non si utilizza più l'apparecchio.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- Far funzionare l'apparecchio solo in un locale protetto e asciutto.

4. Contenuto della confezione

PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza o danneggiamento della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- 1 lavastoviglie da tavolo, incl.
 - 1 cestello inferiore per stoviglie
 - 1 cestello superiore per le stoviglie con scomparto per le posate
 - 1 tubo di afflusso dell'acqua
 - 1 tubo di scarico dell'acqua
 - 1 secchio pieghevole
 - 1 tubo flessibile per il secchio
 - 2 ventose con vite
 - 1 guida rapida



Al termine della produzione è stato eseguito un ciclo di test dell'apparecchio con acqua. È quindi normale che vi sia un po' d'acqua nell'apparecchio.

5. Componenti dell'apparecchio

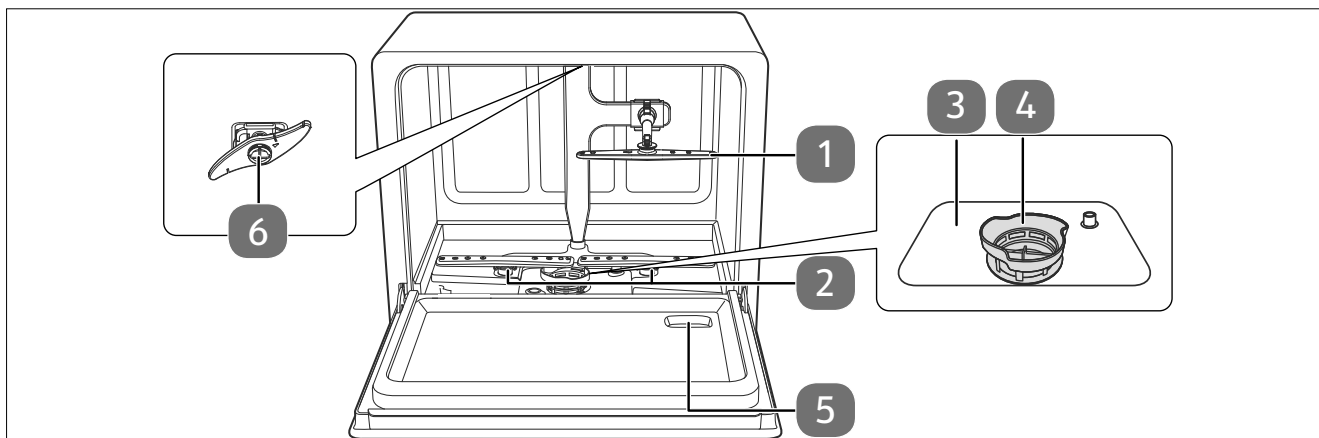


Fig. 1 – Lato anteriore

1. Irroratore centrale
2. Irricatori inferiori
3. Filtro a maglie larghe
4. Microfiltro
5. Vano di dosaggio
6. Irroratore superiore

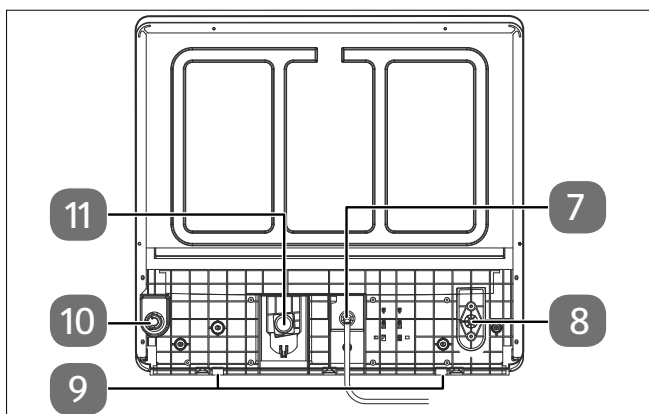


Fig. 2 – Retro dell'apparecchio

7. Cavo di alimentazione con spina (non raffigurata)
8. Presa per il collegamento del secchio con il tubo flessibile
9. Attacco per ventosa
10. Raccordo per lo scarico dell'acqua
11. Raccordo per l'afflusso dell'acqua

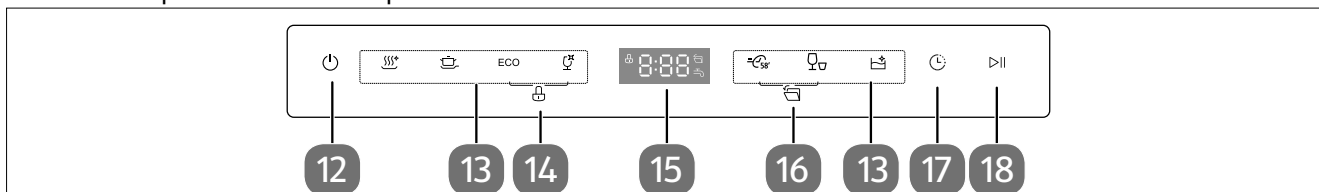


Fig. 3 – Elementi di comando

- | | |
|--|---|
| 12. Tasto di accensione/spengimento | 16. Apertura automatica della porta al termine del programma (premere contemporaneamente i tasti e per 3 secondi) |
| 13. Tasti dei programmi | 17. Ritardo di avvio del programma |
| 14. Sistema di sicurezza per bambini (premere contemporaneamente i tasti ECO e per 3 secondi) | 18. Tasto start/pausa |
| 15. Display (visualizza la durata residua del programma, il ritardo, i codici di errore ecc.) | |

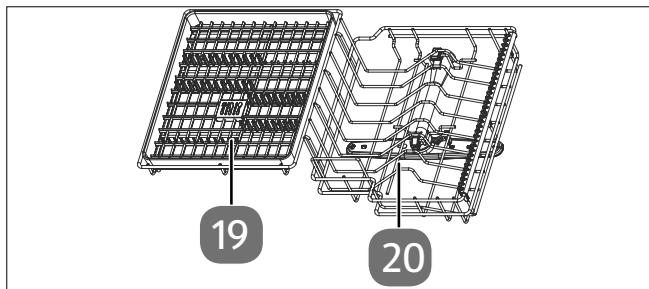


Fig. 4 – Cestello superiore per le stoviglie

19. Scomparto per le posate

20. Cestello superiore per le stoviglie

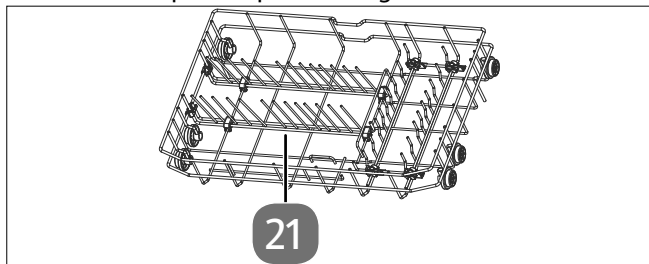


Fig. 5 – Cestello inferiore per stoviglie

21. Cestello inferiore per stoviglie

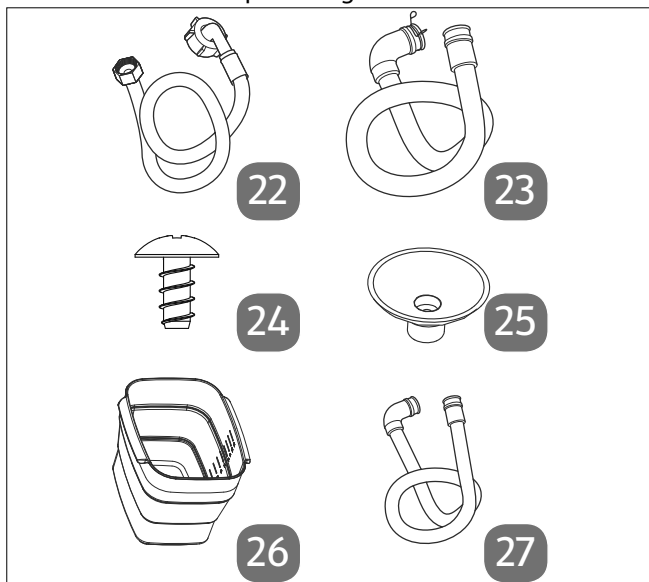


Fig. 6 – Accessori

22. Tubo di afflusso dell'acqua

23. Tubo di scarico dell'acqua

24. Vite per ventosa

25. Ventosa

26. Secchio pieghevole

27. Tubo flessibile per il secchio

6. Installazione

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica e danni materiali!

Pericolo di scossa elettrica e di danni materiali in caso di collegamento improprio dell'apparecchio.

- Gli allacciamenti alla rete elettrica e idrica devono essere eseguiti esclusivamente da personale esperto.

⚠ AVVISO!

Possibili danni materiali!

In caso di utilizzo o posizionamento improprio dell'apparecchio potrebbero verificarsi danni materiali o perdite d'acqua.

- Non collocare l'apparecchio in ambienti a rischio di congelamento in quanto la rottura di tubature può causare gravi danni.
 - L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e stabile che possa sostenere il peso dell'apparecchio e delle stoviglie in esso contenute.
 - La lavastoviglie è un apparecchio indipendente e non deve essere posizionata in un mobile da incasso.
 - Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
 - Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.
 - Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.
- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base resistente al calore e all'umidità.

6.1. Posizionamento e livellamento

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile in prossimità di uno scarico e di un allacciamento dell'acqua:
 - su un tavolo/piano di lavoro
 - all'interno di un armadio ben aerato
- Durante l'installazione, prestare attenzione alle dimensioni dell'apparecchio (vedere Fig. 7):

Altezza	H	500 mm
Larghezza	W	550 mm
Profondità (sportello chiuso)	D1	350 mm
Profondità (sportello aperto)	D2	713 mm

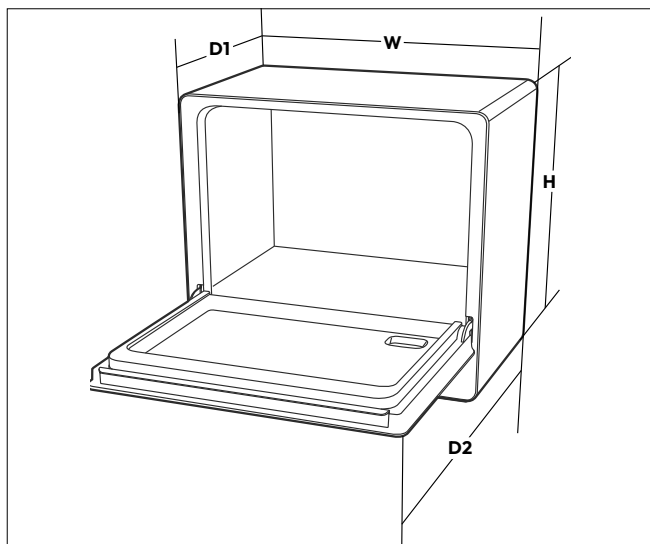


Fig. 7 – Dimensioni dell'apparecchio

- ▶ Inserire la spina di alimentazione (7) in una presa elettrica con messa a terra installata a regola d'arte e facilmente accessibile solo dopo avere eseguito correttamente l'allacciamento dei tubi di afflusso e di scarico dell'acqua (vedere il capitolo seguente).

6.2. Montaggio delle ventose

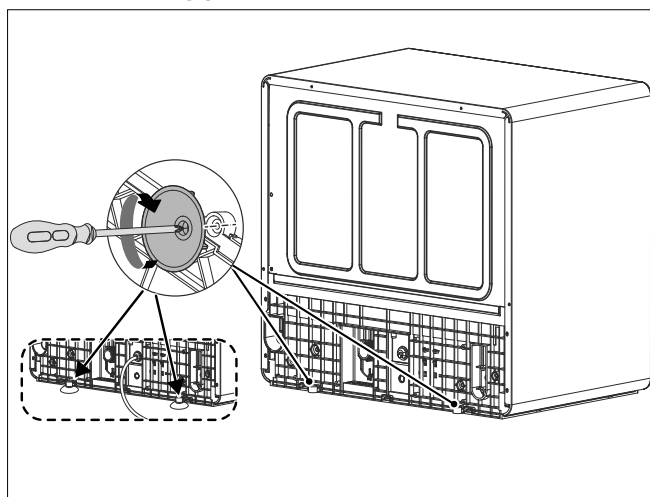


Fig. 8 – Montaggio delle ventose

- ▶ Per garantire un posizionamento sicuro, avvitare la ventosa (25) in corrispondenza dell'attacco per ventosa (9) con la vite (24).

6.3. Raccordo di afflusso dell'acqua

! AVVISO!

Danni all'apparecchio!

In caso di collegamento improprio si rischia di danneggiare l'apparecchio.

- Il tubo flessibile deve essere collegato con attenzione senza essere piegato.
- Qualora i tubi dell'acqua siano nuovi o non vengano utilizzati da molto tempo, lasciar scorrere l'acqua finché questa non sarà limpida e priva di impurità. Qualora non vengano adottate le presenti precauzioni, sussiste il rischio che l'afflusso dell'acqua si ostruisca e che l'apparecchio venga danneggiato.

- Se l'apparecchio va a sostituire un apparecchio precedente, non utilizzare assolutamente i vecchi tubi flessibili per il collegamento. Collegare l'apparecchio utilizzando i tubi flessibili nuovi forniti in dotazione.
- Collegare l'apparecchio a una conduttura dell'acqua potabile con temperatura non superiore a 60 °C.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione oppure quelli descritti come idonei nelle presenti istruzioni per l'uso.



Durante il collegamento dell'acqua potabile, assicurarsi di collegare l'apparecchio a un sistema di protezione dalla contaminazione dell'acqua potabile tramite riflusso (ai sensi della norma UNI EN 1717). Si consiglia di rivolgersi a un tecnico qualificato per effettuare le operazioni di installazione, incluso l'allacciamento idraulico ed elettrico, nonché le riparazioni.



Qualora il tubo flessibile di afflusso dell'acqua (22) in dotazione non dovesse risultare adatto al rubinetto dell'acqua in uso, rivolgersi a un negozio specializzato in forniture sanitarie per acquistare l'eventuale adattatore.

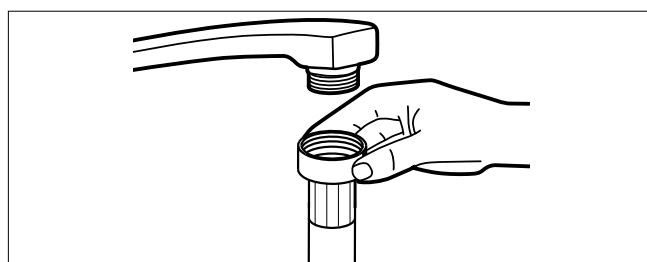
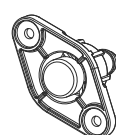


Fig. 9 – Collegamento del tubo dell'acqua

- ▶ Collegare il tubo di afflusso dell'acqua (22) a un rubinetto dell'acqua fredda con filettatura da 3/4" (vedere la Fig. 9).
- ▶ Stringere il raccordo manualmente.

Il tubo dell'acqua è progettato per una pressione di circa 10 bar. Dopo l'utilizzo dell'apparecchio si consiglia di chiudere il rubinetto di afflusso dell'acqua, soprattutto se l'impianto domestico non dispone di un riduttore di pressione.

6.4. Alimentazione dell'acqua tramite il secchio



Lasciare la copertura morbida sul tubo di aspirazione dopo averlo collegato alla lavastoviglie. La rimozione della copertura morbida causa la fuoriuscita di acqua.

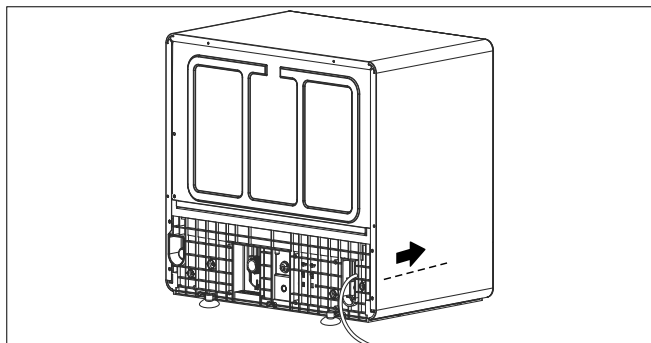


Fig. 10 – Presa per il collegamento del secchio con il tubo flessibile

Invece di fare affluire l'acqua tramite un rubinetto, è possibile alimentare l'apparecchio con l'acqua collegando il tubo flessibile al secchio (vedere **Fig. 10**).

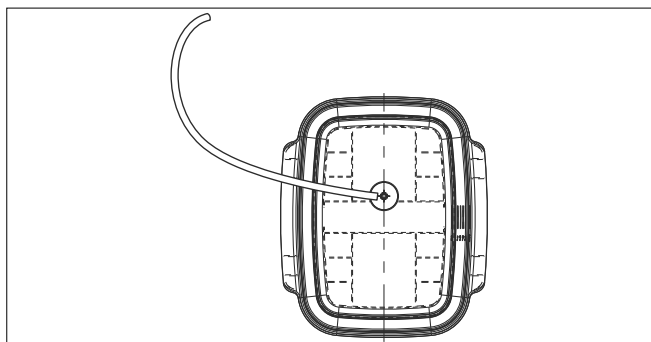


Fig. 11 – Fissaggio del tubo flessibile nel secchio

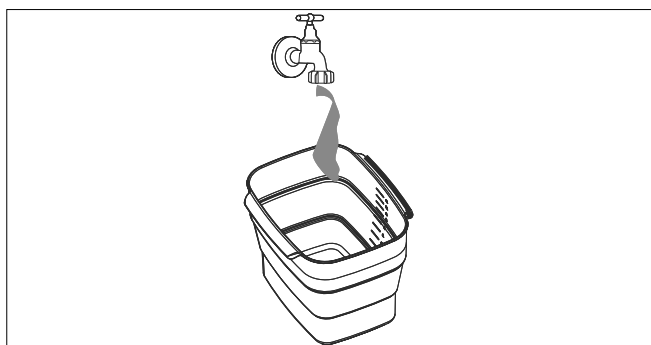


Fig. 12 – Riempimento del secchio con acqua

- Riempire il secchio con acqua del rubinetto pulita (≥ 12 litri).

6.5. Collegamento dello scarico dell'acqua

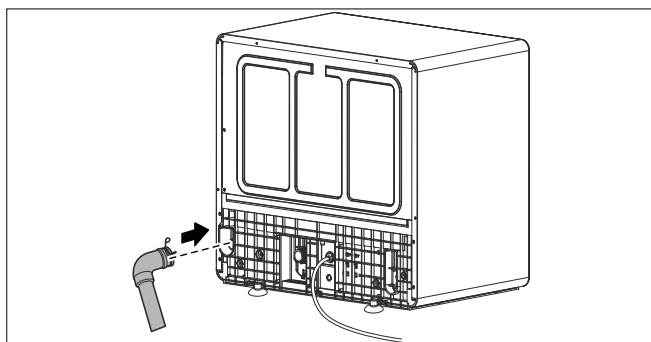


Fig. 13 – Collegamento per lo scarico dell'acqua

Inserire il tubo di scarico dell'acqua con il relativo raccordo (10) nel retro dell'apparecchio e fissarlo con il morsetto (vedere la Fig. 13).

6.5.1. Posizionamento del tubo flessibile in un lavandino/contenitore

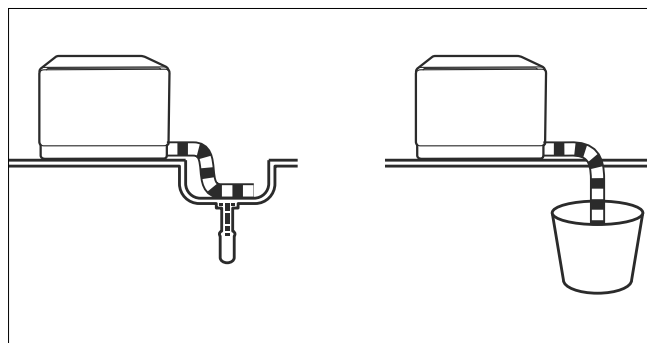


Fig. 14 – Scarico in un lavandino o in un contenitore

- Agganciare l'estremità del tubo flessibile dell'acqua di scarico in un lavandino o in un contenitore sufficientemente grande (≥ 12 litri) (vedere **Fig. 14**).
- Assicurare una pendenza sufficiente del tubo flessibile di scarico. L'apparecchio deve essere posizionato almeno 4 cm sopra il lavandino/contenitore.
- È possibile utilizzare una staffa di supporto o una guida per tubi dotata di ventosa (non in dotazione) per agganciare il tubo di scarico al lavello e garantirne il corretto posizionamento.

6.6. Allacciamento alla rete elettrica

- Al termine delle operazioni di allacciamento alla rete idrica e fognaria, inserire la spina di alimentazione (7) in una presa elettrica.
- La presa elettrica deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.

7. Preparazione dell'apparecchio

- ▶ Aprire lo sportello tirandolo verso di sé. Aprire completamente lo sportello.

Se lo sportello viene aperto durante il funzionamento, il ciclo di lavaggio si interrompe automaticamente.

7.1. Chiusura dello sportello

- ▶ Inserire il cestello per stoviglie completamente all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Richiudere lo sportello premendolo finché non scatta in posizione.

7.2. Inserimento del detersivo per stoviglie

PERICOLO!

Pericolo di ustione chimica!

I detersivi sono prodotti chimici e contengono sostanze aggressive e corrosive. L'apparecchio può causare lesioni. I detersivi per stoviglie sono altamente alcalini, ingerirli è molto pericoloso e può provocare ustioni chimiche interne.

- Evitare pertanto il contatto con gli occhi e la pelle.
- Mantenere il detersivo sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini lontano dallo sportello aperto della lavastoviglie in quanto al suo interno potrebbe essere presente del detersivo per stoviglie.
- Versare il detersivo per stoviglie nello scomparto del detersivo sempre solo appena prima del ciclo di lavaggio.

AVVISO!

Possibili danni materiali!

L'utilizzo di detergenti errati può danneggiare l'apparecchio.

- Utilizzare esclusivamente detersivi per stoviglie e brillantanti idonei al lavaggio in lavastoviglie. Non utilizzare saponi, detersivi comuni o detergenti per le mani.

Il detersivo per stoviglie deve essere versato nell'apposito scomparto prima di ogni ciclo di lavaggio. Versare sempre solo la quantità di detersivo per stoviglie indicata nella tabella riportata nel capitolo "8.1. Selezione del programma di lavaggio" a pagina 94.

Versare il detersivo per stoviglie sempre appena prima di avviare il ciclo di lavaggio, in modo che il detersivo per stoviglie non si inumidisca e possa quindi sciogliersi correttamente.

- ▶ Aprire lo sportello dell'apparecchio.

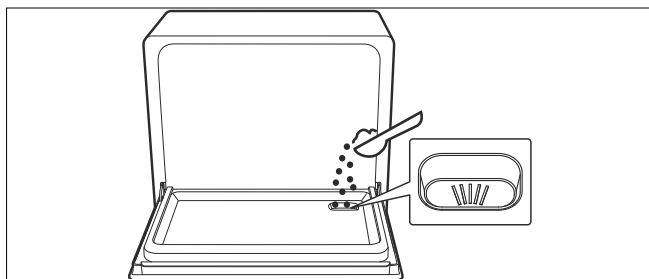


Fig. 15 – Inserimento del detersivo

- ▶ Versare il detersivo per stoviglie in polvere o in pastiglie nel vano di dosaggio (5) contrassegnato dal simbolo .



Per ottenere il massimo risultato dal lavaggio è consigliato l'utilizzo di detersivo in pastiglie con brillantante integrato.

7.3. Informazioni sui detersivi per stoviglie

7.3.1. Tipi di detersivi

Il detersivo per stoviglie scioglie e rimuove lo sporco da stoviglie e posate. Utilizzare solo detersivi per lavastoviglie. Esistono tre tipi di detersivo per stoviglie:

- detersivi con fosfati e cloro
- detersivi con fosfati e senza cloro
- detersivi senza fosfati e senza cloro

Normalmente i detersivi per stoviglie in polvere non contengono fosfati. Poiché i fosfati addolciscono l'acqua, senza di essi non si ottiene l'effetto di addolcimento.

- ▶ Se si utilizza un detersivo senza fosfati, versare nella lavastoviglie anche il sale per lavastoviglie.
- ▶ Nel caso si utilizzi un detersivo senza fosfati, aumentare la dose di detersivo per evitare macchie d'acqua su stoviglie e bicchieri.

I detersivi contenenti cloro sbiancano leggermente le stoviglie. Le macchie colorate e gli aloni vengono rimossi più difficilmente senza cloro.

- ▶ In tal caso scegliere un programma di lavaggio a temperatura superiore.

7.3.2. Detersivi concentrati

In base alla composizione chimica, si distinguono due diversi tipi di detersivi concentrati:

- detersivi convenzionali alcalini con componenti corrosivi
- detersivi a basso tenore alcalino e con enzimi naturali

Un programma di lavaggio "normale" abbinato a un detersivo concentrato riduce l'inquinamento delle acque ed è migliore per le stoviglie. Questi programmi di lavaggio sono studiati per sciogliere lo sporco in modo ottimale e, con un detersivo concentrato, possono raggiungere lo stesso risultato di un programma "intensivo".

7.3.3. Detersivi in pastiglie

I diversi componenti dei detersivi in pastiglie (ad es. per le pastiglie 3 in 1: detersivo, brillantante, sale) si sciolgono uno dopo l'altro. Poiché contengono più componenti, non è necessario utilizzare brillantante e/o sale a parte.

In caso di cicli di lavaggio brevi i detersivi in pastiglie di dimensioni maggiori potrebbero non sciogliersi completamente. Assicurarsi che le pastiglie siano idonee al programma di lavaggio scelto e osservare le indicazioni del produttore.

7.4. Posizionamento delle stoviglie e delle posate

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni a causa di oggetti appuntiti.

- Disporre nello scomparto per le posate (19) i coltelli e gli altri utensili con punte affilate con la punta in posizione orizzontale.

⚠ AVVISO!

Possibili danni materiali!

Un caricamento scorretto può danneggiare le stoviglie.

- Utilizzare esclusivamente stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie. Quando si acquistano le stoviglie, assicurarsi che presentino l'indicazione di idoneità al lavaggio in lavastoviglie.
- Assicurarsi che i componenti in plastica delle stoviglie non entrino in contatto con la resistenza durante il funzionamento.
- L'apparecchio è progettato per un massimo di 5 coperti (Ø 24 cm). Non sovraccaricare l'apparecchio.

7.5. Informazioni generali/consigli per risparmiare energia

- ▶ Utilizzare solo stoviglie e posate idonee al lavaggio in lavastoviglie. Quando si acquistano le stoviglie, assicurarsi che presentino l'indicazione di idoneità al lavaggio in lavastoviglie.
- ▶ Utilizzare detersivi a bassa aggressività, adatti anche a stoviglie delicate.
- ▶ Rimuovere i residui consistenti di cibo dalle stoviglie e mettere in ammollo quelle con residui incrostati (come uova o spinaci incrostati). Non è tuttavia necessario sciacquare le stoviglie sotto acqua corrente prima del ciclo di lavaggio. Il prelavaggio delle stoviglie comporta un maggior consumo di acqua e di energia e non è raccomandato.
- ▶ Per evitare danni a bicchieri o posate, non estrarli dalla lavastoviglie immediatamente al termine del programma di lavaggio. Lasciare prima raffreddare le stoviglie.
- ▶ Inserire gli oggetti cavi come tazze, bicchieri, padelle ecc. con l'apertura rivolta verso il basso, in modo che non vi si accumuli acqua.
- ▶ Non inserire le stoviglie l'una nell'altra e non coprire parti di stoviglie.
- ▶ Collocare le stoviglie più voluminose nel cestello per stoviglie inferiore.
- ▶ Caricare completamente la lavastoviglie contribuisce a risparmiare acqua ed energia elettrica.
- ▶ Per ottenere buoni risultati di lavaggio, non sovraccaricare la lavastoviglie.
- ▶ Se la lavastoviglie è utilizzata secondo le istruzioni, il lavaggio delle stoviglie produce generalmente un consumo di energia e acqua inferiore rispetto al lavaggio delle stoviglie a mano.
- ▶ Selezionare un programma di lavaggio adatto al tipo di stoviglie e al loro grado di sporco.

- ▶ Ridurre la quantità di detersivo se i cestelli per le stoviglie sono caricati solo a metà.

7.5.1. Stoviglie non idonee o non sempre idonee

Stoviglie non idonee

- Stoviglie con elementi di legno, corno, madreperla
- Parti in plastica non resistente al calore
- Stoviglie composte da più parti collegate tra loro
- Stoviglie di stagno
- Bicchieri di cristallo
- Parti in acciaio non inossidabile

Stoviglie non sempre idonee

- Alcuni tipi di vetro possono diventare opachi dopo numerosi cicli di lavaggio
- Le parti in argento e alluminio possono scolorirsi
- Gli stampi smaltati a vetro possono sbiadire dopo numerosi cicli di lavaggio

7.6. Esempio di caricamento delle stoviglie

- ▶ Per un lavaggio ottimale, le stoviglie devono essere collocate nelle posizioni previste.
- ▶ Collocare coltelli e posate lunghi e affilati in posizione orizzontale nello scomparto per le posate.

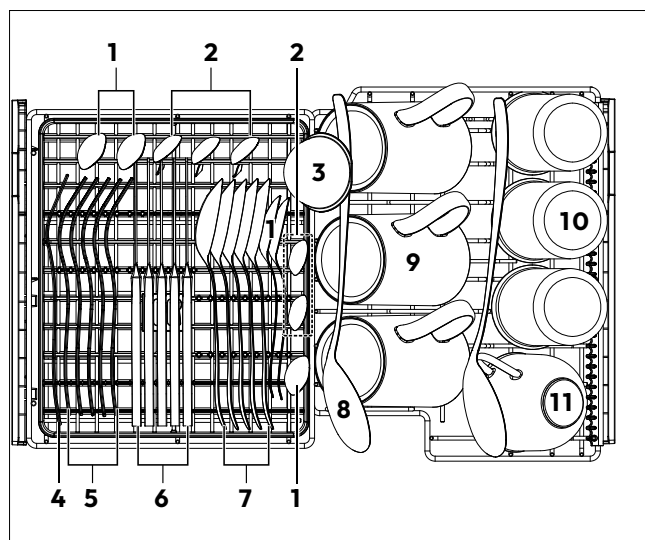


Fig. 16 – Caricamento ottimale del cestello superiore per le stoviglie con scomparto per le posate

1. Cucchiaini da dessert
2. Cucchiaini da tè
3. Mestoli
4. Forchette da portata
5. Forchette
6. Coltelli
7. Cucchiaini da minestra
8. Cucchiaini da portata
9. Mug
10. Bicchieri
11. Tazze

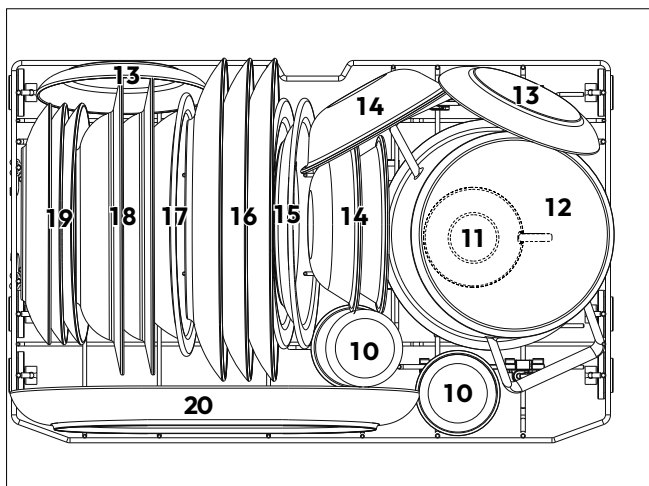


Fig. 17 – Caricamento ottimale del cestello inferiore per le stoviglie

- 12. Pentola piccola
- 13. Piattini
- 14. Ciotole da dessert
- 15. Piatti da dessert in melamina
- 16. Piatti piani
- 17. Ciotola in melamina
- 18. Piatti fondi
- 19. Piatti da dessert
- 20. Piatto da portata ovale

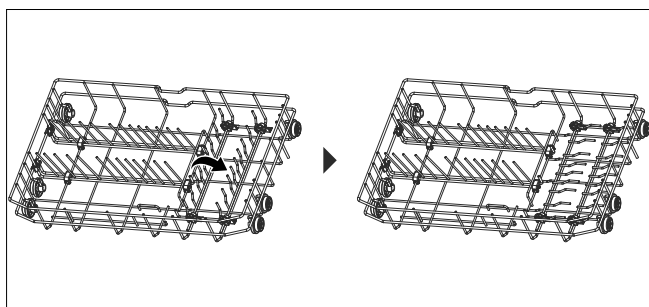


Fig. 18 – Ribaltamento verso il basso del supporto

Se non sono necessari i supporti per i piatti è possibile ribaltarli verso il basso in modo da fare spazio ad es. per le pentole (vedere la **Fig. 18**).

8. Utilizzo della lavastoviglie

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può causare lesioni in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Al termine di un ciclo di lavaggio richiudere lo sportello dell'apparecchio in quanto potrebbe rappresentare un pericolo d'inciampo.
- Non appoggiare oggetti pesanti sullo sportello quando è aperto. L'apparecchio potrebbe ribaltarsi in avanti.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

L'apparecchio può causare ustioni da contatto con superfici molto calde!

Quando lo sportello viene aperto nel corso del programma è possibile che l'acqua calda o il vapore caldo fuoriescano causando ustioni.

- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarlo. Non toccare la resistenza della lavastoviglie durante o subito dopo l'utilizzo.
- Azionare la lavastoviglie solo quando lo sportello è stato chiuso correttamente.
- Inizialmente aprire lo sportello della lavastoviglie solo in parte e attendere ca. 3 secondi in modo che l'irroratore si fermi, quindi aprire lo sportello.

- ▶ Premere il tasto di accensione/spegnimento  (12) per accendere l'apparecchio.
- ▶ Premere un tasto programma (13) per selezionare il programma desiderato.
- ▶ Premere il tasto start/pausa  (18) per avviare il programma.

8.1. Selezione del programma di lavaggio

Nella tabella seguente sono indicati i diversi programmi di lavaggio e i loro utilizzi.

- Se possibile, scegliere un programma veloce o a basso consumo di energia, come i programmi "ECO" o "Veloce".

Programma	Indicato per	Ciclo	Detersivo (vanno di dosaggio a sinistra/destra)	Durata in minuti**	Consumo di energia/acqua [kWh/l]	Consumo di acqua
 Igiene 72°	Disinfezione di stoviglie e bicchieri. Mantiene la temperatura dell'acqua a circa 70 °C.	Lavaggio (70°C) Risciacquo Risciacquo Risciacquo (72 °C) Asciugatura	13 g	160	0,960	9,3
 Intensivo	Stoviglie molto sporche e pentole, padelle, stoviglie ecc. sporche con residui di alimenti essiccati.	Lavaggio (65°C) Risciacquo Risciacquo Risciacquo (70 °C) Asciugatura	13 g	165	0,920	9,3
ECO*	Stoviglie come piatti, bicchieri e ciotole sporchi e padelle poco sporche.	Lavaggio (50°C) Risciacquo Risciacquo (65 °C) Asciugatura	13 g	175	0,557	7,8
 Bicchieri	Stoviglie poco sporche come bicchieri, porcellana	Lavaggio (50 °C) Risciacquo Risciacquo Risciacquo (60 °C) Asciugatura	13 g	85	0,540	9,3
 Ciclo di pulizia di 58 minuti	Stoviglie sporche che devono essere pulite rapidamente.	Lavaggio (55°C) Risciacquo Risciacquo (65 °C) Asciugatura	13 g	58	0,610	7,5
 Pulizia rapida	Stoviglie poco sporche che non necessitano di asciugatura.	Lavaggio (50°C) Risciacquo Risciacquo (55 °C)	13 g	29	0,460	6,7
 Autopulizia	Un ciclo di lavaggio breve per stoviglie poco sporche che non devono essere asciugate.	Lavaggio (65°C) Risciacquo Risciacquo Risciacquo (70 °C) Asciugatura	13 g	90	0,690	9,3

* Il programma ECO è adatto alla pulizia di stoviglie normalmente sporche. Per questo uso è il programma più efficiente in termini di consumo di energia e acqua, ed è pertanto conforme alla direttiva europea sulla progettazione ecocompatibile.

Ad eccezione del programma ECO, i valori di consumo e la durata dei programmi sono approssimativi.

** Durata calcolata con una temperatura dell'acqua di afflusso di 15 °C

8.2. Cambio programma

È possibile annullare un programma in corso e avviarne uno nuovo. Questa operazione risulta efficiente solo se il programma è in corso da poco tempo, in caso contrario è necessario ricaricare il detersivo.

- ▶ Premere il tasto start/pausa  (18) per interrompere il programma.
- ▶ Tenere premuto il tasto del programma in corso (13) per circa 3 secondi per annullare il programma.
- ▶ Premere un tasto programma (13) per selezionare il programma desiderato.
- ▶ Premere il tasto start/pausa  (18) per avviare il programma.

8.3. Apertura durante il funzionamento

È possibile aprire lo sportello mentre un programma è in funzione per inserire o prelevare stoviglie. Questa operazione può essere considerata efficiente solo se il programma è avviato da breve tempo, perché altrimenti è possibile che le nuove stoviglie inserite non vengano lavate completamente.

- ▶ Premere il tasto start/pausa  (18) per interrompere il programma. Attendere ca. 5 secondi in modo che l'irrotatore si fermi, quindi aprire lo sportello.
- ▶ Inserire o prelevare le stoviglie desiderate.
- ▶ Richiudere completamente lo sportello. Premere nuovamente il tasto start/pausa  (18) per continuare il programma.

8.4. Utilizzo del ritardo di avvio

È possibile fare in modo che un programma di lavaggio si avvii in un secondo momento. Selezionare un ritardo di avvio compreso tra 1 e 24 ore.

- ▶ Accendere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento  (12).
- ▶ Selezionare un programma di lavaggio come sopra descritto.
- ▶ Premere il tasto  (17) per impostare fra quanto tempo (da 1 a 24 ore) l'apparecchio può avviare il programma di lavaggio. Sul display viene visualizzato fra quanto tempo si avvierà il programma.
- ▶ Premere il tasto di avvio/pausa  (18) per confermare l'inserimento.

L'apparecchio si avvierà automaticamente dopo il ritardo impostato.

8.5. Apertura automatica dello sportello

- ▶ Per aprire automaticamente lo sportello al termine del programma e ottenere così un'asciugatura più efficace, premere contemporaneamente i tasti  e  per 3 secondi.

8.6. Fine del programma di lavaggio

AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni!

Quando lo sportello viene aperto nel corso del programma è possibile che l'acqua calda o il vapore caldo fuoriescano causando ustioni.

- Inizialmente aprire lo sportello solo in parte e attendere il raffreddamento dell'apparecchio.

Una volta terminato il programma, il display visualizza **End**.

- ▶ Spegner l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento  (12).

L'apparecchio si spegnerà in automatico qualche minuto dopo la fine del programma di lavaggio.

- ▶ Per consentire la fuoriuscita del vapore, aprire leggermente lo sportello o attivare la funzione "Apertura automatica dello sportello" prima di avviare il programma.
- ▶ Attendere alcuni minuti prima di estrarre le stoviglie, in modo che queste si possano asciugare più velocemente e il calore possa fuoriuscire.
- ▶ Estrarre le stoviglie e le posate. È normale che l'apparecchio sia umido all'interno.

9. Pulizia e manutenzione

PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di ogni pulizia o manutenzione estrarre la spina dalla presa elettrica.

AVVISO!

Possibili danni all'apparecchio!

L'uso di detersivi non idonei può danneggiare l'apparecchio.

- Per pulire l'apparecchio non utilizzare in alcun caso detersivi corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi e neppure oggetti appuntiti. Anche i materiali ruvidi, come la lana d'acciaio o le spugne abrasive, non sono idonei in quanto possono danneggiare le superfici o le scritte sull'apparecchio.

AVVISO!

Possibili danni all'apparecchio!

Possibili danni all'apparecchio dovuti all'umidità.

- Fare in modo che durante la pulizia non penetri umidità nei componenti elettronici dello sportello, in modo da non danneggiare l'apparecchio.
- Assicurarsi che i componenti elettronici del pannello comandi non entrino in contatto con l'umidità.
- Non utilizzare detersivi spray.

! AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni materiali dovuti a una fuoriuscita accidentale di acqua.

- Prima della pulizia, chiudere il rubinetto di afflusso dell'acqua.
- Pulire le superfici e lo sportello dell'apparecchio con un panno leggermente umido e un detergente delicato.

9.1. Pulizia del sistema di filtri

Il sistema di filtri situato nella parte inferiore del vano interno dell'apparecchio trattiene le impurità grossolane del ciclo di risciacquo, compresi i corpi estranei come stuzzicadenti o schegge. Un accumulo delle impurità grossolane può portare all'intasamento dei filtri. Controllare regolarmente lo stato dei filtri, rimuovere con cura i corpi estranei e, se necessario, pulire le parti del sistema di filtraggio con acqua.

Il filtro è formato da due componenti:

- A Microfiltro (4) per particelle piccole:
Questo filtro trattiene i residui di cibo nel vano inferiore e impedisce che rimangano sulle stoviglie durante il ciclo di lavaggio.
- B Filtro principale (3):
I residui di cibo e le particelle di sporco trattenuti dal filtro principale vengono eliminati attraverso l'irroratore inferiore e sciacquati nel microfiltro.

! AVVISO!

Possibili danni all'apparecchio!

L'apparecchio può subire danni se utilizzato senza filtro.

- Non avviare mai l'apparecchio senza avere prima montato il sistema di filtri.
- Un filtro impiegato in modo scorretto può danneggiare l'apparecchio o le stoviglie.

Affinché l'efficienza di lavaggio dell'apparecchio rimanga costante nel tempo è necessario pulire il sistema di filtri periodicamente.

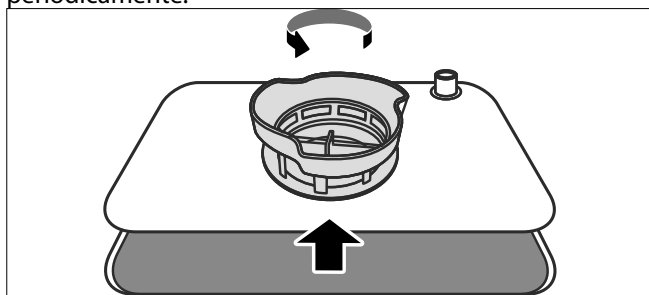


Fig. 19 – Allentamento del filtro fine

- Per rimuovere il sistema di filtri, ruotare il microfiltro in senso antiorario (vedere Fig. 19).

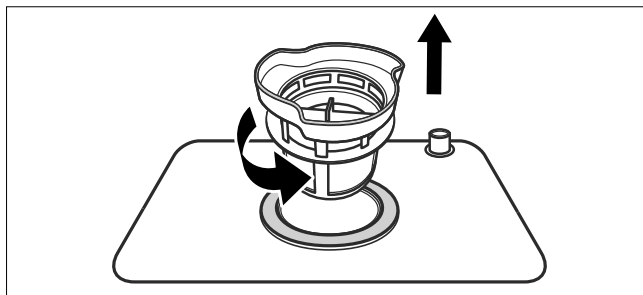


Fig. 20 – Rimozione del filtro fine

- Svitare il microfiltro dal filtro principale.

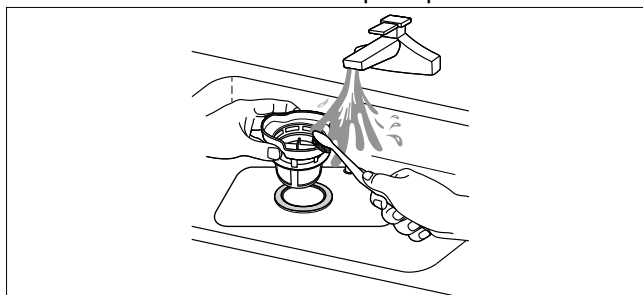


Fig. 21 – Pulizia dei filtri

- Sciacquare il filtro sotto acqua corrente pulendolo accuratamente con una spazzola. Dopo ogni ciclo di lavaggio controllare che non vi siano residui che bloccano il filtro ed eventualmente rimuoverli.
- Per rimontare il filtro, procedere in ordine inverso.

9.2. Pulizia degli irroratori

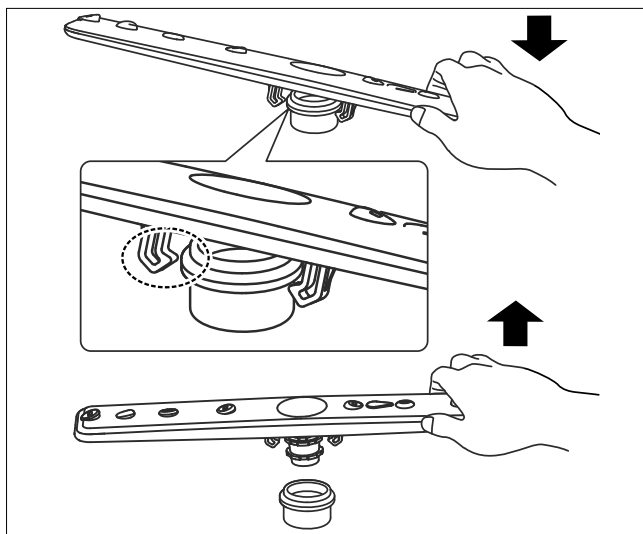


Fig. 22 – Rimozione dell'irroratore

- Rimuovere gli irroratori (1 e 2) nel vano interno dell'apparecchio (vedere Fig. 22) per pulirli. Estrarre ciascun irroratore dal relativo fissaggio.

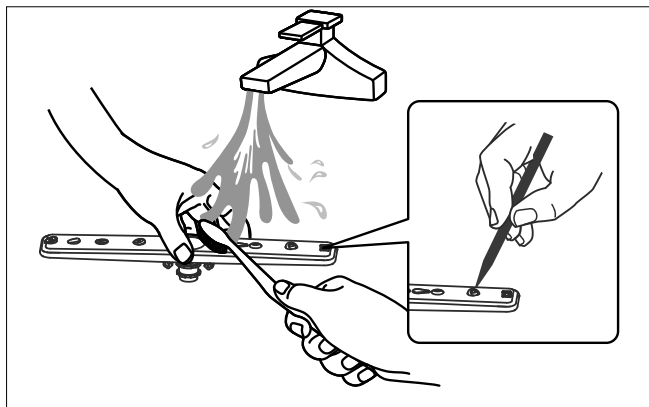


Fig. 23 – Pulizia degli irroratori

- Pulire l'irroratore sotto acqua corrente verificando che le aperture non siano ostruite. In seguito rimontarlo.

9.3. Pulizia del vano interno

- Se nel vano interno sono presenti depositi di grasso/sporcizia, eseguire il programma di autopulizia senza carico per pulire il vano interno. Versare nel vano di lavaggio un decalcificante reperibile in commercio e seguire le istruzioni del produttore.
- Per rimuovere le macchie o lo sporco dalle superfici del vano interno, utilizzare un panno inumidito con acqua e un po' di aceto o un detergente adatto alla lavastoviglie.

10. Protezione dal congelamento

Quando si utilizza l'apparecchio in un ambiente freddo, ad es. durante i mesi invernali, per evitare il congelamento dell'apparecchio attenersi alle seguenti indicazioni dopo ogni ciclo di lavaggio:

- Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Chiudere eventualmente il rubinetto di afflusso dell'acqua e scollegare il tubo dell'acqua dalla valvola di ingresso.
- Lasciare fuoriuscire l'acqua dal tubo e dalla valvola (ad es. in un secchio).
- Ricollegare il tubo alla valvola di ingresso dell'acqua.
- Rimuovere il sistema di filtri dal fondo dell'apparecchio e assorbire l'acqua residua con un panno o una spugna.



Rivolgersi al Servizio clienti o a un tecnico qualificato qualora l'apparecchio non dovesse più funzionare a causa del congelamento.

11. Inutilizzo prolungato



AVVERTENZA

Pericolo di esplosione!

In determinate condizioni, all'interno di un impianto dell'acqua calda che non viene utilizzato da oltre due settimane può formarsi idrogeno. L'IDROGENO È UN GAS ALTAMENTE ESPLOSIVO!

- Se la lavastoviglie non viene utilizzata da lungo tempo, prima di utilizzarla nuovamente aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda e lasciare scorrere l'acqua per alcuni minuti. In questo modo l'idrogeno accumulato fuoriesce dall'impianto.
- Poiché l'idrogeno è un gas infiammabile, non fumare e non usare fiamme libere durante tale operazione.

- Eseguire un ciclo di lavaggio senza carico.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Prima della pulizia, chiudere il rubinetto di afflusso dell'acqua.
- Lasciare lo sportello dell'apparecchio parzialmente aperto per evitare la formazione di odori e per salvaguardare la guarnizione.

12. Trasporto dell'apparecchio

Se possibile, trasportare l'apparecchio sempre in verticale. Se necessario, l'apparecchio può essere trasportato anche con il retro rivolto verso terra.

13. Risoluzione dei problemi

Anomalie tecniche		
Anomalia	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	Fusibile guasto o salvavita scattato	► Sostituire il fusibile o riattivare il salvavita. Assicurarsi che il circuito elettrico sia protetto con minimo 10 amper. ► Accendere l'apparecchio.
	Lo sportello dell'apparecchio non è completamente chiuso	► Chiudere correttamente lo sportello.
L'acqua non è stata scaricata dalla lavastoviglie.	Il tubo di scarico dell'acqua è piegato	► Posare il tubo in modo che non sia piegato.
	Lavandino/scarico ostruito	► Controllare lo scarico del lavandino. Assicurarsi che il tubo di scarico dell'acqua sia installato correttamente.

Anomalie generali		
Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Schiuma all'interno dell'apparecchio	Detersivo inadeguato	► Utilizzare solo detersivi idonei a lavastoviglie per utilizzo domestico. ► Nel caso in cui si sia formata della schiuma, aprire l'apparecchio e attendere circa 20-30 minuti fino a quando la schiuma non sarà scomparsa. ► Riempire il serbatoio dell'acqua con 1,5 litri d'acqua e farla scaricare manualmente. ► Ripetere eventualmente i passi precedenti più volte finché la schiuma non sarà completamente eliminata.
Macchie sugli accessori dell'apparecchio	È stato utilizzato un detersivo con additivi coloranti.	► Utilizzare solo detersivi senza additivi coloranti.
Depositi bianchi all'interno dell'apparecchio	Acqua dura/calcareo	► Pulire l'apparecchio utilizzando una spugna umida e detersivo per lavastoviglie. Indossare guanti di gomma durante la pulizia. - Utilizzare sempre e solo detersivi per lavastoviglie per utilizzo domestico.
Macchie di ruggine sulle posate	Le posate non sono inossidabili.	► Utilizzare solo posate idonee al lavaggio in lavastoviglie.
	Non è stato avviato un programma dopo l'aggiunta del sale.	► Dopo avere aggiunto il sale, avviare sempre il programma rapido senza stoviglie.

Rumori		
Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Rumori metallici e tonfi all'interno dell'apparecchio	L'irroratore urta le stoviglie nel cestello oppure queste non sono posizionate correttamente.	► Arrestare il programma e sistemare diversamente le stoviglie.

Risultati di lavaggio non soddisfacenti		
Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Le stoviglie non sono pulite.	Le stoviglie non sono state disposte correttamente.	► Posizionare correttamente le stoviglie (vedere il capitolo "7.4. Posizionamento delle stoviglie e delle posate" a pagina 92).
	È stato selezionato un programma inadeguato.	► Scegliere un programma intensivo (vedere il capitolo "8.1. Selezione del programma di lavaggio" a pagina 94).
	Non è stato usato abbastanza detersivo.	► Utilizzarne di più o cambiare detersivo.
	Alcune stoviglie bloccano il movimento dell'irroratore.	► Sistemare diversamente le stoviglie in modo che l'irroratore possa muoversi liberamente.
	Il filtro non è stato inserito o è stato inserito in modo scorretto.	► Pulire e/o inserire il filtro correttamente. Pulire inoltre l'irroratore (vedere il capitolo "9. Pulizia e manutenzione" a pagina 95).
I bicchieri sono macchiati.	Combinazione di acqua dolce e troppo detersivo.	► Se l'acqua è dolce utilizzare meno detersivo e selezionare il programma di lavaggio più breve per lavare correttamente i bicchieri.
Macchie nere o grigie sulle stoviglie.	Le posate o gli accessori in alluminio sono entrati in contatto con i piatti.	► Utilizzare un detersivo delicato per togliere le macchie.
Nello scomparto del detersivo è ancora presente del detersivo dopo il ciclo di lavaggio.	Il coperchio dello scomparto del detersivo è stato bloccato dalle stoviglie.	► Sistemare diversamente le stoviglie.

Risultato di asciugatura non soddisfacente		
Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Le stoviglie non si asciugano.	Le stoviglie non sono state disposte correttamente.	► Posizionare correttamente le stoviglie (vedere il capitolo "7.4. Posizionamento delle stoviglie e delle posate" a pagina 92).
	Le stoviglie sono state estratte troppo presto.	► Non estrarre le stoviglie subito dopo il termine del programma. Aprire leggermente lo sportello per lasciare uscire il vapore. Estrarre le stoviglie quando si sono intiepidite.
Le stoviglie non si asciugano.	È stato selezionato un programma non idoneo.	► Nei programmi di breve durata la temperatura è più bassa. Scegliere un programma più lungo che raggiunga una temperatura superiore.

14. Messaggi d'errore

Se si verifica un guasto, la lavastoviglie visualizza un codice di errore. La seguente tabella mostra i possibili codici di errore e le loro cause.

Messaggio d'errore	Problema	Soluzione
E1	Se durante l'immissione dell'acqua non viene raggiunta la quantità d'acqua predefinita dopo 4 minuti oppure non viene rilevata alcuna immissione d'acqua dopo 60 secondi e 30 impulsi, verrà visualizzato l'errore E1.	▶ Controllare il rubinetto di afflusso dell'acqua ▶ Controllare la valvola d'ingresso ▶ Controllare la valvola di scarico ▶ In caso di malfunzionamento del flussometro, della valvola di scarico o della pompa, contattare il servizio di assistenza.
E3	La temperatura di lavaggio non viene raggiunta	▶ In caso di malfunzionamento del gruppo riscaldante o del termistore, contattare il servizio di assistenza.
E4	L'apparecchio trabocca/perde.	▶ Assicurarsi che lo sportello sia chiuso correttamente e che i raccordi di afflusso e scarico dell'acqua siano collegati correttamente. ▶ Chiudere il rubinetto di afflusso dell'acqua. ▶ Se vi è acqua sul fondo dell'apparecchio a causa di un riempimento eccessivo, toglierla prima di riavviare l'apparecchio.
Ed	Sul display viene visualizzata un'indicazione di errore	▶ Contattare il servizio di assistenza.
 acceso	Quando è collegato un rubinetto dell'acqua: afflusso di acqua interrotto/rubinetto chiuso	▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.

Messaggio d'errore	Problema	Soluzione
 lampeggiante	Quando si usa il secchio: troppa poca acqua nel secchio.	Il funzionamento viene interrotto. ▶ Riempire il secchio con una quantità di acqua sufficiente e premere il tasto di avvio/pausa  (18). Il funzionamento riprende.

- ▶ Se viene visualizzato un codice di errore che non può essere corretto, contattare l'assistenza.

15. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Fare attenzione all'indicazione dei materiali di imballaggio per la raccolta differenziata dei rifiuti. Fare riferimento alle seguenti abbreviazioni (a) e codici numerici (b):

1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



(Solo per la Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il vecchio apparecchio a un centro di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

16. Dati tecnici

Distributore:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania
Modello	MD 37766
Alimentazione elettrica	220-240 V~, 50 Hz
Capacità	fino a 5 coperti (Ø 24 cm)
Pressione di ingresso dell'acqua	0,04-1,0 MPa (0,4-10 bar)
Classe di protezione	I
Dimensioni (L x P x A):	ca. 55 x 35 x 50 cm
Peso netto	21,4 kg



16.1. Scheda tecnica del prodotto



Scansionare il codice QR riportato qui di fianco per scaricare la scheda tecnica del prodotto o contattare il servizio di assistenza all'indirizzo www.medion.com/contact per richiedere la scheda tecnica in formato cartaceo. Il codice QR è riportato anche sull'etichetta energetica.

17. Informazioni sulla conformità UE



Con la presente, MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.
- Regolamento (UE) 2019/2022
- Regolamento (UE) 2019/2017

18. Ricambi

Se si desidera riordinare i pezzi di ricambio, visitare il nostro MEDION Service Shop all'indirizzo <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Dove sono disponibili tutte le informazioni rilevanti sul prodotto acquistato.

La fornitura dei componenti elettronici per la lavastoviglie è garantita per almeno 7 anni. La fornitura di ricambi come guarnizioni, irroratori, filtri di scarico, carrelli e accessori in plastica come cestelli e tappi è garantita per almeno 10 anni.

19. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

20. Note legali

Copyright 2024

Ultimo aggiornamento: 18. giugno 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright. È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Contents

1. Information about this user manual	104
1.1. Explanation of symbols	104
2. Proper use	104
3. Safety instructions	105
4. Package contents	106
5. Appliance parts	107
6. Installation	108
6.1. Set-up and levelling	108
6.2. Fitting suction cups	109
6.3. Water connection	109
6.4. Supplying water via the bucket	109
6.5. Connecting the water outlet	110
6.6. Connecting to power supply	110
7. Preparations for use	110
7.1. Closing the door	110
7.2. Filling with detergent	110
7.3. About detergent	111
7.4. Loading the dishes and cutlery	111
7.5. General information and tips on energy saving	111
7.6. Dish loading example	112
8. Using the dishwasher	113
8.1. Selecting a wash program	114
8.2. Changing the program	115
8.3. Opening during operation	115
8.4. Use start delay	115
8.5. Automatic door opening	115
8.6. End of the wash program	115
9. Cleaning and maintenance	115
9.1. Cleaning the filter system	115
9.2. Cleaning spray arms	116
9.3. Cleaning the interior	116
10. Antifreeze protection	117
11. Longer periods without use	117
12. Moving the appliance	117
13. Troubleshooting	118
14. Error messages	120
15. Disposal	120
16. Technical specifications	121
16.1. Product data sheet	121
17. EU declaration of conformity	121
18. Spare parts	121
19. Service information	121
20. Legal Notice	121

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the appliance for the first time. Note the warnings on the appliance and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the appliance or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



More detailed information about using the appliance!



Follow the instructions in the user manual!



Warning: risk of electric shock!



Warning: risk of explosive materials!



Symbol for alternating current (AC)



Indoor use

Appliances with this symbol are intended exclusively for use indoors.

2. Proper use

This appliance may only be used for washing dishes and cutlery.

- ▶ Only use dishwasher-safe dishes. Look for markings such as "Dishwasher safe" or "Suitable for dishwashers" when purchasing dishes.

This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as

- in kitchens, for staff in retail outlets, offices and other commercial areas
- on agricultural estates
- by customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- in bed and breakfasts

The appliance is not intended for commercial or industrial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- ▶ Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- ▶ Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- ▶ Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING!

Risk of injury!

Risk of injury due to improper use.

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children of 8 years and older, and by people with reduced physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and/or knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the appliance safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Supervise children in the vicinity of the dishwasher at all times. There is a risk of children becoming trapped in the dishwasher.
- The appliance works with high water temperatures. Children may only use the appliance when supervised by adults owing to the high temperatures and resultant water vapour.



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and freely accessible socket. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the appliance. The socket must have a fuse rated at min. 10 ampere.

- The appliance is switched on or off using the  switch. It only ceases to be live when you pull the plug out of the socket.
- The socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- Always hold the plug to pull it out, and never pull the mains cable.
- Completely unwind the mains cable.
- Do not kink or crush the mains cable.
- Do not allow the mains cable to come into contact with hot objects or surfaces (e.g. cooker hob).
- Do not use an extension cable.
- Do not use if the appliance or the mains cable is visibly damaged or if the appliance has been dropped.
- Contact our Service Centre without delay if the appliance has been damaged during transport.
- Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the appliance or try to open and/or repair a component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- Never open the housing or slide objects into the ventilation slots.

The appliance must not be submerged in water or other liquids, nor exposed to running water or used in damp environments, as this may result in an electric shock.

- Unplug the appliance from the socket:
 - before cleaning or maintaining the appliance
 - before fitting or removing accessories
 - during thunderstorms
 - if the appliance is damp or wet
 - when the appliance is unattended
 - when you are no longer using the appliance
- Never touch the appliance or mains cable with wet or damp hands.
- Only operate the appliance in a protected, dry room.

4. Package contents

DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of the reach of children.
- Do not let children play with the packaging material.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- ▶ Please check the package contents to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- 1 x tabletop dishwasher, incl.
 - 1 x lower dish rack
 - 1 x upper dish rack with cutlery tray
 - 1 x water supply hose
 - 1 x drain hose
 - 1 x foldable bucket
 - 1 x bucket hose
 - 2 x suction cups with screw
 - 1 x short manual



A test operation with water was carried out after production of the appliance. It is normal if there is still some water in the appliance.

5. Appliance parts

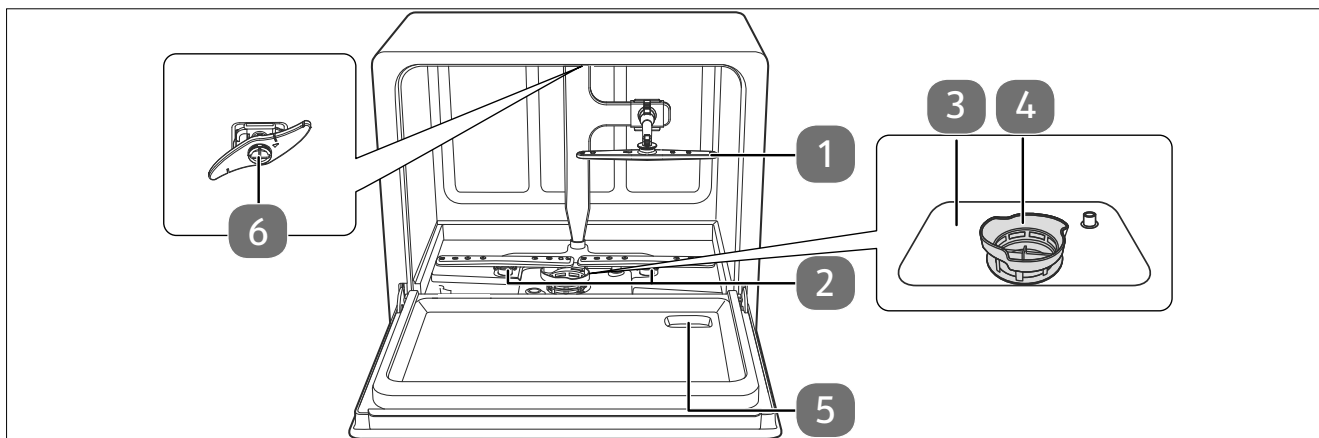


Fig. 1 – Front

1. Centre spray arm
2. Lower spray arms
3. Coarse filter
4. Fine filter
5. Dosing chamber
6. Upper spray arm

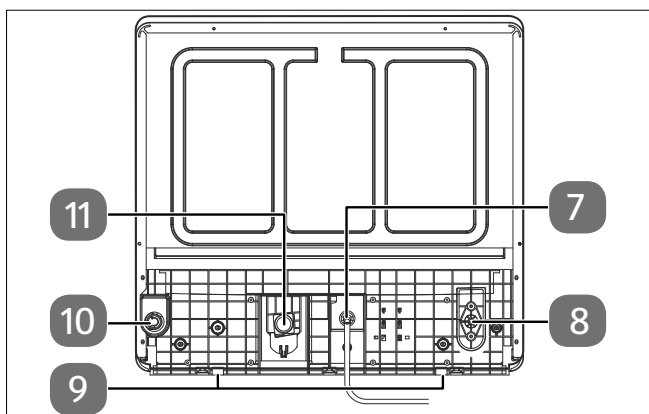


Fig. 2 – Back of the appliance

7. Mains cable with mains plug (mains plug not shown)
8. Bucket hose connection
9. Suction cup attachment
10. Connection for water outlet
11. Connection for water supply

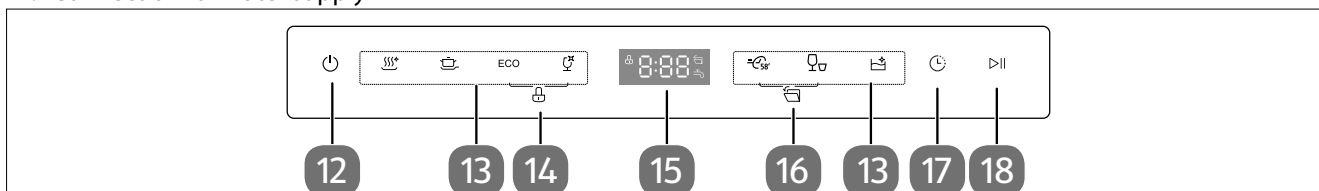


Fig. 3 – Controls

12. On/Off button
13. Program buttons
14. Safety lock (press the ECO +  buttons simultaneously for 3 seconds)
15. Display field (shows the remaining program time, delay time, error codes, etc.)
16. Automatic door opening at the end of the program (press the  +  buttons simultaneously for 3 seconds)
17. Program start delay
18. Start/pause button

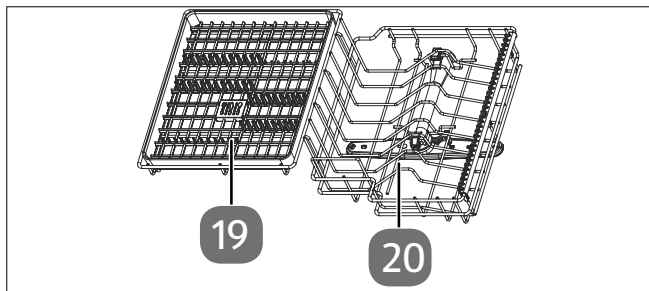


Fig. 4 – Upper dish rack

19. Cutlery tray

20. Upper dish rack

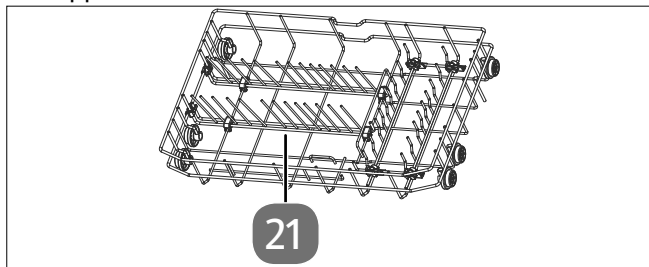


Fig. 5 – Lower dish rack

21. Lower dish rack

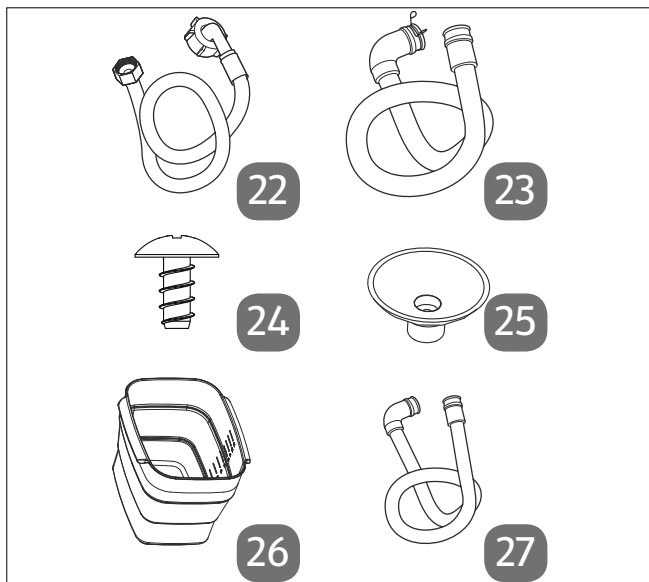


Fig. 6 – Accessories

22. Water supply hose

23. Drain hose

24. Screw for suction cup

25. Suction cup

26. Foldable bucket

27. Bucket hose

6. Installation

! WARNING!

Risk of electric shock and material damage!

There is a risk of electric shock as well as material damage if the appliance is connected improperly.

- The electricity and water supply should only be connected by a qualified expert.

! NOTICE!

Possible material damage!

There is a risk of material or water damage if the appliance is installed or used incorrectly.

- Do not install the appliance in rooms prone to frost, as considerable damage can result if the pipes burst.
- The appliance must be installed on a level, stable surface, which can bear the weight of the appliance plus that of the dishes contained in it.
- The appliance is designed as a free-standing appliance. It must not be built into kitchen units.
- Use the appliance indoors only.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.
- Do not place the appliance near heat sources.

Chemical additives in furniture coatings may corrode the material of the appliance feet and cause residue on the furniture surface.

- If necessary, place the appliance on an underlay that is insensitive to heat and moisture.

6.1. Set-up and levelling

- ▶ Install the appliance on a stable, flat surface close to a drain and water connection:
 - on a table/work surface
 - in a ventilated cupboard.
- ▶ Observe the dimensions of the appliance when setting it up (see Fig. 7):

Height	H	500 mm
Width	W	550 mm
Depth (door closed)	D1	350 mm
Depth (door open)	D2	713 mm

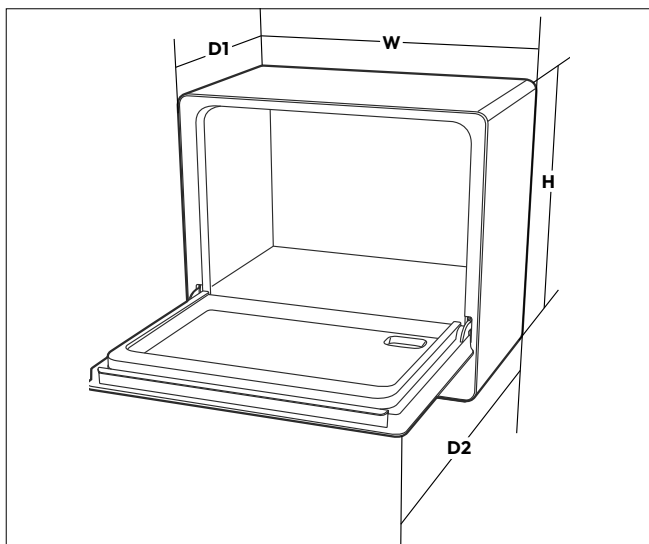


Fig. 7 – Appliance dimensions

- ▶ Only connect the mains plug (7) to a properly installed and freely accessible socket if the water supply and outlet have been connected correctly (see next section).

6.2. Fitting suction cups

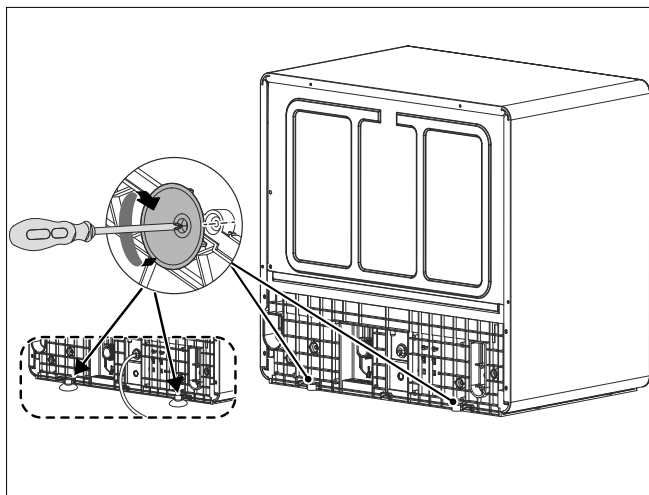


Fig. 8 – Fitting suction cups

- ▶ Screw the suction cup (25) to the suction cup attachment (9) using the screw (24) to ensure secure positioning.

6.3. Water connection

! NOTICE!

Damage to the appliance!

If the appliance is connected improperly, there is a risk of damage to the appliance.

- The hose must be free of kinks and connected carefully.
- If the water pipes are new or have not been used for a long time, run the water to ensure that the water is clear and free of impurities. If this precaution is not taken, there is a risk of the water inlet becoming blocked and the appliance being damaged.
- If the appliance is to replace an old appliance, never use old hose sets for the connection. Connect the appliance with the new hose sets provided.

- Connect the appliance to a drinking water pipe up to max. 60°C.
- Only use the accessories supplied or accessories which are described as suitable in this user manual.



When connecting to the drinking water, ensure that the appliance is connected to a safety device to stop the drinking water becoming contaminated by backflow (in accordance with DIN EN 1717). We recommend hiring a qualified specialist to perform the installation work, including the water and electrical connections, and any repair work.



If the water supply hose (22) supplied does not fit your tap, you can buy adapters from your plumbing supply store.

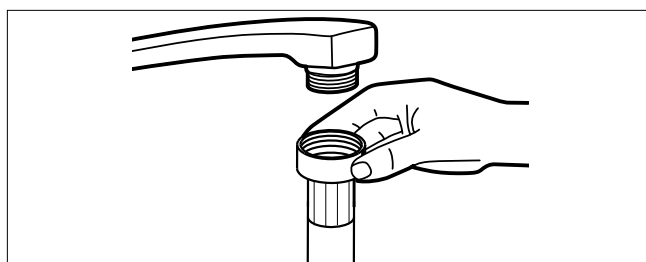
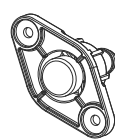


Fig. 9 – Connecting the water hose

- ▶ Connect the water supply hose (22) to a cold water tap with a 3/4" thread (see Fig. 9).
- ▶ Screw the hose connection hand tight.

The water hose is designed for a water pressure of approx. 10 bar. We recommend turning off the water supply after use, especially if your house connection does not have a pressure reducer.

6.4. Supplying water via the bucket



Leave the soft cover on the suction hose after you have connected it to the dishwasher. If you remove the soft cover, water will come out.

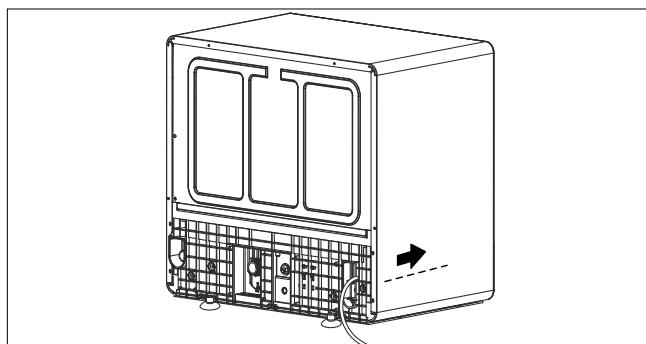


Fig. 10 – Bucket hose connection

Instead of using water supply via a tap, you can also supply the appliance with water via the bucket hose connection (see Fig. 10).

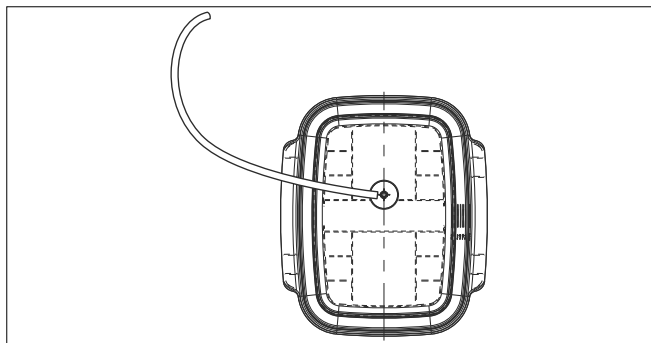


Fig. 11 – Fastening the hose in the bucket

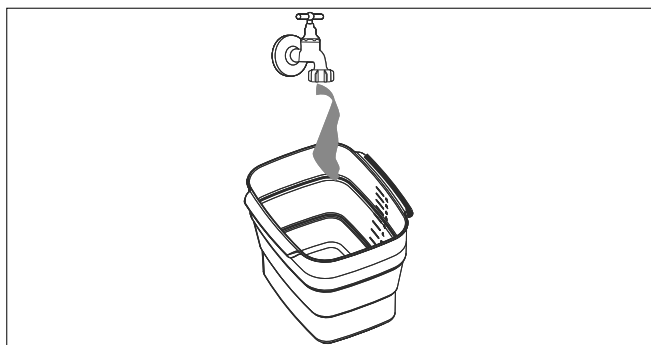


Fig. 12 – Filling the bucket with water

- Fill the bucket with clean tap water (≥ 12 litres).

6.5. Connecting the water outlet

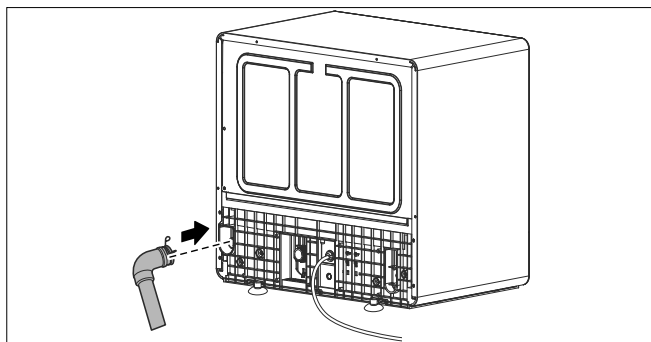


Fig. 13 – Water outlet connection

Insert the drain hose with the connection for the water outlet (10) to the back of the appliance and secure it using a clamp (see Fig. 13).

6.5.1. Running the hose into a sink/container

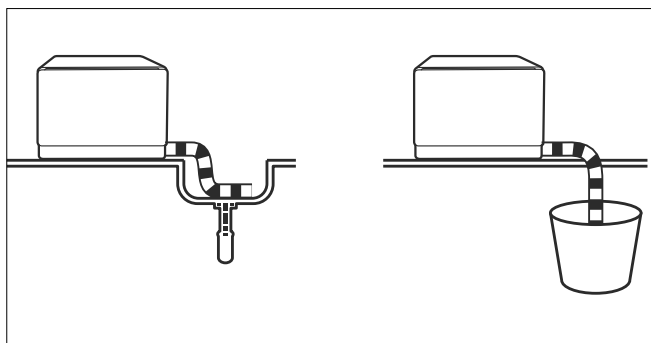


Fig. 14 – Draining into a sink or container

- Hang the end of the waste water hose into a sink or a sufficiently large container (≥ 12 litres) (see Fig. 14).

- Ensure that the waste water hose is inclined sufficiently. The appliance is to be positioned at least 4 cm higher than the sink/container.
- Use, e.g. a retaining bracket or hose guide with suction cup (not included in package contents) to hang the drain hose to ensure that the drain hose is firmly attached.

6.6. Connecting to power supply

- Once you have connected it to the water supply and drainage, connect the mains plug (7) to a socket.
- The socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.

7. Preparations for use

- Open the door by pulling it towards you. Open the door out fully.

If the door is opened during operation the wash cycle will automatically be interrupted.

7.1. Closing the door

- Push the dish rack fully into the appliance.
- Press on the door until you hear it lock into place.

7.2. Filling with detergent

⚠ DANGER!

Risk of chemical burns!

Detergents are chemicals containing caustic and abrasive ingredients. There is a risk of injury. Detergents are highly alkaline and are therefore dangerous if swallowed and may cause burns.

- Avoid contact with the eyes and skin.
- Always keep detergents out of reach of children.
- Keep children away from the appliance door when open; there could be detergent in the appliance.
- Do not fill the detergent compartment with detergent until just before running the wash cycle.

⚠ NOTICE!

Possible material damage!

Incorrect cleaning agents may damage the appliance.

- Only use dishwasher-safe detergent and rinse aid. Do not use soap, laundry detergent or hand wash.

Detergent must be added before each wash cycle. Only add as much detergent as indicated in the table in section "8.1. Selecting a wash program" on page 114.

Always add the detergent immediately before the wash cycle so that the detergent does not become moist and it dissolves properly later.

- Open the appliance door.

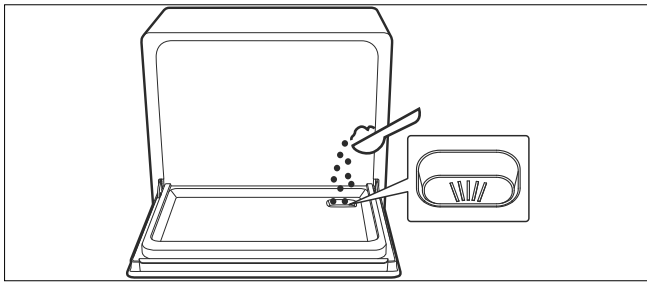


Fig. 15 – Adding detergent

- ▶ Fill the dispenser (5) labelled with the symbol  with detergent powder or a detergent tab.



For the best cleaning results, the use of detergent tabs with rinse aid is recommended.

7.3. About detergent

7.3.1. Types of detergent

Detergent ensures that dirt is loosened and removed from dishes and cutlery. Always use detergents suitable for dishwashers. There are three types of detergent:

- Detergents with phosphate and chlorine
- Detergents with phosphate and without chlorine
- Detergents without phosphate and without chlorine.

Detergent in powdered form does not normally contain phosphate. As phosphate softens water, this function is not performed without phosphate.

- ▶ If you are using phosphate-free detergent, add dishwasher salt.
- ▶ If using phosphate-free detergent, increase the dose of detergent to avoid water spots on the dishes and glasses.

Detergents with chlorine will bleach the dishes slightly. Stains and crusts are removed less easily without chlorine.

- ▶ In this case, select a wash program with a higher temperature.

7.3.2. Detergent concentrates

Concentrates come in two types, depending on their chemical composition:

- Conventional, alkaline detergents with caustic components
- Detergents with low alkali content and natural enzymes.

A “normal” wash program in conjunction with a detergent concentrate reduces water pollution and is better for the dishes. These wash programs are designed to loosen the dirt optimally and can achieve the same effect with cleaner concentrate as an “intensive” program.

7.3.3. Detergent tabs

The various components of cleaner tabs (e.g. 3-in-1 tabs, rinse aid, salt) dissolve gradually in sequence. The combination of several components does away with the need for a separate rinse aid and/or salt).

Larger cleaner tabs may not dissolve fully in certain circumstances. Make sure that the tabs are suitable for the selected wash program and follow the manufacturer's instructions.

7.4. Loading the dishes and cutlery



WARNING!

Risk of injury!

There is a risk of injury due to sharp objects.

- Knives and other utensils with sharp tips must be placed in the cutlery tray (19) with the tip in a horizontal position.



NOTICE!

Possible material damage!

Incorrect loading can damage the dishes.

- Only use dishwasher-safe dishes. Look for markings such as “Dishwasher safe” or “Suitable for dishwashers” when purchasing dishes.
- Ensure that plastic dishes do not come into contact with the heating element when the appliance is in use.
- The appliance is designed for up to 5 place settings (dia. 24 cm). Do not overload the appliance.

7.5. General information and tips on energy saving

- ▶ Only use dishwasher-safe dishes and cutlery. Look for markings such as “Dishwasher safe” or “Suitable for dishwashers” when purchasing dishes.
- ▶ Use mild detergent that is also suitable for sensitive dishes.
- ▶ Remove larger food residues from the dishes and soak dried food residues (such as dried egg or spinach). However, it is not necessary to rinse the dishes under running water before the wash cycle. Pre-rinsing dishes increases water and energy consumption and is not recommended.
- ▶ To prevent damage to glass or cutlery, do not remove these from the dishwasher directly after the wash program has finished. Allow the dishes to cool down slightly first.
- ▶ Arrange hollow objects such as cups, glasses, pans etc. with the opening downwards, so that water cannot collect inside.
- ▶ Dishes must not be put inside each other or cover another dish.
- ▶ Place large dishes on the lower dish rack.
- ▶ To save energy and water it is best to run a cycle when your dishwasher is full.
- ▶ To achieve good washing results, avoid overfilling the dishwasher.
- ▶ Washing dishes in a dishwasher usually uses less energy and water than washing them by hand, provided the dishwasher is used according to the user manual.
- ▶ Select a program that is suitable for the type of dishes and the degree of soiling.
- ▶ Reduce the amount of detergent if the dish racks are only half full.

7.5.1. Unsuitable or partially suitable dishes

Unsuitable dishes

- Dishes with elements made from wood, horn, mother-of-pearl
- Plastic items not resistant to heat
- Bonded dishes
- Pewter
- Crystal glass
- Non-stainless steel items

Partially suitable dishes

- Some types of glass can become dull after many wash cycles
- Silver and aluminium parts can lose colour
- Glazed designs can become pale after many wash cycles

7.6. Dish loading example

- ▶ Dishes should be placed in the positions provided to obtain the best washing result.
- ▶ Place long, sharp knives and cutlery horizontally in the cutlery tray.

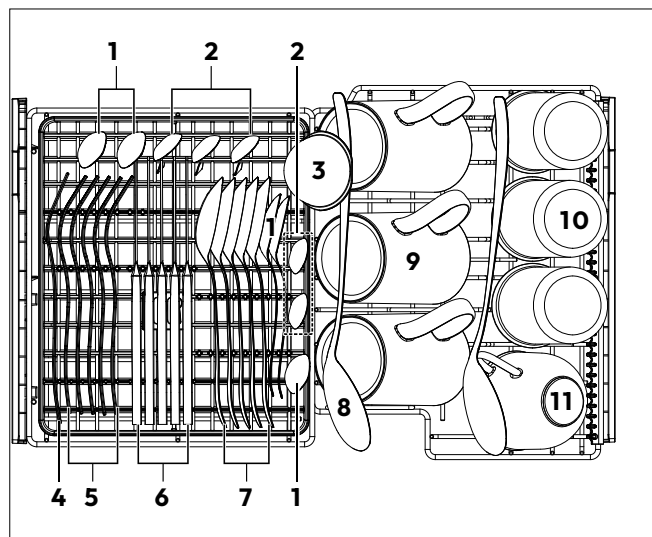


Fig. 16 – Optimum loading of the upper dish rack with cutlery tray

1. Dessert spoons
2. Teaspoons
3. Gravy ladle
4. Serving forks
5. Forks
6. Knives
7. Soup spoons
8. Serving spoons
9. Tumblers
10. Glass
11. Cups

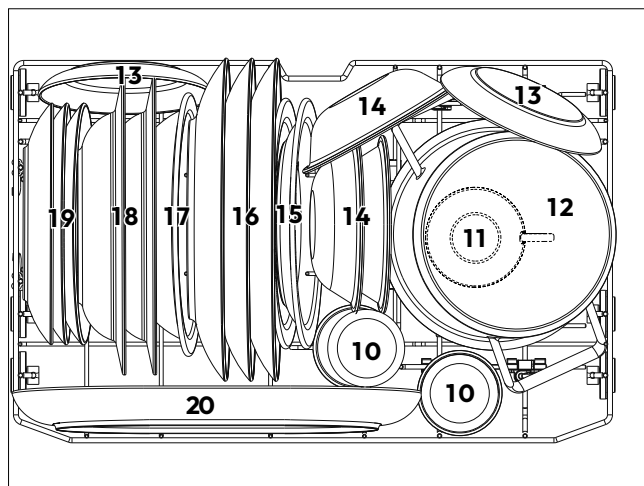


Fig. 17 – Optimum loading of the lower dish rack

12. Small pot
13. Saucers
14. Dessert bowls
15. Melamine dessert plates
16. Dinner plates
17. Melamine bowls
18. Soup plates
19. Dessert plates
20. Oval plates

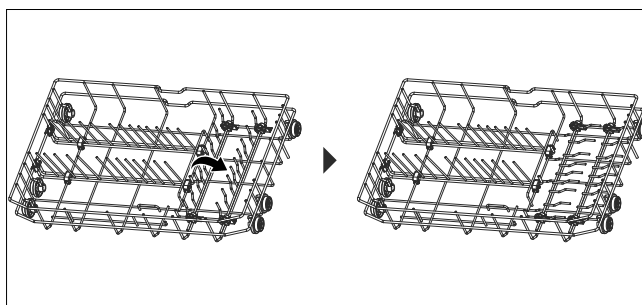


Fig. 18 – Folding down the holder

If the plate holders are not required, they can be folded down to create space for pots (see **Fig. 18**).

8. Using the dishwasher

CAUTION!

Risk of injury!

There is a risk of injury due to improper use of the appliance.

- Close the appliance door again after a wash cycle has finished, as an open door could pose a trip hazard.
- Do not place any heavy objects on the door if it is open. The appliance could tip forwards.

CAUTION!

Risk of burning!

There is a risk of scalding if hot surfaces are touched.

Hot water/hot steam can escape and cause burns if the door is opened while a program is running.

- Allow the appliance to cool down before emptying. Do not touch the heating element in the dishwasher during or immediately after use.
- Only operate the dishwasher once the door has been closed firmly.
- Do not open the dishwasher door fully straight away – instead wait for about 3 seconds until the spray arm stops rotating and then open the door.

- ▶ Press the On/Off button  (12) to switch on the appliance.
- ▶ Press a program button (13) to select the required program.
- ▶ Press the start/pause button  (18) to start the program.

8.1. Selecting a wash program

The following table shows the various wash programs and their applications.

- Set an energy saving or quick program if possible, e.g. the "ECO" or "Quick" program.

Program	Suitable for	Sequence	Detergent (Left/right dispenser)	Runtime in minutes**	Energy/water consumption [kWh/l]	Water consumption
 Hygiene 72°	Disinfecting dishes and glasses. Keeps the water temperature at approx. 70°C.	Wash (70°C) Rinse Rinse Rinse (72°C) Dry	13 g	160	0.960	9.3
 Intensive	Very dirty dishes and pots, pans, dishes, etc. with normal levels of dirt with dried-on food residue.	Wash (65°C) Rinse Rinse Rinse (70°C) Dry	13 g	165	0.920	9.3
ECO*	Items with normal levels of dirt such as plates, glasses, bowls and pans with light dirt	Wash (50°C) Rinse Rinse (65°C) Dry	13 g	175	0.557	7.8
 Glass	Items with light dirt such as glasses, porcelain	Wash (50°C) Rinse Rinse Rinse (60°C) Dry	13 g	85	0.540	9.3
 58-minute cleaning	Dishes with normal levels of dirt that need to be cleaned quickly.	Wash (55°C) Rinse Rinse (65°C) Dry	13 g	58	0.610	7.5
 Quick cleaning	Dishes with light dirt which do not need to be dried.	Wash (50°C) Rinse Rinse (55°C)	13 g	29	0.460	6.7
 Self-cleaning	A short wash cycle for dishes with light dirt which do not need to be dried.	Wash (65°C) Rinse Rinse Rinse (70°C) Dry	13 g	90	0.690	9.3

* The ECO program is suitable for cleaning dishes with normal levels of dirt. For this application, it is the most efficient program in terms of its energy and water consumption, and therefore complies with the EU Ecodesign Directive.

Consumption figures and program duration are only approximate values, except for the ECO program.

** Runtime calculated at a water temperature of 15 °C from the water inlet

8.2. Changing the program

You can cancel a running program and start a new program. This is only efficient if the program has only been running for a short time; otherwise, detergent has to be refilled.

- ▶ Press the start/pause button  (18) to interrupt the program.
- ▶ Press and hold the program button (13) for the running program for approx. 3 seconds to cancel the program.
- ▶ Press a program button (13) to select the required program.
- ▶ Press the start/pause button  (18) to start the program.

8.3. Opening during operation

The door can be opened while a program is running, allowing more dishes to be loaded or others to be removed. This is only efficient if the program has only been running for a short time, as otherwise the newly loaded dishes might no longer be fully cleaned.

- ▶ Press the start/pause button  (18) to interrupt the program. Wait about 5 seconds until the spray arm stops rotating and then open the door.
- ▶ Load the additional dishes and/or remove items.
- ▶ Close the door again fully. Press the start/pause button  (18) again to continue the program.

8.4. Use start delay

You can start the wash program at a later time. Select between 1 and 24 hours for the start delay.

- ▶ Switch on the appliance by pressing the On/Off button  (12).
- ▶ Select a wash program as described above.
- ▶ Use the  button (17) to select the desired delay (1 to 24 hours), after which the appliance is to start the wash program. The display field indicates the selected delay.
- ▶ Press the start/pause button  (18) to confirm the entry.

The appliance starts automatically after the set delay time.

8.5. Automatic door opening

- ▶ To have the door open automatically at the end of the program for a better drying effect, press the  +  buttons simultaneously for 3 seconds.

8.6. End of the wash program

WARNING!

Risk of scalding!

Hot water/hot steam can escape and cause burns if the door is opened while a program is running.

- Do not fully open the door immediately – wait instead until the appliance has cooled down.

After the program has ended, the display field **End** is displayed.

- ▶ Switch off the appliance using the On/Off button  (12).

The appliance switches off automatically a short time after the end of the wash cycle.

- ▶ Open the door slightly or switch on the "Automatic door opening" function before starting the program so that the steam can escape.
- ▶ Wait a short time before removing the cutlery/dishes so that the dishes dry more quickly and the heat can escape.
- ▶ Remove the dishes and cutlery. It is normal for the appliance to be damp inside.

9. Cleaning and maintenance

DANGER!

Risk of electric shock from live parts.

- Always pull out the mains plug each time before cleaning or maintenance.

NOTICE!

Possibility of damage to the appliance!

Damage to the appliance is possible if incorrect detergent is used.

- Never use acidic, abrasive or granular, acetic-acid-, soda- or solvent-based cleaning agents or sharp objects to clean the appliance. Rough materials such as steel wool or sponges with a scrubbing side are not suitable either. These may damage the appliance surfaces or the printing on it.

NOTICE!

Possibility of damage to the appliance!

Risk of damage to the appliance due to moisture in the appliance.

- Make sure that no moisture penetrates into the electronics of the door lock so as not to damage the appliance.
- To protect the control panel, make sure that no moisture comes into contact with the electronics.
- Do not use spray cleaner.

NOTICE!

Possible material damage!

Material damage is possible in the event of water leakage.

- Turn the water supply off before cleaning.

- ▶ Clean the appliance surfaces and the appliance door with a slightly damp cloth and some mild detergent.

9.1. Cleaning the filter system

The filter system in the base of the appliance interior retains coarse impurities from the wash cycle, including foreign objects such as toothpicks or shards. The collected coarse impurities can lead to clogging of the filters. Check the condition of the filters regularly, carefully remove foreign objects and clean the parts of the filter system with water if necessary.

The filter is made up of two parts:

- A Fine filter (4) for small particles:
This filter retains food residue on the bottom of the appliance and prevents it from becoming deposited on the dishes during the wash cycle.
- B Main filter (3):
Food residue and dirt particles retained on the main filter are released by the lower spray arm and rinsed into the fine filter.

! NOTICE!

Possibility of damage to the appliance!

Operation without the filter will damage the appliance.

- Never start the appliance without the filter system installed.
- An incorrectly inserted filter can damage the appliance or dishes.

To ensure that the appliance continues to wash effectively, the filter system must be cleaned at regular intervals.

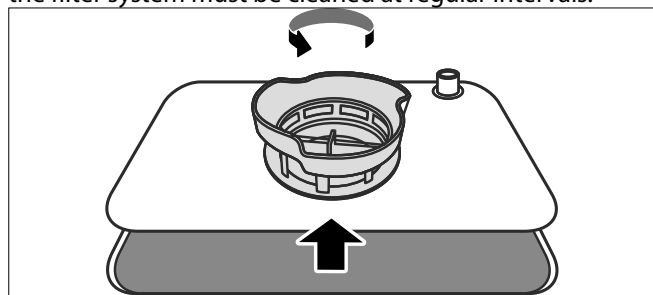


Fig. 19 – Loosening the fine filter

- To remove the filter system, turn the fine filter anti-clockwise (see Fig. 19).

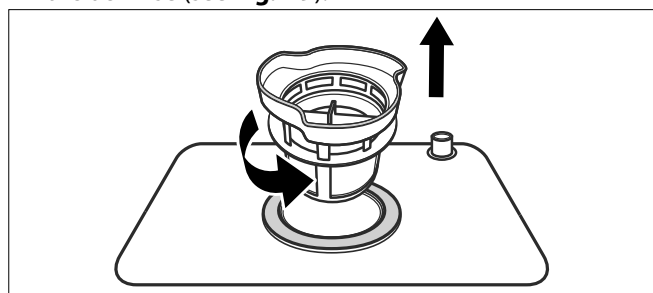


Fig. 20 – Removing the fine filter

- Unscrew the fine filter from the main filter.

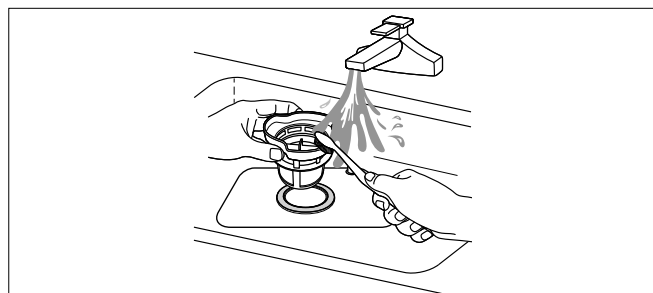


Fig. 21 – Cleaning the filter

- Rinse the filter under running water and clean it thoroughly with a brush. After each wash cycle, check whether larger objects are blocking the filter and remove them immediately.
- Proceed in the reverse order to refit the filter system.

9.2. Cleaning spray arms

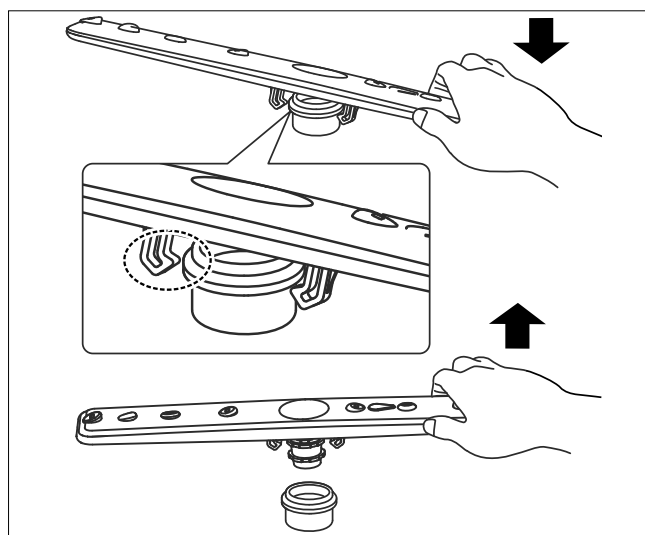


Fig. 22 – Removing the spray arm

- Remove the spray arms (1 and 2) inside the appliance (see Fig. 22) to clean them. Pull the spray arm out of the attachment.

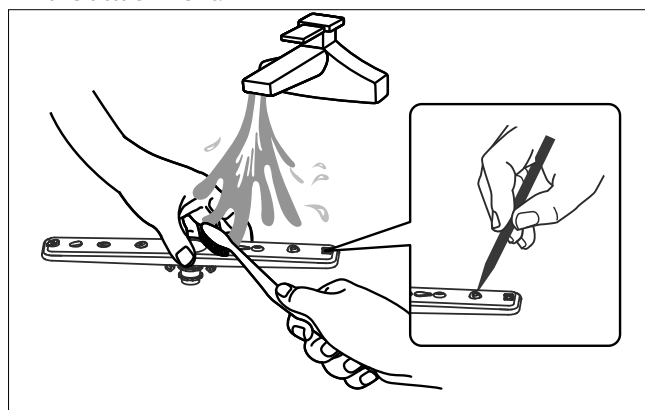


Fig. 23 – Cleaning the spray arm

- Clean the spray arm under running water and check that the openings are not blocked. Reinstall it again afterwards.

9.3. Cleaning the interior

- If there are grease deposits/dirt in the interior, run the self-cleaning program while empty to clean the interior. Add commercially available descaler to the dishwasher and follow the manufacturer's instructions.
- To remove stains or soiling from the interior surfaces, use water and a cloth dampened with a little vinegar or detergent suitable for a dishwasher.

10. Antifreeze protection

When operating in cold environments, e.g. during the winter months, follow these instructions after each wash cycle to prevent freezing:

- ▶ Pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Turn off the water supply, if necessary, and disconnect the water hose from the water inlet valve.
- ▶ Allow the water to drain out of the hose and valve (e.g. into a bucket).
- ▶ Reconnect the hose to the water inlet valve.
- ▶ Remove the filter system on the base of the appliance and collect the remaining water from the appliance base using a rag or sponge.



Contact customer services or a similarly qualified person if the appliance does not function due to freezing.

11. Longer periods without use



WARNING

Risk of explosion!

Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. **HYDROGEN GAS IS HIGHLY EXPLOSIVE!**

- If you have not used the dishwasher for an extended period of time, open all hot water taps and allow the water to flow for several minutes before using the dishwasher. This releases pent up hydrogen gas from the system.
- As hydrogen gas can ignite, avoid naked flames during this time and do not smoke.

- ▶ Perform a wash cycle without load.
- ▶ Pull the mains plug out of the socket.
- ▶ Turn the water supply off before cleaning.
- ▶ Leave the appliance door open slightly to prevent potential odours from forming and preserve the seal.

12. Moving the appliance

Always transport the appliance vertically, wherever possible. If necessary, it is also possible to transport the appliance on its back.

13. Troubleshooting

Technical faults		
Fault	Possible cause	Solution
The appliance does not start.	Fuse defective or circuit breaker tripped	▶ Change the fuse or switch on the circuit breaker again. Make sure that the electric circuit is protected with at least 10 ampere. ▶ Switch the appliance on.
	Appliance door is not fully closed	▶ Close the door correctly.
Water was not pumped out of the dishwasher.	Drain hose is kinked	▶ Route the hose so that it is not kinked.
	Sink/drain blocked	▶ Check the sink drain. Make sure the drain hose is properly installed.

General faults		
Fault	Possible cause	Solution
Foam in the appliance	Incorrect detergent	▶ Only use detergent that is suitable for household dishwashers. ▶ If foam has formed, open the appliance and wait approx. 20–30 minutes until the foam has receded. ▶ Fill the water tank with 1.5 l water and allow the water to drain manually. ▶ If necessary, repeat the process several times until the foam has been rinsed away.
Blotchy appliance accessories	Detergent with colour additives was used.	▶ Only use detergent without colour additives.
White deposits inside the appliance	Mains water hard/high in calcium carbonate	▶ Clean the appliance with a little cleaner for dishwashers using a damp sponge. Wear rubber gloves during cleaning. Always use only cleaners for household dishwashers.
Rust marks on the cutlery	The cutlery in question is not stainless.	▶ Use only dishwasher-safe cutlery.
	No program was started after adding salt.	▶ Always start the Quick program without dishes after adding salt.

Noise		
Fault	Possible cause	Solution
Knocking/rattling noise in the appliance	The spray arm knocks against the dishes and/or against an item in the dish rack or one of the dishes is loose in the rack.	▶ Stop the program and rearrange the dishes.

Unsatisfactory wash result		
Fault	Possible cause	Solution
The dishes are not clean.	The dishes were not arranged correctly.	▶ Arrange the dishes correctly (see section "7.4. Loading the dishes and cutlery" on page 111).
	The selected program was not suitable.	▶ Select a more intensive program (see section "8.1. Selecting a wash program" on page 114).
	Not enough detergent was used.	▶ Use more or another detergent.
	Individual dishes are blocking the path of the spray arm.	▶ Rearrange the dishes so that the spray arm can move freely.
	The filter is not inserted or is fitted incorrectly.	▶ Clean and/or insert the filter correctly. Also clean the spray arm (see section "9. Cleaning and maintenance" on page 115).
Glasses are spotty.	Combination of soft water and too much detergent.	▶ Use less detergent if you have soft water and use the shortest wash program to wash glasses correctly.
Black or grey spots on the dishes.	Aluminium cutlery/accessories have come into contact with the plates.	▶ Use a mild detergent to remove the spots.
The detergent compartment still contains detergent after the wash cycle.	The lid of the detergent compartment was blocked by dishes.	▶ Rearrange the dishes.

Unsatisfactory drying results		
Fault	Possible cause	Solution
The dishes are not dried.	The dishes were not arranged correctly.	▶ Arrange the dishes correctly (see section "7.4. Loading the dishes and cutlery" on page 111).
	The dishes were removed too soon.	▶ Do not remove the dishes immediately after the program is finished. Open the door slightly so that the steam can escape. Remove the dishes while they are still slightly warm.
The dishes are not dried.	Incorrect program selected.	▶ The temperature is lower in programs with a short runtime. Select a program with a longer runtime and higher temperature.

14. Error messages

If there is a fault, the dishwasher displays an error code. The following table shows possible error codes and their causes.

Error message	Problem	Solution
E1	If the predefined amount of water is not reached after 4 minutes during the water inlet process or if no water inlet is detected after 60 seconds and 30 pulses, error E1 is output.	▶ Check the water supply ▶ Check inlet valve ▶ Check drain valve ▶ Flow rate measurement, drain valve or pump failure, contact the service department.
E3	Wash temperature is not reached	▶ Heating element/thermistor error, contact the service department.
E4	The appliance overflows/leaks.	▶ Make sure that the door is closed correctly and that the water supply and drain are connected correctly. ▶ Turn off the water supply. ▶ If water is on the appliance base due to overfilling, remove the water before restarting the dishwasher.
Ed	Error display on control panel	▶ Contact our Service Centre.
 Lights up	When connected to a water tap: water supply interrupted/water tap turned off	▶ Turn on the stopcock.
 Flashes	When using the bucket: too little water in the bucket	Operation is interrupted. ▶ Fill the bucket with enough water and press the start/pause button  (18). Operation will continue.

- ▶ If there is an error code that cannot be rectified, contact Service.

15. Disposal



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Observe the following labels on the packaging materials regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):
1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials
(France only)



The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type in France.



APPLIANCE

All old appliances marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliances for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

16. Technical specifications

Distributor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany
Model	MD 37766
Power supply	220–240 V~, 50 Hz
Capacity	Up to 5 place settings (dia. 24 cm)
Inlet water pressure	0.04–1.0 MPa (0.4–10 bar)
Protection class	I
Dimensions (W x D x H):	Approx. 55 x 35 x 50 cm
Net weight	21.4 kg



16.1. Product data sheet



Scan the QR Code shown to download the product data sheet or contact the service department at www.medion.com/contact to obtain a printed copy of the product data sheet. You will also find the QR code on the energy label.

17. EU declaration of conformity



MEDION AG hereby declares that the product conforms to the following European requirements:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU
- Regulation (EU) 2019/2022
- Regulation (EU) 2019/2017

18. Spare parts

If you would like to reorder spare parts, please visit our MEDIONServiceshop at <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

You will be able to find out all the details about your specific product while you're there.

The minimum period for the supply of electronic components for your dishwasher is 7 years. For the supply of spare parts such as seals, spray arms, drain filters, internal shelves and plastic peripherals such as baskets and lids, the minimum period for your dishwasher is 10 years.

19. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at community.medion.com.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎ 0333 3213106
Service address	
MEDION Electronics Ltd. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire United Kingdom	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at www.medionservice.com.

We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

20. Legal Notice

Copyright 2024

Date: 18. June 2024

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright. Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

